



DIE SPITÄLER DER SCHWEIZ
LES HÔPITAUX DE SUISSE
GLI OSPEDALI SVIZZERI

Raccomandazioni del GL Applicazione software

Stato 18 agosto 2025



DIE SPITÄLER DER SCHWEIZ
LES HÔPITAUX DE SUISSE
GLI OSPEDALI SVIZZERI

Contenuto

- Processo di base
- Rilevamento delle prestazioni
- Diagnosi
- Laboratorio - spiegazioni
- Laboratorio
- Laboratorio esterno
- Prestazioni esterne
- Processo di elaborazione ERP
- Unità organizzativa vs. settore specializzato
- Seduta
- Definizione di cura ambulatoriale
- Prestazioni attribuite
- Gestione del caso ed elaborazione a regola d'arte nell'ERP
- Gestione del caso – prescrizioni REKOLE ®
- EPTMA+
- Esempi end-to-end
- Anestesia
- Patologia conformemente alla convenzione transitoria
- Fatturazione



DIE SPITÄLER DER SCHWEIZ
LES HÔPITAUX DE SUISSE
GLI OSPEDALI SVIZZERI

Processo di base



DIE SPITÄLER DER SCHWEIZ
LES HÔPITAUX DE SUISSE
GLI OSPEDALI SVIZZERI

Processo di base

Base per la discussione

- Il processo di base è una forte semplificazione del panorama dei sistemi di un ospedale.
- Il processo di base aiuta durante la discussione e la comunicazione.
- Il processo di base promuove la comprensione reciproca.
- Il processo di base è il fondamento per le raccomandazioni.



DIE SPITÄLER DER SCHWEIZ
LES HÔPITAUX DE SUISSE
GLI OSPEDALI SVIZZERI

Processo di base

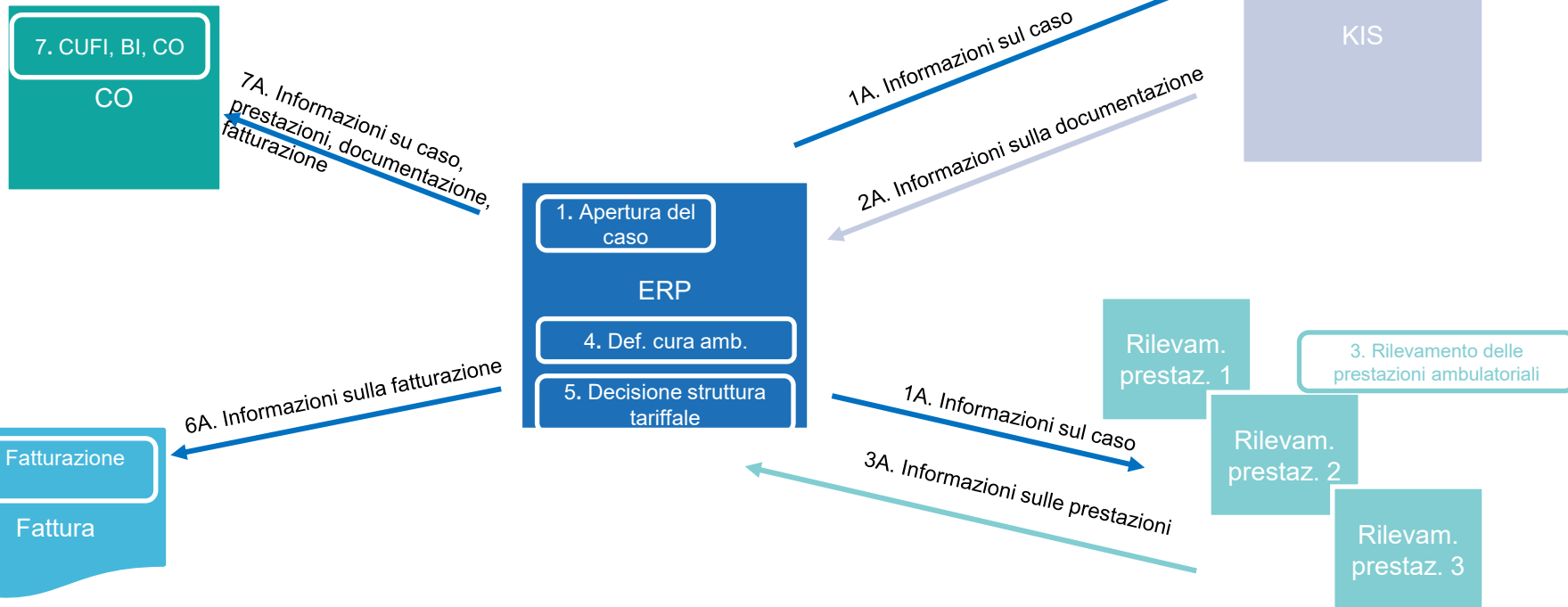
Supposizioni

- Apertura di casi e fatturazione nell'ERP
- Diversi sistemi di rilevamento delle prestazioni
- Documentazione nel KIS
- Sistema di controlling (CO) per CUFI, analisi di dati ecc.
- Il Grouper per forfait ambulatoriali sarà integrato nell'ERP



DIE SPITÄLER DER SCHWEIZ
LES HÔPITAUX DE SUISSE
GLI OSPEDALI SVIZZERI

Processo di base



7. CUFI, BI, CO

1A. Informazioni sul caso

- Cognome, nome, data di nascita, sesso
- ID-caso, ID-paziente
- Data apertura caso, visita
- Motivo del trattamento
- Unità finale d'imputazione

1A. Informazioni sul caso

2A. Informazioni sulla documentazione

2. Documentazione

KIS

Rilevam.
prestaz. 1

3. Rilevamento delle prestazioni ambulatoriali

Rilevam.
prestaz. 2

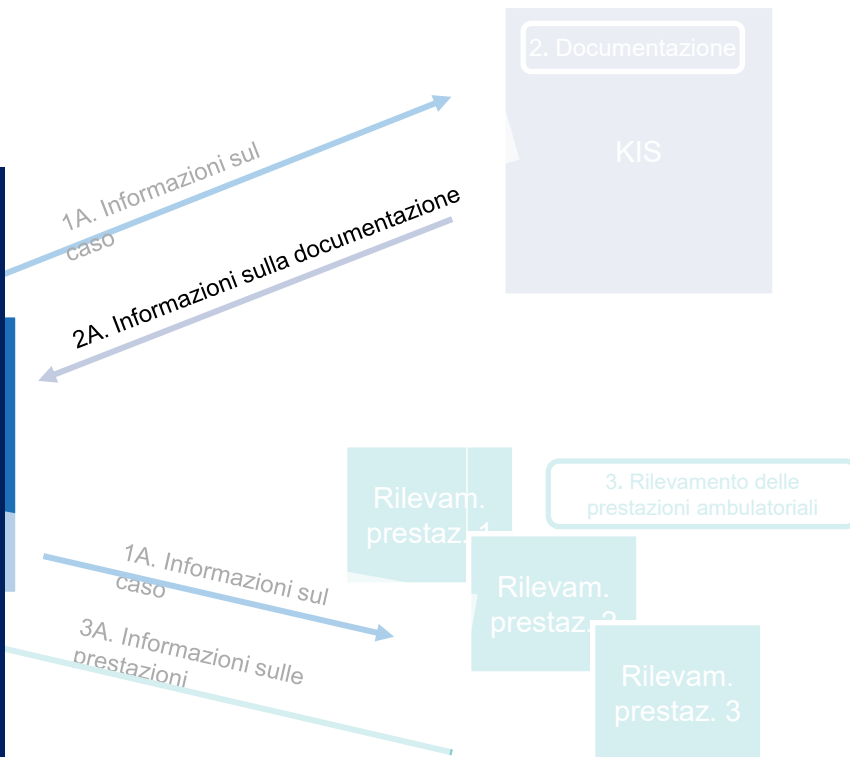
Rilevam.
prestaz. 3

1A. Informazioni sul caso

3A. Informazioni sulle prestazioni

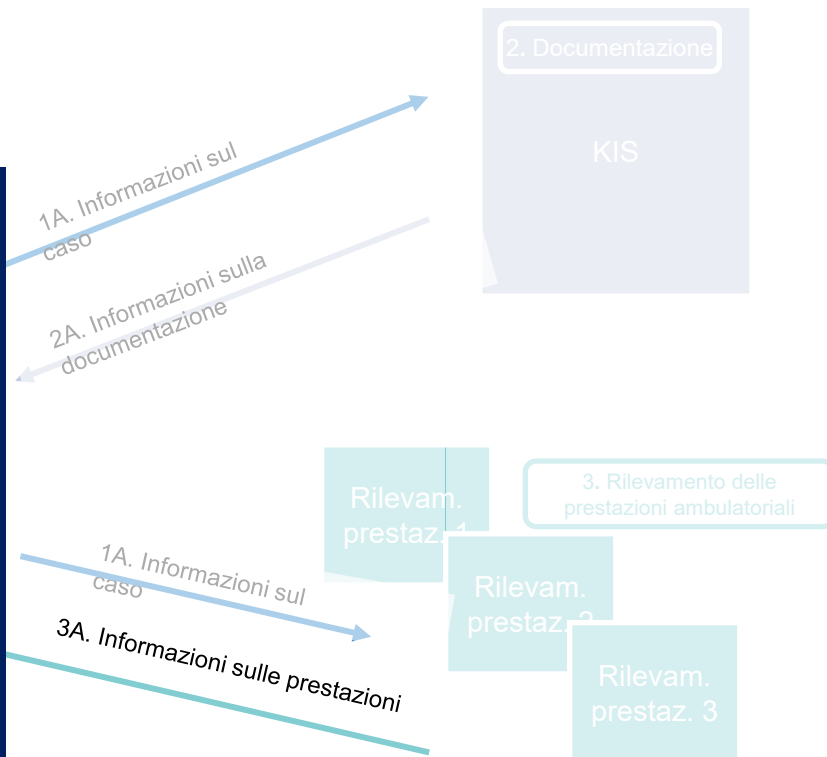
2A. Informazioni sulla documentazione

- Diagnosi (ICD-10, codice ticinese)
- Medicamenti
- Materiali/impianti protesici



3A. Informazioni sulle prestazioni

- prestazione (EPTMA+)
- data di fornitura della prestazione
- Diagnosi (ICD-10, codice ticinese)
- persona fornitrice e responsabile
- unità organizzativa fornitrice
- infrastruttura
- analisi (numero di mandato, data del mandato, prestazione)
- materiale/medicamenti/impianti protesici





DIE SPITÄLER DER SCHWEIZ
LES HÔPITAUX DE SUISSE
GLI OSPEDALI SVIZZERI

Interfacce



7A. Informazioni su caso,
prestazioni, documentazione,
fatturazione



mento delle
ambulatoriali

am.
z. 3

6A. Informazioni sulla fatturazione

- paziente (PID, cognome, nome, data di nascita...)
- cura ambulatoriale (Id-caso, data, ...)
- fornitore di prestazioni (fornitore di prestazioni, settore specializzato, ...)
- garante
- diagnosi
- posizione(i) tariffale(i)

6A. Informazioni sulla fatturazione



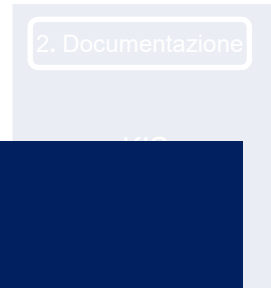
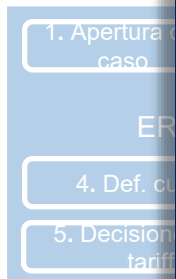


DIE SPITÄLER DER SCHWEIZ
LES HÔPITAUX DE SUISSE
GLI OSPEDALI SVIZZERI

Interfacce



7A. Informazioni su caso,
prestazioni, documentazione,
fatturazione



7A. Informazioni su caso, prestazioni, documentazione, fatturazione

- Paziente (PID, cognome, nome, data di nascita...)
- cura ambulatoriale (ID-caso, data, ...)
- prestazioni fornite (EPTMA+, durata, ...)
- luogo della fornitura (infrastruttura, durata, ...)
- fornitore di prestazioni (fornitore di prestazioni/, settore specializzato, ...)
- diagnosi
- posizione(i) tariffale(i) fatturata(e)

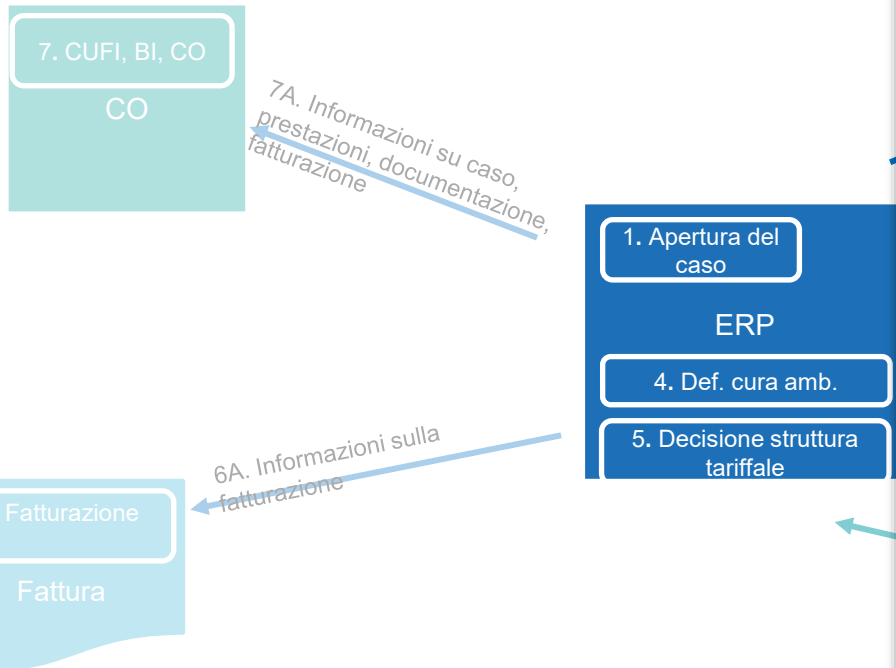


6A. Informazioni sulla
fatturazione



DIE SPITÄLER DER SCHWEIZ
LES HÔPITAUX DE SUISSE
GLI OSPEDALI SVIZZERI

Elaborazione ERP



Elaborazione ERP

- Non appena sono state trasmesse tutte le informazioni, è possibile definire i contatti con il paziente e in seguito le cure ambulatoriali.
- Il Grouper definisce i raggruppamenti dei casi nella fatturazione tramite forfait ambulatoriali risp. fornisce l'informazione che viene fatturato tramite TARDOC.
- Prestazioni registrate successivamente fanno ripartire di nuovo il processo spaziando su tutto il caso.



DIE SPITÄLER DER SCHWEIZ
LES HÔPITAUX DE SUISSE
GLI OSPEDALI SVIZZERI

Processo di base

Raccomandazioni del Gruppo di lavoro di H+

1. In una prima tappa gli ospedali chiariscono la loro procedura di base.
 - a) In questo contesto occorre dare importanza in particolare all'attribuzione delle fasi di lavoro e alla definizione delle interfacce.
 - b) Vanno pure verificate le dipendenze temporali delle tappe del processo.
2. La definizione della cura ambulatoriale avviene nell'ERP, dato che prima non sono disponibili tutte le informazioni.
3. La definizione della cura ambulatoriale viene effettuata spaziando su tutto il caso, dato che al momento dell'apertura del caso non sono disponibili tutte le informazioni, evitando così rinvii e ristorni.



DIE SPITÄLER DER SCHWEIZ
LES HÔPITAUX DE SUISSE
GLI OSPEDALI SVIZZERI

Raccomandazioni del Gruppo di lavoro di H+

4. Sulla base del proprio processo di base, gli ospedali chiariscono in quale software viene registrata la diagnosi.
 - a) Nel KIS. Se le diagnosi nel KIS già sono disponibili in versione strutturata (ICD-10), possono essere impiegate per la codifica ambulatoriale.
 - b) Nella registrazione delle prestazioni. In tal modo tutte le informazioni sono in un solo sistema.
 - c) Non è raccomandabile che chi registra le prestazioni decida secondo le circostanze in quale sistema vada registrata la diagnosi, a causa della suscettibilità agli errori e dell'interfaccia supplementare necessaria tra sistema di registrazione delle prestazioni e KIS.



DIE SPITÄLER DER SCHWEIZ
LES HÔPITAUX DE SUISSE
GLI OSPEDALI SVIZZERI

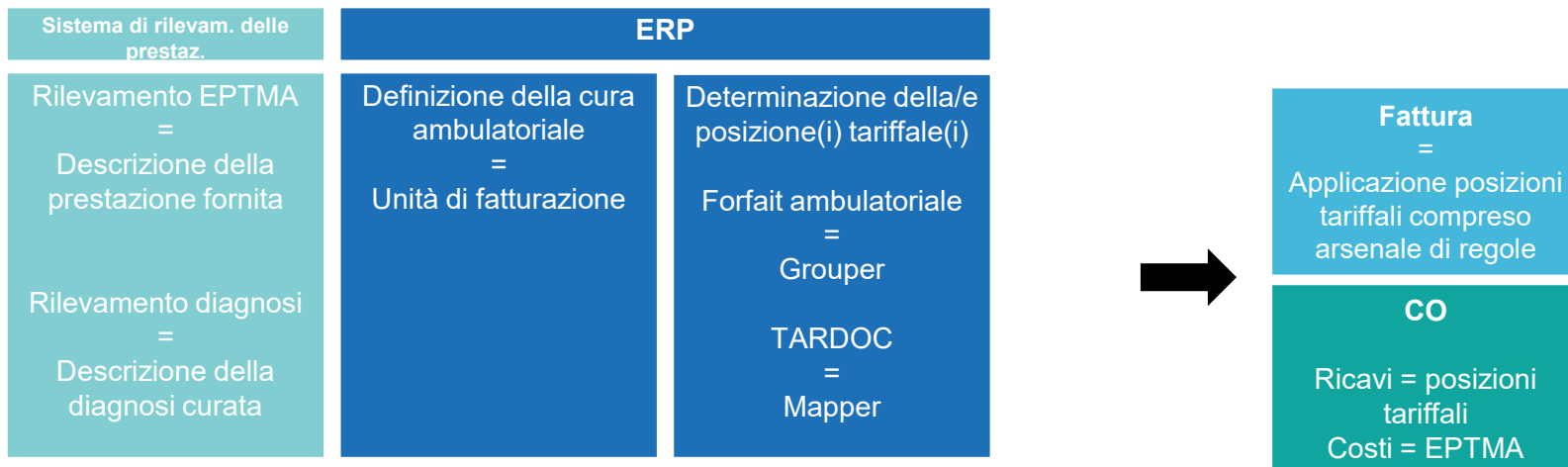
Rilevamento delle prestazioni



DIE SPITÄLER DER SCHWEIZ
LES HÔPITAUX DE SUISSE
GLI OSPEDALI SVIZZERI

Rilevamento delle prestazioni

Applicazione EPTMA

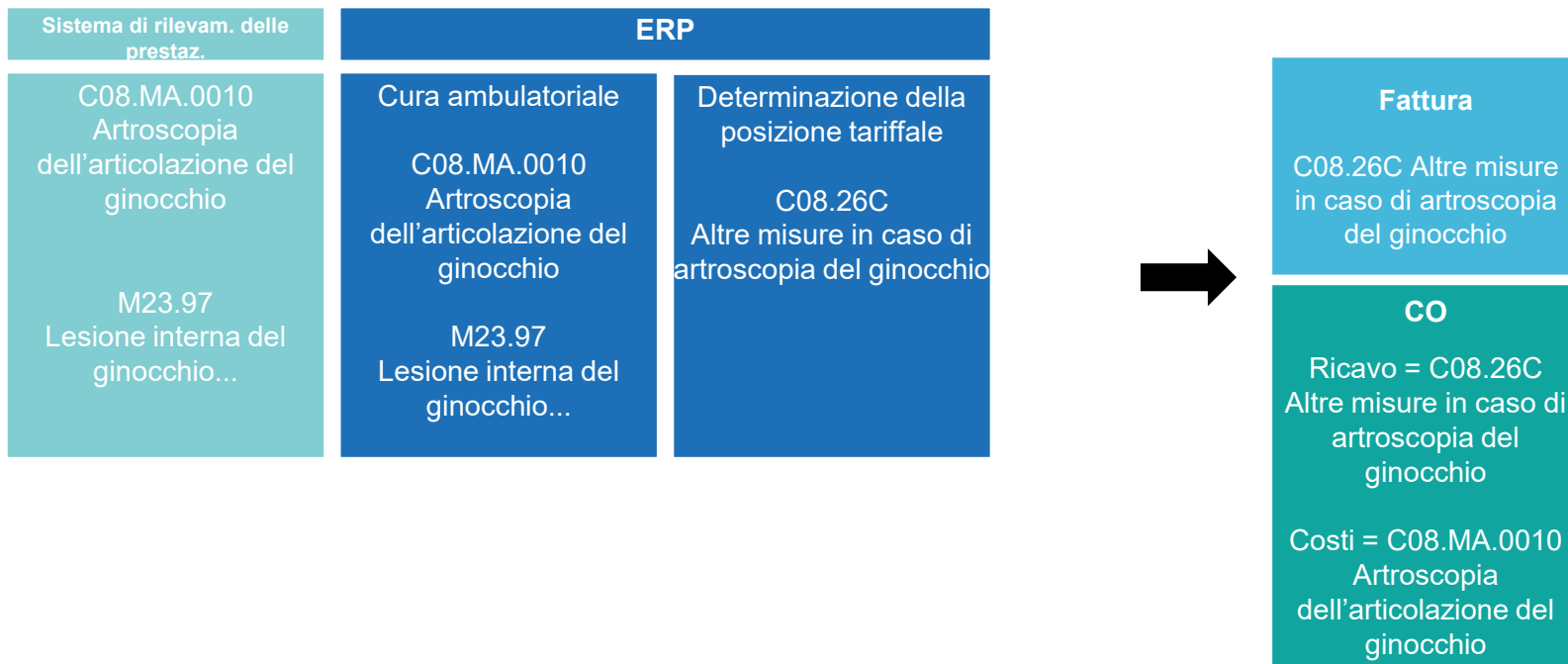




DIE SPITÄLER DER SCHWEIZ
LES HÔPITAUX DE SUISSE
GLI OSPEDALI SVIZZERI

Rilevamento delle prestazioni

Applicazione EPTMA - es. forfait ambulatoriale

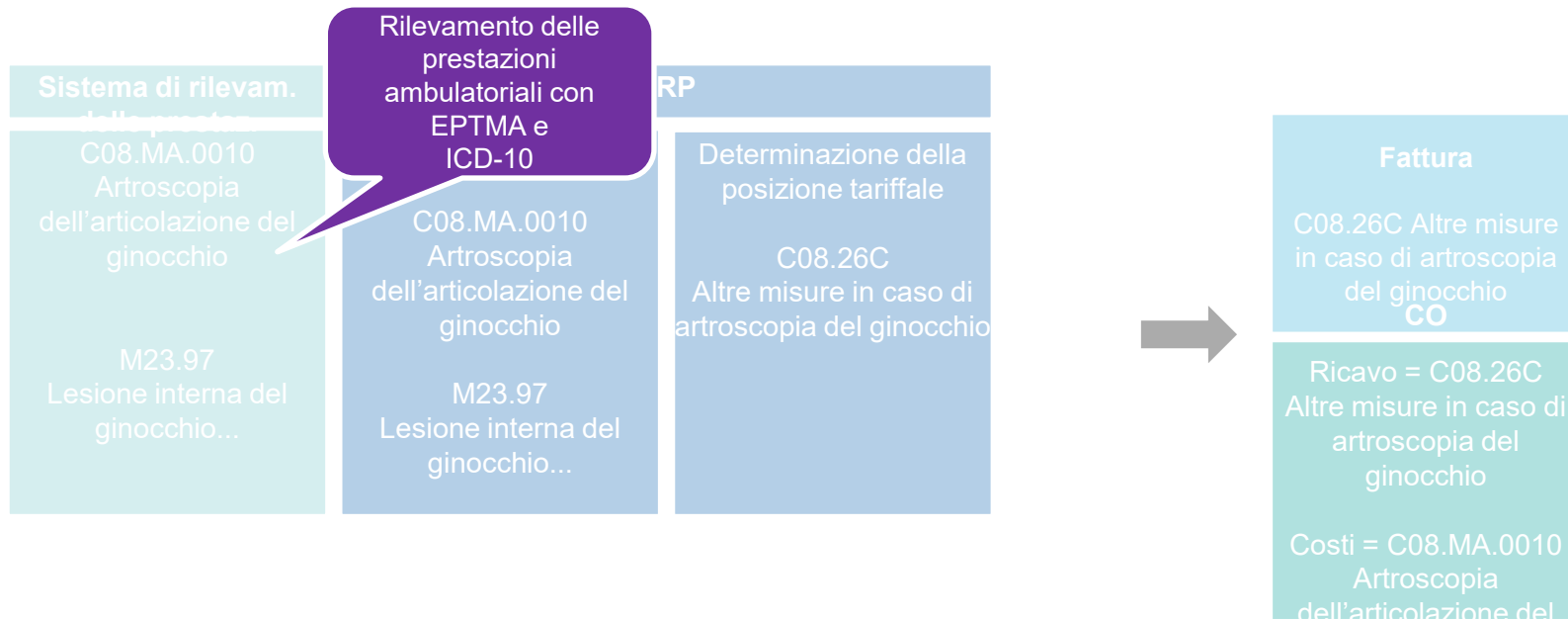




DIE SPITÄLER DER SCHWEIZ
LES HÔPITAUX DE SUISSE
GLI OSPEDALI SVIZZERI

Rilevamento delle prestazioni

Applicazione EPTMA

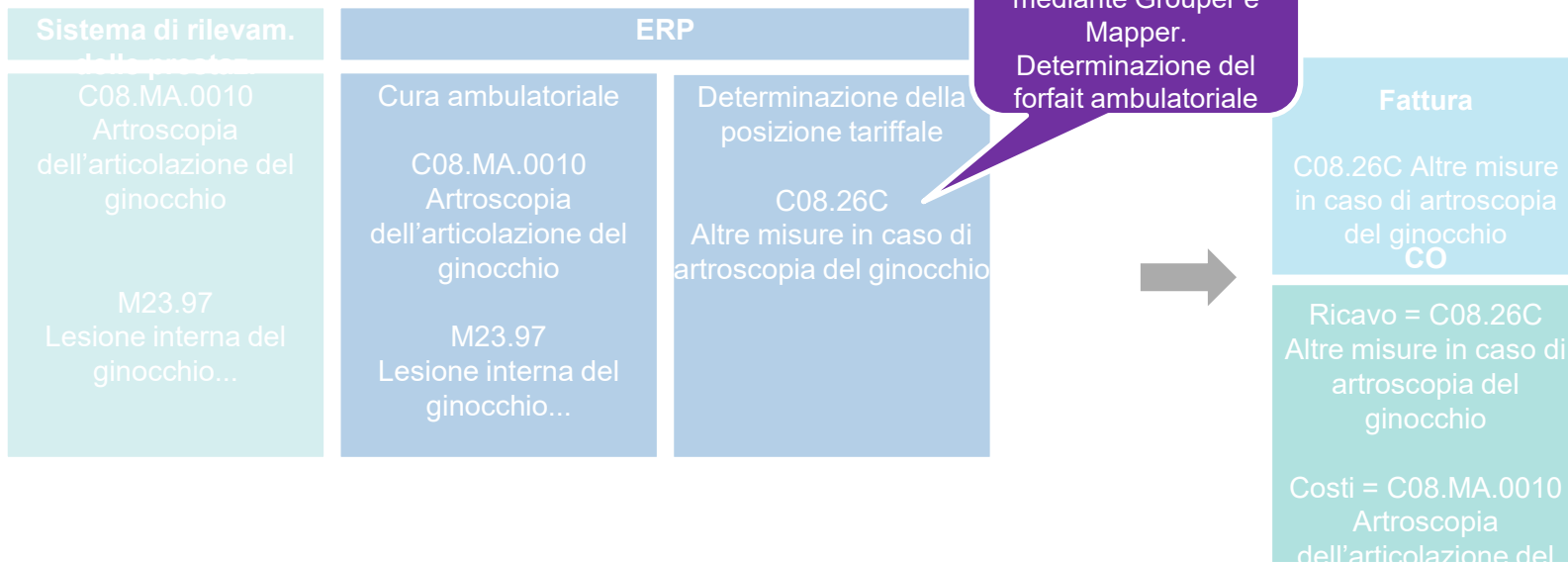




DIE SPITÄLER DER SCHWEIZ
LES HÔPITAUX DE SUISSE
GLI OSPEDALI SVIZZERI

Rilevamento delle prestazioni

Applicazione EPTMA

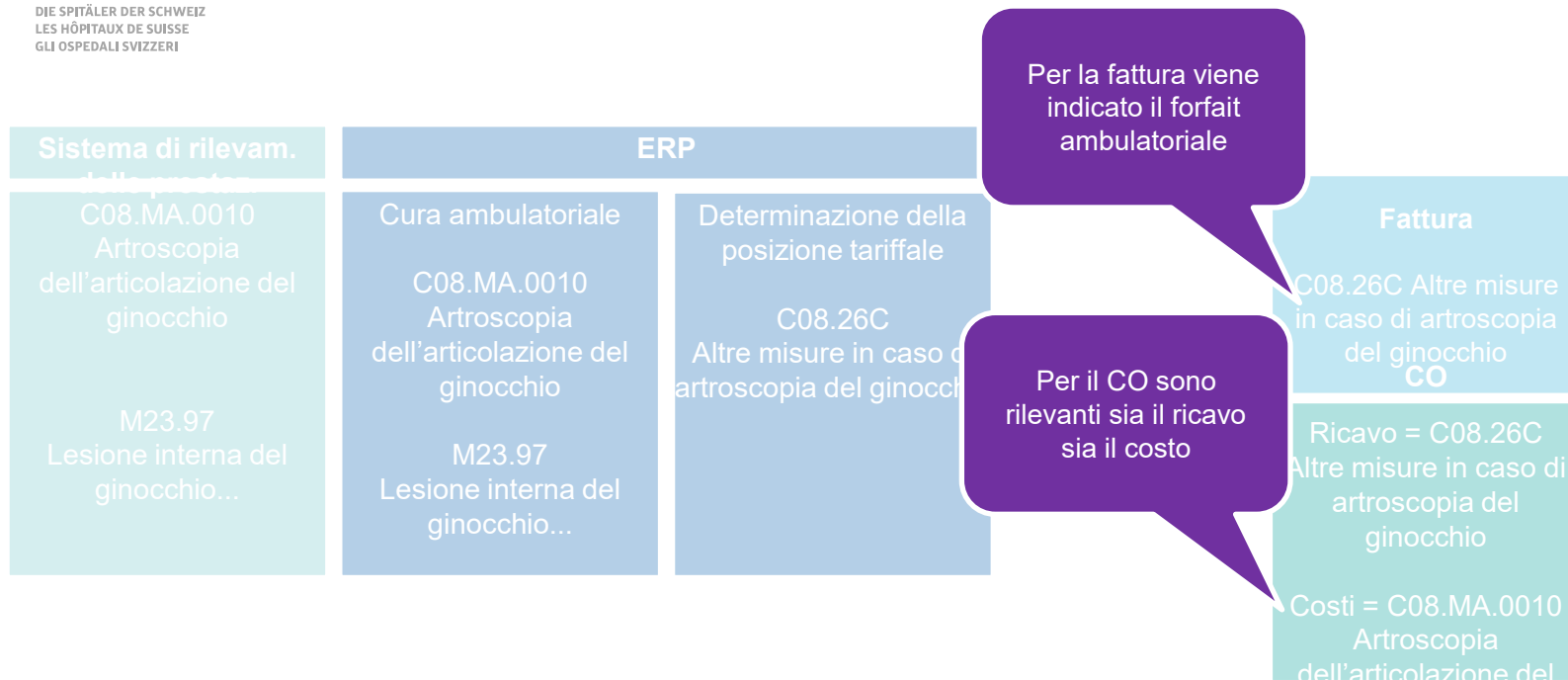




DIE SPITÄLER DER SCHWEIZ
LES HÔPITAUX DE SUISSE
GLI OSPEDALI SVIZZERI

Rilevamento delle prestazioni

Applicazione EPTMA





DIE SPITÄLER DER SCHWEIZ
LES HÔPITAUX DE SUISSE
GLI OSPEDALI SVIZZERI

Rilevamento delle prestazioni

Applicazione EPTMA – es. TARDOC

Sistema di rilevam. delle prestazioni.
1xAA.00.0010 consult. medica, primi 5 min. 30xAA.00.0020 consult. medica ogni ulteriore min. H93.1 Tinnitus aurium

ERP	
Cura ambulatoriale 1xAA.00.0010 consult. medica, primi 5 min. 30xAA.00.0020 consult. medica ogni ulteriore min. H93.1 Tinnitus aurium	Determinazione della posizione tariffale 1xAA.00.0010 consult. medica, primi 5 min. 30xAA.00.0020 consult. medica ogni ulteriore min.



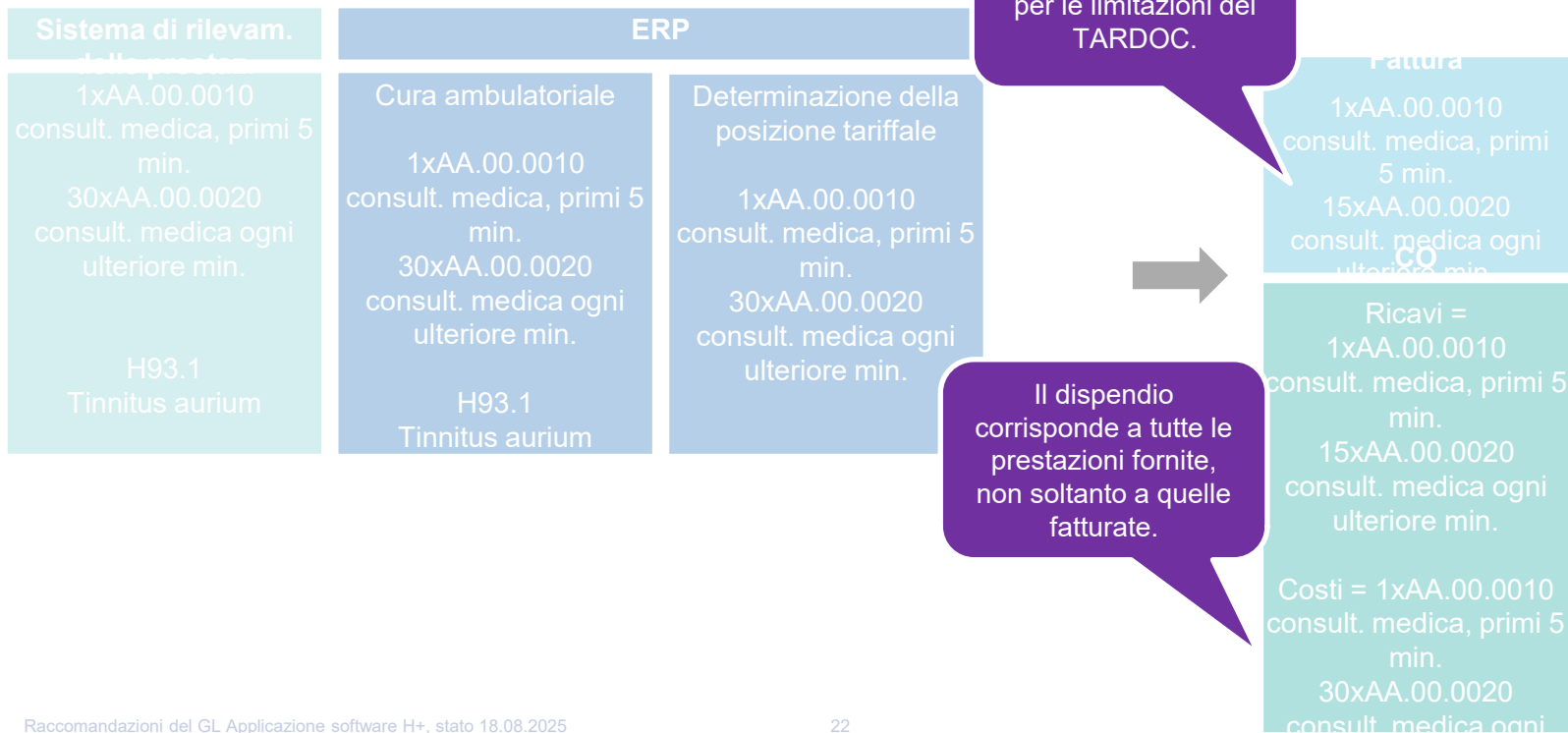
Fattura
1xAA.00.0010 consult. medica, primi 5 min. 15xAA.00.0020 consult. medica ogni ulteriore min.
CO
Ricavi = 1xAA.00.0010 consult. medica, primi 5 min. 15xAA.00.0020 consult. medica ogni ulteriore min. Costi = 1xAA.00.0010 consult. medica, primi 5 min. 30xAA.00.0020 consult. medica ogni ulteriore min.



DIE SPITÄLER DER SCHWEIZ
LES HÔPITAUX DE SUISSE
GLI OSPEDALI SVIZZERI

Rilevamento delle prestazioni

Applicazione EPTMA – es. TARDOC





DIE SPITÄLER DER SCHWEIZ
LES HÔPITAUX DE SUISSE
GLI OSPEDALI SVIZZERI

Rilevamento delle prestazioni

Applicazione EPTMA+ per la valutazione delle risorse

Sistema di rilevam. delle prestaz.

C08.MA.0010
Artroscopia
dell'articolazione del
ginocchio

NBN_ÄLZ = 45 min

NBN_RNZ = 45 min

BIZ_ÄZ = x min

BIZ_NÄZ = x min

BIZ_RNZ = x min

M23.97
Lesione interna del
ginocchio...

ERP

Cura ambulatoriale

C08.MA.0010
Artroscopia
dell'articolazione del
ginocchio

M23.97
Lesione interna del
ginocchio...

Determinazione della
posizione tariffale

C08.26C
Altre misure in caso di
artroscopia del ginocchio



Fattura

C08.26C Altre misure in caso
di artroscopia del ginocchio

CO

Ricavo = C08.26C
Altre misure in caso di
artroscopia del ginocchio

Costi = C08.MA.0010
Artroscopia dell'articolazione del
ginocchio

Valutazione delle risorse =
NBN_ÄLZ = 45 min
NBN_RNZ = 45 min



DIE SPITÄLER DER SCHWEIZ
LES HÔPITAUX DE SUISSE
GLI OSPEDALI SVIZZERI

Rilevamento delle prestazioni

Raccomandazioni del Gruppo di lavoro di H+

1. Gli ospedali verificano il proprio processo di rilevamento delle prestazioni.
2. Gli ospedali verificano quali informazioni sono necessarie per la fatturazione e per l'ulteriore specificazione nell'ambito di processi di controlling (CUFI incl.)



DIE SPITÄLER DER SCHWEIZ
LES HÔPITAUX DE SUISSE
GLI OSPEDALI SVIZZERI

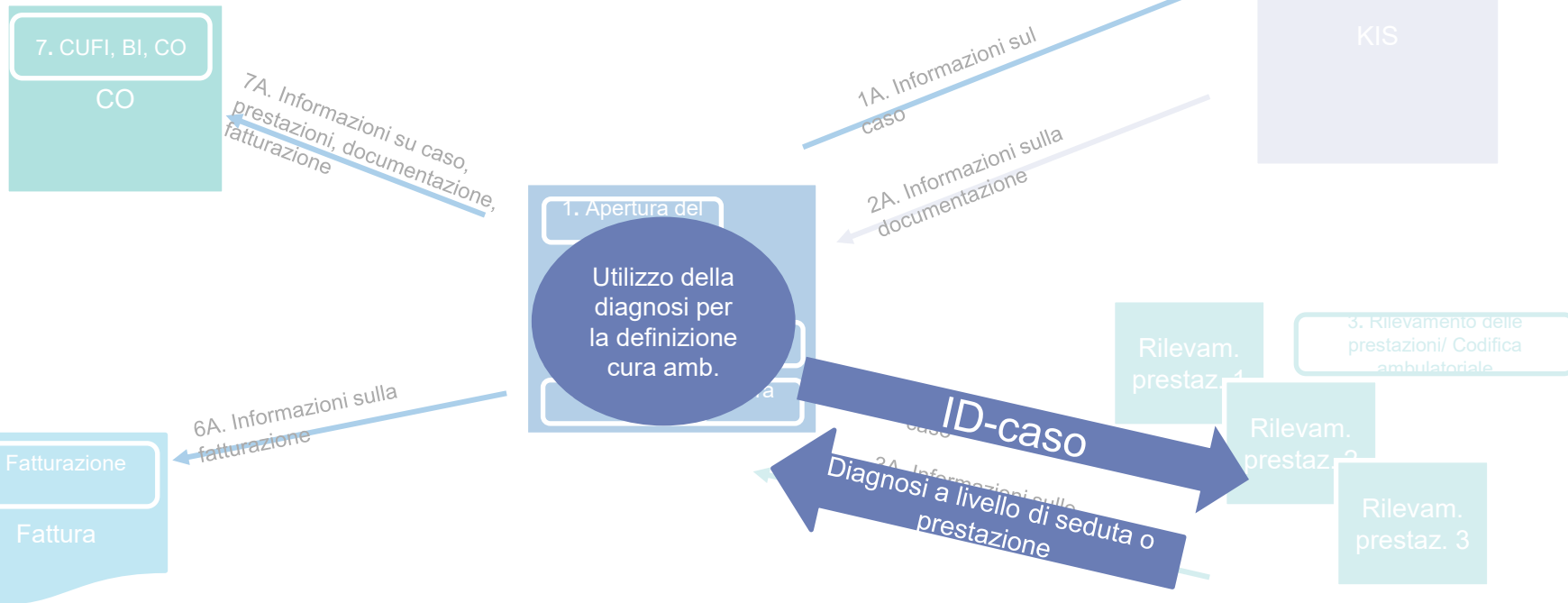
Diagnosi



DIE SPITÄLER DER SCHWEIZ
LES HÔPITAUX DE SUISSE
GLI OSPEDALI SVIZZERI

Diagnosi

Diagnosi dal sistema di registraz. prestaz. nel processo di base





DIE SPITÄLER DER SCHWEIZ
LES HÔPITAUX DE SUISSE
GLI OSPEDALI SVIZZERI

Diagnosi

Dal sistema di registrazione delle prestazioni

Variante prestazione

Posizione	Denominazione	Numero	Seduta	Medico inviante	Unità org.	Diagnosi
AA.00.0010	consultazione medica, primi 5 min.	1	1	Dr. Müller	Cure urgenti	Angina pectoris
AA.00.0020	+ consultazione medica, per ogni 1 min ulteriore	12	1	Dr. Müller	Cure urgenti	Angina pectoris
AA.05.0010	Esame: circolazione	1	1	Dr. Müller	Cure urgenti	Angina pectoris
TK.05.0010	Ecocardiografia, transtoracica....	1	2	Dr. Loosli	Cardio	Sincope

Variante seduta

Seduta 1

- Fornit.: Dr. Müller, unità org. cure urgenti
- Dg: Angina pectoris

Posizione	Denominazione	Numero
AA.00.0010	consultazione medica, primi 5 min.	1
AA.00.0020	+ consultazione medica, per ogni 1 min ulteriore	12
AA.05.0010	Esame: circolazione	1

Seduta 2

- Fornit.: Dr. Müller, unità org. Cardio
- Dg: Sincope

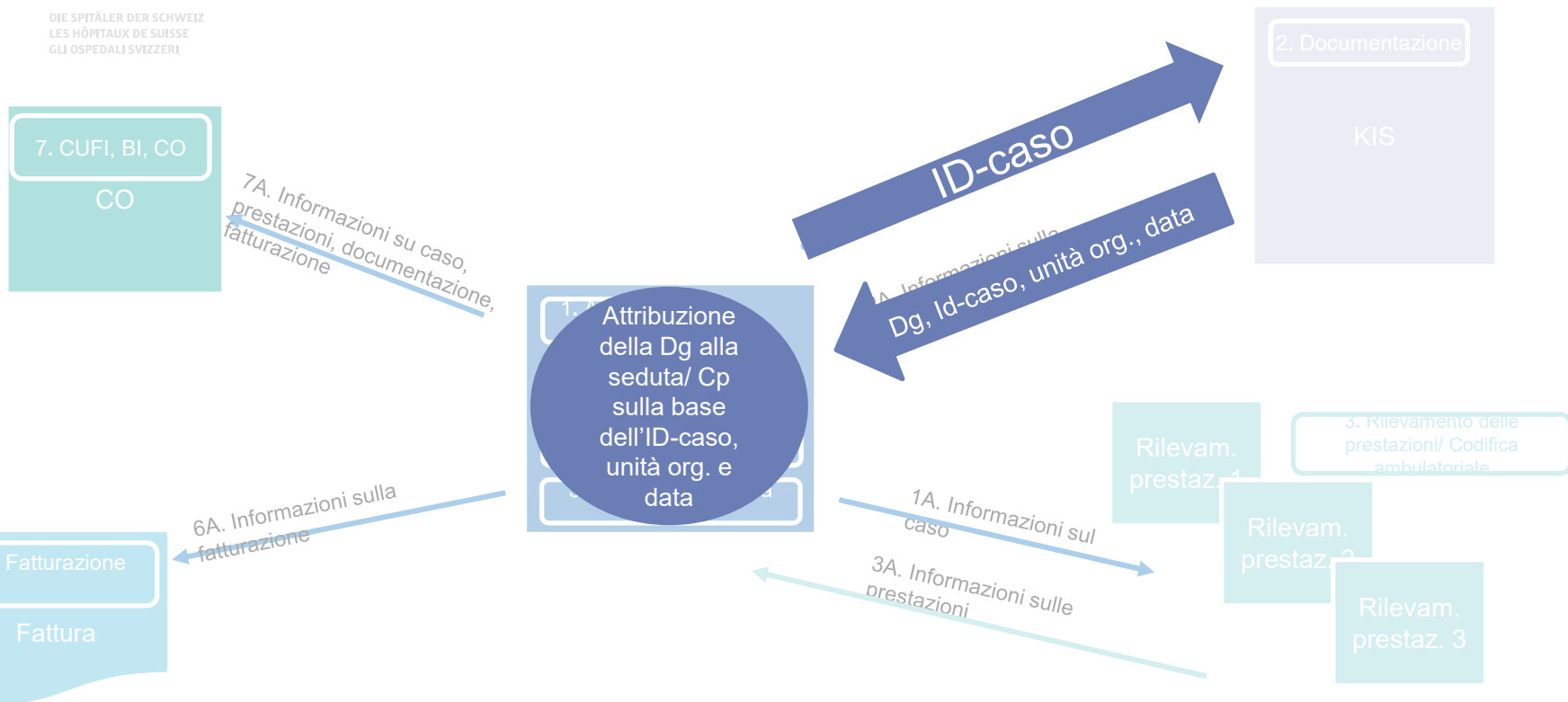
Posizione	Denominazione	Numero
TK.05.0010	Ecocardiografia, transtoracica....	1



DIE SPITÄLER DER SCHWEIZ
LES HÔPITAUX DE SUISSE
GLI OSPEDALI SVIZZERI

Diagnosi

Diagnosi da KIS nel processo di base





DIE SPITÄLER DER SCHWEIZ
LES HÔPITAUX DE SUISSE
GLI OSPEDALI SVIZZERI

Diagnosi

Raccomandazioni del Gruppo di lavoro di H+

1. A seconda della decisione in quale sistema viene rilevata la diagnosi, viene effettuato un adeguamento delle strutture IT.
2. a) Diagnosi dalla registrazione delle prestazioni: L'informazione sulla diagnosi viene trasmessa all'ERP conformemente allo standard ALIS-connect
b) Diagnosi da KIS: Trasmissione della diagnosi con gli attributi data, Id-caso e unità org. Con due sedute durante 1 giornata, l'attribuzione è possibile unicamente tramite un ulteriore attributo.
3. Per prestazioni da attribuire (prestazioni in assenza, rapporto, laboratorio) non è necessario trasmettere una diagnosi. (ad es. sistema di laboratorio)



DIE SPITÄLER DER SCHWEIZ
LES HÔPITAUX DE SUISSE
GLI OSPEDALI SVIZZERI

Laboratorio - spiegazioni



DIE SPITÄLER DER SCHWEIZ
LES HÔPITAUX DE SUISSE
GLI OSPEDALI SVIZZERI

Situazione di partenza

- **Art. 59²³⁵** Fatturazione in generale

¹ I fornitori di prestazioni devono fornire nelle loro fatture tutte le indicazioni amministrative e mediche necessarie alla verifica del calcolo della remunerazione e dell'economicità delle prestazioni conformemente all'articolo 42 capoverso 3 e 3^{bis} della legge. Devono fornire in particolare le indicazioni seguenti:

- a. le date delle cure;
- b. le prestazioni dispensate, dettagliate secondo la tariffa determinante;
- c. le diagnosi e le procedure necessarie al calcolo della tariffa applicabile;
- d. il numero d'identificazione della tessera d'assicurato ai sensi dell'articolo 3 capoverso 1 lettera f dell'ordinanza del 14 febbraio 2007²³⁶ sulla tessera d'assicurato per l'assicurazione obbligatoria delle cure medico-sanitarie;
- e. il numero AVS²³⁷.

² Il fornitore di prestazioni emette due fatture separate per le prestazioni a carico dell'assicurazione obbligatoria delle cure medico-sanitarie e per le altre prestazioni.

³ Per le analisi, la fatturazione al debitore della remunerazione è effettuata esclusivamente dal laboratorio che ha eseguito l'analisi. Le tariffe forfettarie secondo gli articoli 43 capoversi 5-5^{quater} e 49 LAMal rimangono salve.²³⁸

^{3bis} Per le prestazioni di cure di cui all'articolo 25a LAMal, la fattura inviata al debitore della remunerazione specifica se le prestazioni sono state fornite con o senza prescrizione o mandato medico.²³⁹

⁴ I fornitori di prestazioni assicurano che le loro fatture siano chiare per gli assicurati e che in particolare indichino in modo comprensibile il genere, la durata e il contenuto delle cure.²⁴⁰

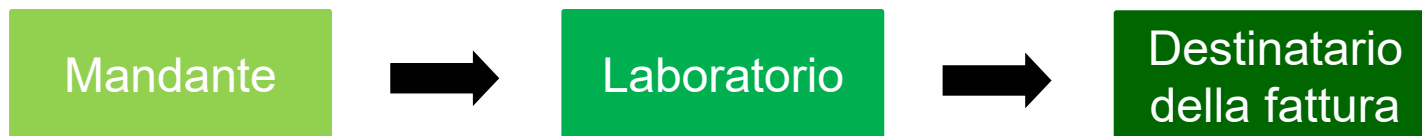


DIE SPITÄLER DER SCHWEIZ
LES HÔPITAUX DE SUISSE
GLI OSPEDALI SVIZZERI

Laboratorio

Situazione di partenza

- In tutte le costellazioni vi sono mandante, laboratorio e destinatario della fattura



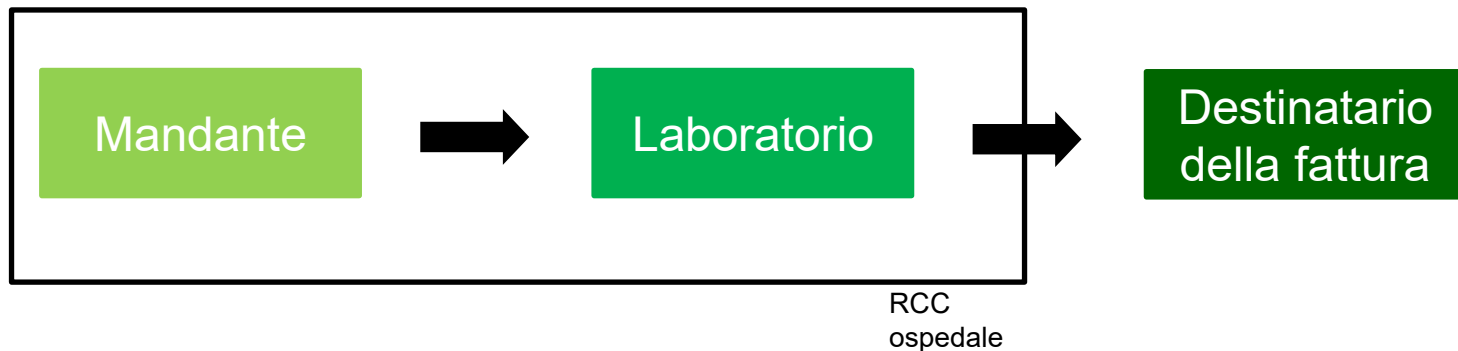


DIE SPITÄLER DER SCHWEIZ
LES HÔPITAUX DE SUISSE
GLI OSPEDALI SVIZZERI

Laboratorio

Mandato dell'ospedale - laboratorio interno - forfait ambulatoriale

- Mandato dalla clinica al laboratorio interno.
- Le prestazioni di laboratorio vengono registrate sul caso interno.
- Fatturazione direttamente dall'ERP.



Mandato dell'ospedale - laboratorio interno - TARDOC

- Mandato dalla clinica al laboratorio interno.
- Le prestazioni di laboratorio vengono registrate sul caso interno.
- Fatturazione direttamente dall'ERP.





DIE SPITÄLER DER SCHWEIZ
LES HÔPITAUX DE SUISSE
GLI OSPEDALI SVIZZERI

Laboratorio

Mandato dell'ospedale - laboratorio interno

Conclusione intermedia 1 in merito ai laboratori interni:

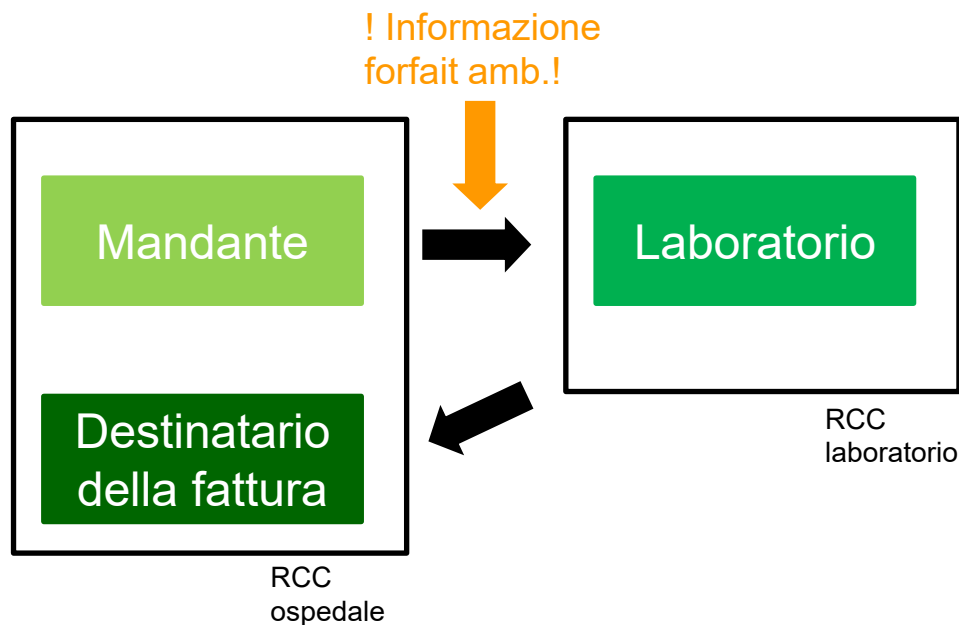
- senza criticità, dato che tutte le prestazioni vengono registrate sul caso del paziente;
- senza criticità, perché l'attuazione tecnica in TARDOC e nei forfait amb. è identica.
- problemi esistenti, registrazione a posteriori e rinvii generano dispendio supplementare, ma senza criticità.



DIE SPITÄLER DER SCHWEIZ
LES HÔPITAUX DE SUISSE
GLI OSPEDALI SVIZZERI

Laboratorio

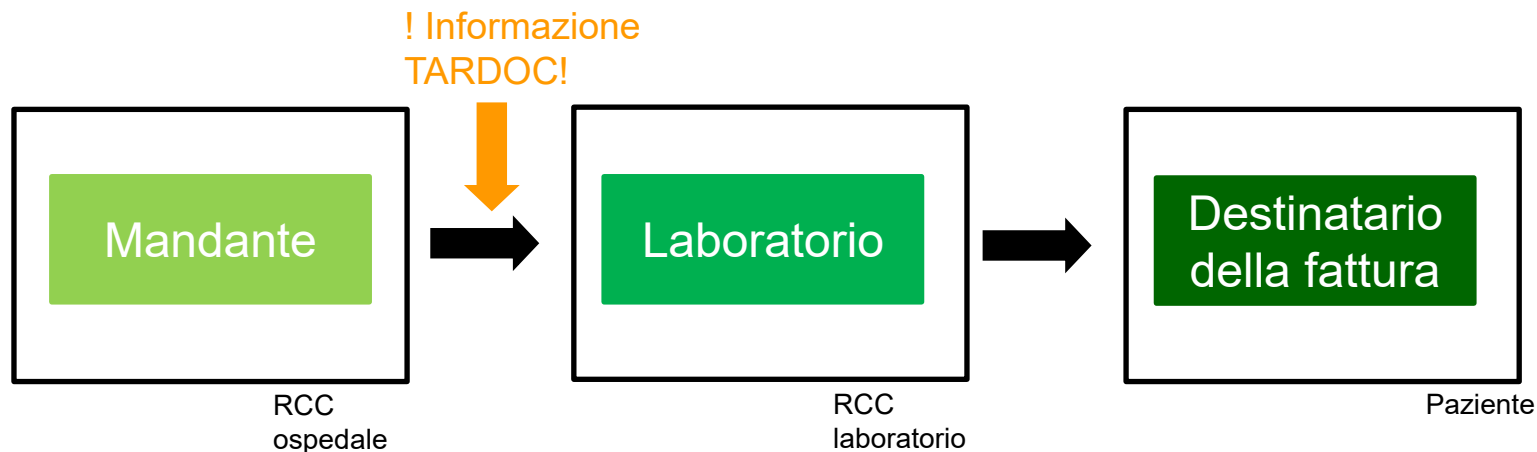
Mandato dell'ospedale - laboratorio esterno - forfait ambulatoriale



- Il mandante deve consegnare al laboratorio l'informazione «forfait amb.».
- La fattura o le singole prestazioni vengono registrate sul caso del paziente.
- Non occorre attendere la fatturazione, dato che il forfait non cambia.

Mandato dell'ospedale - laboratorio interno - TARDOC

- Il mandante deve consegnare al laboratorio l'informazione «TARDOC».
- Il laboratorio fattura al paziente





DIE SPITÄLER DER SCHWEIZ
LES HÔPITAUX DE SUISSE
GLI OSPEDALI SVIZZERI

Mandato dell'ospedale - laboratorio esterno

Conclusione intermedia 2 in merito ai laboratori esterni:

- Il mandato dell'ospedale deve contenere l'informazione se forfait ambulatoriale o TARDOC, dato che ciò influisce sulla fatturazione del laboratorio.
- Decisivo è il dispendio per tale informazione, il genere di informazione e l'esattezza dell'informazione
- Problemi esistenti, registrazione a posteriori e rinvii generano dispendio supplementare e aumentano il valore in caso di esattezza dell'informazione.

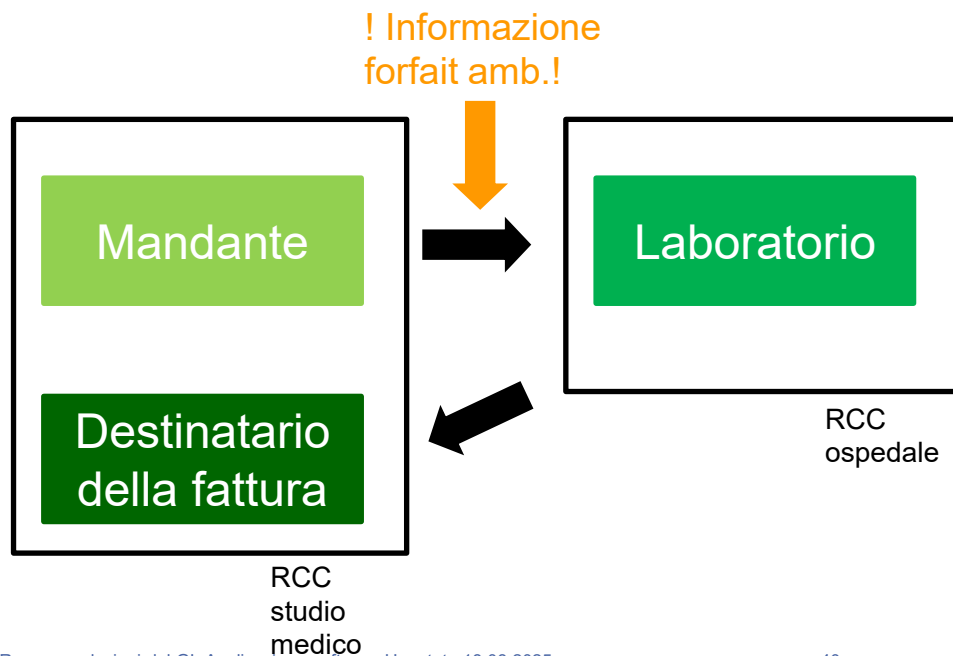


DIE SPITÄLER DER SCHWEIZ
LES HÔPITAUX DE SUISSE
GLI OSPEDALI SVIZZERI

Valutazione/classificazione I

- Nessun problema nei laboratori interni. La registrazione delle prestazioni deve avvenire rapidamente, elaborazione ERP per la fatturazione a regola d'arte.
- Per i laboratori esterni occorre fornire l'informazione.
 - Per errore «forfait amb.»: la quota di errori è molto bassa, dato che la delimitazione TARDOC-forfait amb. è inequivocabile.
 - Per errore «TARDOC»: la quota di errori in caso di trattamenti imprevisti è la più elevata (ad es. cure urgenti), in genere tuttavia è bassa, dato che la delimitazione TARDOC-forfait amb. è inequivocabile. La quota di errori aumenta in caso di registrazioni a posteriori.

Mandato da parte dello studio medico – laboratorio ospedaliero – forfait ambulatoriale



- Lo studio medico deve consegnare al laboratorio ospedaliero l'informazione «forfait amb.».
- Il laboratorio ospedaliero invia la fattura allo studio medico.

Mandato da parte dello studio medico – laboratorio ospedaliero – TARDOC

- Lo studio medico deve consegnare al laboratorio ospedaliero l'informazione «TARDOC».
- Il laboratorio ospedaliero fattura al paziente.





DIE SPITÄLER DER SCHWEIZ
LES HÔPITAUX DE SUISSE
GLI OSPEDALI SVIZZERI

Laboratorio

Mandato dello studio medico - laboratorio ospedaliero

Conclusione intermedia 3 in merito al mandato dello studio medico:

- Il mandato dello studio medico deve contenere l'informazione se forfait ambulatoriale o TARDOC, dato che ciò influisce sulla fatturazione del laboratorio ospedaliero.
- Decisiva è l'esattezza dell'informazione.
- La fatturazione molto rapida eventualmente genera un aumento dei rinvii.

Attenzione: lo studio medico potrebbe anche essere sostituito da un altro ospedale.



DIE SPITÄLER DER SCHWEIZ
LES HÔPITAUX DE SUISSE
GLI OSPEDALI SVIZZERI

Valutazione/classificazione II

- Per i mandati da studio medico a laboratori ospedalieri occorre fornire l'informazione.
- Per errore «forfait amb.»: la quota di errori è molto bassa, dato che la delimitazione TARDOC-forfait amb. è inequivocabile. Gli studi medici inoltre hanno pochi forfait ambulatoriali.
- Per errore «TARDOC»: la quota di errori in caso di trattamenti imprevisti è la più elevata (ad es. cure urgenti), in genere tuttavia è bassa, dato che la delimitazione TARDOC-forfait amb. è inequivocabile. La quota di errori aumenta in caso di registrazioni a posteriori.



DIE SPITÄLER DER SCHWEIZ
LES HÔPITAUX DE SUISSE
GLI OSPEDALI SVIZZERI

Valutazione/classificazione III

→ Rinvii:

- Fatturare TARDOC invece di forfait amb.: indicare sulla fattura le prestazioni di laboratorio quali prestazioni di terzi esterne. L'adattamento della fattura di laboratorio non genera alcun plusvalore.
- Fatturare forfait amb. invece di TARDOC: la fattura del laboratorio è stata inoltrata dal paziente all'assic. malattie. L'assic. malattie deve contestare la fattura al paz/laboratorio. Il laboratorio può inviare la fattura al mandante.



DIE SPITÄLER DER SCHWEIZ
LES HÔPITAUX DE SUISSE
GLI OSPEDALI SVIZZERI

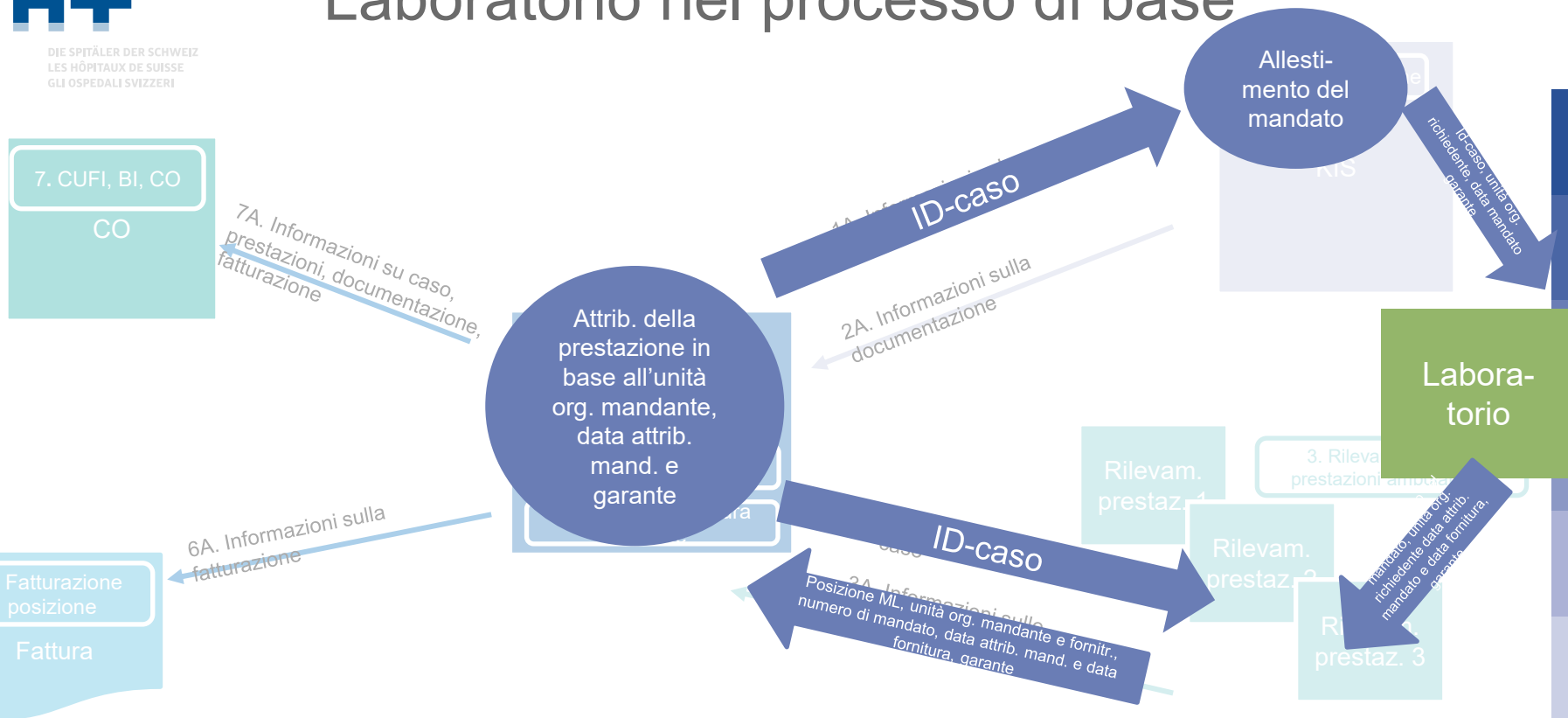
Laboratorio



DIE SPITÄLER DER SCHWEIZ
LES HÔPITAUX DE SUISSE
GLI OSPEDALI SVIZZERI

Laboratorio

Laboratorio nel processo di base





DIE SPITÄLER DER SCHWEIZ
LES HÔPITAUX DE SUISSE
GLI OSPEDALI SVIZZERI

Laboratorio

Raccomandazioni del Gruppo di lavoro di H+

1. Le prestazioni di laboratorio vengono trasmesse dal sistema di laboratorio con l'unità org. mandante, la data del mandato e, quale opzione, il garante. In tal modo è possibile attribuire le prestazioni di laboratorio al contatto corretto con il paziente.
 - Se si dovessero scoprire ulteriori specifiche o imprecisioni, ciò va notificato a H+ per poter semmai procedere all'adeguamento.



DIE SPITÄLER DER SCHWEIZ
LES HÔPITAUX DE SUISSE
GLI OSPEDALI SVIZZERI

Laboratorio esterno



DIE SPITÄLER DER SCHWEIZ
LES HÔPITAUX DE SUISSE
GLI OSPEDALI SVIZZERI

Laboratorio esterno

Laboratorio esterno - basi e punti più importanti

- L'ospedale può conferire mandati a un laboratorio esterno, ma pure fornire esso stesso analisi quale laboratorio esterno per altri fornitori di prestazioni. Occorre perciò tener conto di entrambi i punti di vista del processo.
- Analisi per cui è stato conferito il mandato nell'ambito di una cura ambulatoriale fatturata tramite un forfait ambulatoriale sono parte costitutiva del forfait ambulatoriale.
- Occorre tener conto dell'art. 59 cpv. 3 OAMal.

³ Per le analisi, la fatturazione al debitore della remunerazione è effettuata esclusivamente dal laboratorio che ha eseguito l'analisi. Le tariffe forfetarie secondo gli articoli 43 capoversi 5-5^{quater} e 49 LAMal rimangono salve.²³⁸



DIE SPITÄLER DER SCHWEIZ
LES HÔPITAUX DE SUISSE
GLI OSPEDALI SVIZZERI

Laboratorio esterno

Laboratorio esterno - basi e punti più importanti

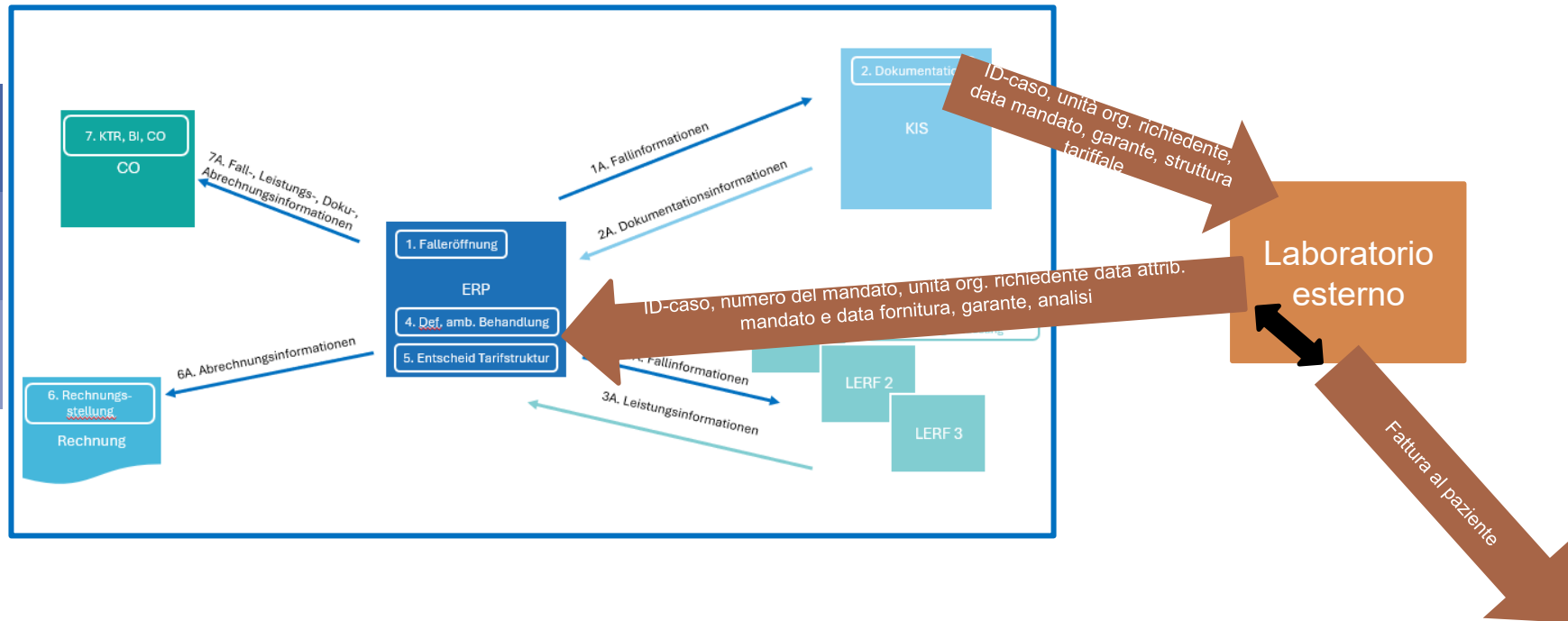
- Nella versione introduttiva le prestazioni di laboratorio non sono rilevanti per il raggruppamento.
- I costi di laboratorio sono rilevanti per lo sviluppo ulteriore del sistema tariffale complessivo e devono essere esposti nei costi pieni.
- Nello sviluppo ulteriore del sistema tariffale complessivo è pensabile che determinate prestazioni di laboratorio diventino rilevanti per il raggruppamento. Per questo motivo è importante che la prestazione di laboratorio eseguita venga indicata nel dettaglio, anche in caso di prestazioni di laboratorio esterne.



DIE SPITÄLER DER SCHWEIZ
LES HÔPITAUX DE SUISSE
GLI OSPEDALI SVIZZERI

Laboratorio esterno

Laboratorio esterno nel processo di base

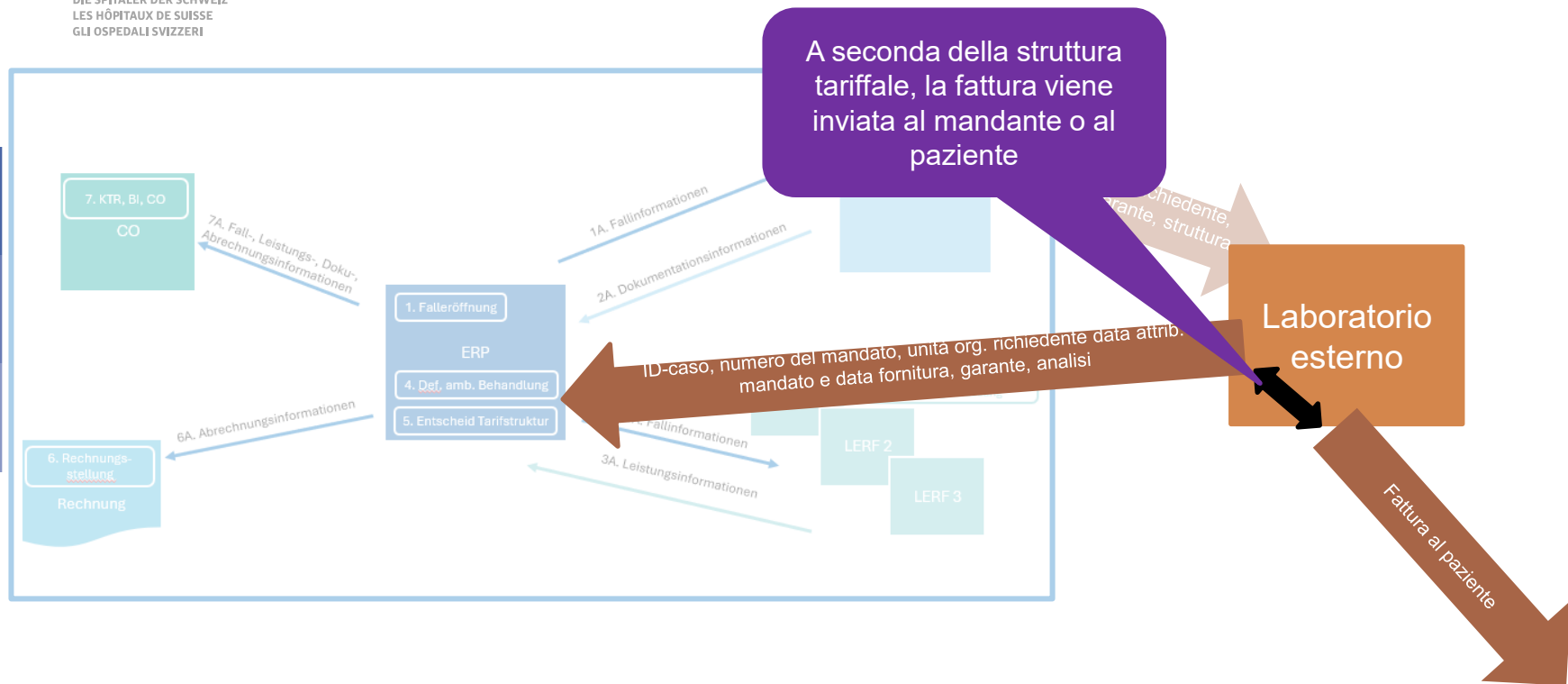




DIE SPITÄLER DER SCHWEIZ
LES HÔPITAUX DE SUISSE
GLI OSPEDALI SVIZZERI

Laboratorio esterno

Laboratorio esterno nel processo di base

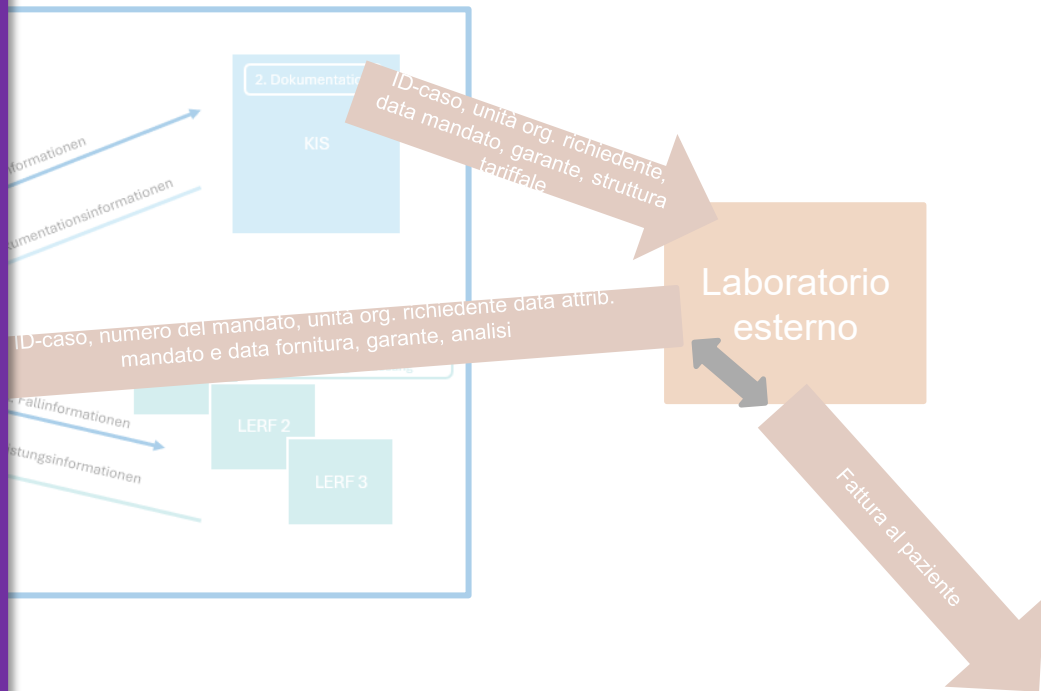


Laboratorio esterno nel processo di base

→ L'informazione sulla struttura tariffale è incerta al momento del conferimento del mandato.

Possibili approcci di soluzione:

- Trasmissione in due parti del mandato - mandato medico-sanitario, mandato amministrativo (indipendenti l'uno dall'altro a livello di tempo)
- Tutte le prestazioni di laboratorio vengono inviate all'ospedale, inserendo una verifica automatizzata durante la trasmissione.
- Notifica successiva al laboratorio esterno in caso di modifiche a posteriori.
- Collegamento del laboratorio esterno mediante un'interfaccia.
- L'ospedale fattura per il laboratorio esterno.
- Piattaforma per ritirare l'informazione





DIE SPITÄLER DER SCHWEIZ
LES HÔPITAUX DE SUISSE
GLI OSPEDALI SVIZZERI

Laboratorio esterno

Raccomandazioni del Gruppo di lavoro di H+

1. L'ospedale analizza le proprie relazioni e il volume del mandato rispetto a laboratori esterni risp. in quanto laboratorio esterno.
2. L'ospedale stabilisce per la propria situazione una soluzione individuale con i laboratori partner.
3. Per mandati rari non vengono pianificati collegamenti.
4. Gli ospedali controllano i moduli di mandato, a sapere se vengono forniti i parametri necessari.



DIE SPITÄLER DER SCHWEIZ
LES HÔPITAUX DE SUISSE
GLI OSPEDALI SVIZZERI

Raccomandazioni del Gruppo di lavoro di H+

5. Prestazioni esterne di laboratorio per cure ambulatoriali fatturate tramite forfait ambulatoriali vengono notificate direttamente all'ERP e attribuite alla seduta corretta nell'ERP. In tale contesto ci si basa sull'ID-caso, sull'unità org. richiedente, data ed eventualmente orario del mandato.
6. Per lo sviluppo ulteriore del sistema tariffale complessivo le prestazioni esterne di laboratorio vengono registrate in modo dettagliato quali prestazioni singole e notificate all'OTMA.



DIE SPITÄLER DER SCHWEIZ
LES HÔPITAUX DE SUISSE
GLI OSPEDALI SVIZZERI

Prestazioni esterne

Prestazioni esterne - basi e punti più importanti

- Prestazioni esterne sono prestazioni che vengono fornite da un altro fornitore di prestazioni ai sensi della LAMal.
- In caso di fatturazione mediante forfait ambulatoriale, le prestazioni esterne possono essere integrate nel forfait.
 - Prestazioni attribuite - laboratorio
 - Prestazioni immediatamente dipendenti - ad es. medico accreditato



DIE SPITÄLER DER SCHWEIZ
LES HÔPITAUX DE SUISSE
GLI OSPEDALI SVIZZERI

- Se le prestazioni esterne sono contenute nel forfait ambulatoriale, possono essere fatturate unicamente mediante 1 fattura ai garanti.
- Esempio medico accreditato opera in un ospedale
 - Var. 1: L'ospedale fattura il forfait. Al medico accreditato viene bonificato un onorario concordato in precedenza.
 - Var. 2: Il medico accreditato fattura il forfait. All'ospedale viene bonificata una quota parte concordata in precedenza.
- Sono pensabili entrambe le varianti, ove la variante 1 si attiene alla soluzione già oggi nota nel contesto stazionario.



DIE SPITÄLER DER SCHWEIZ
LES HÔPITAUX DE SUISSE
GLI OSPEDALI SVIZZERI

Valori intrinseci

- Per le prestazioni esterne occorre eventualmente tener conto dei valori intrinseci.
 - Per le prestazioni attribuite non vengono esposti i valori intrinseci.
 - Per gli interventi di un medico accreditato il valore intrinseco del medico responsabile è rilevante per la fatturazione.



DIE SPITÄLER DER SCHWEIZ
LES HÔPITAUX DE SUISSE
GLI OSPEDALI SVIZZERI

Prestazioni esterne

Raccomandazioni del Gruppo di lavoro di H+

1. L'ospedale verifica quali prestazioni vengono fornite da fornitori di prestazioni esterni.
2. La fatturazione viene concordata con il fornitore di prestazioni esterno, compreso l'indennizzo corrispondente.
3. Nella fatturazione viene indicato il GLN del medico curante, affinché il valore intrinseco sia corretto.



DIE SPITÄLER DER SCHWEIZ
LES HÔPITAUX DE SUISSE
GLI OSPEDALI SVIZZERI

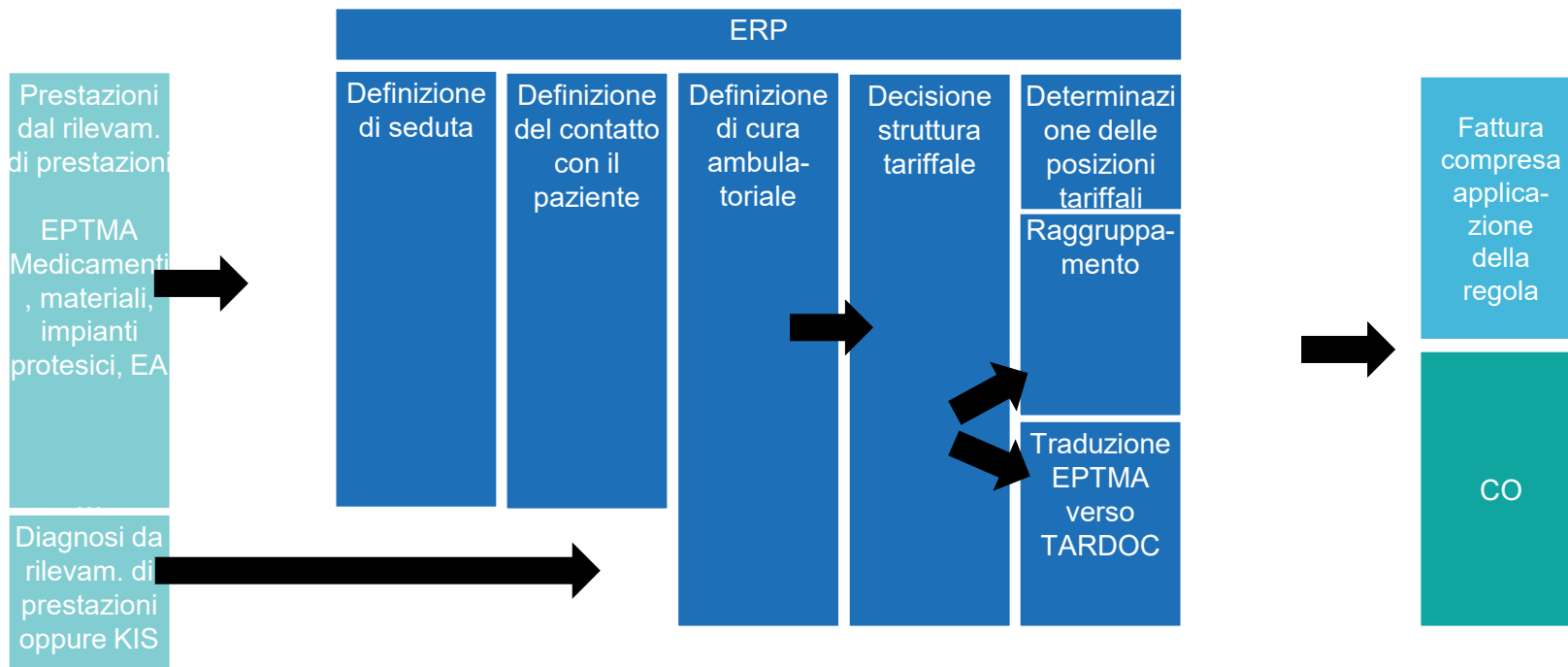
Processo di elaborazione ERP



DIE SPITÄLER DER SCHWEIZ
LES HÔPITAUX DE SUISSE
GLI OSPEDALI SVIZZERI

Processo di elaborazione ERP

Una tappa dopo l'altra

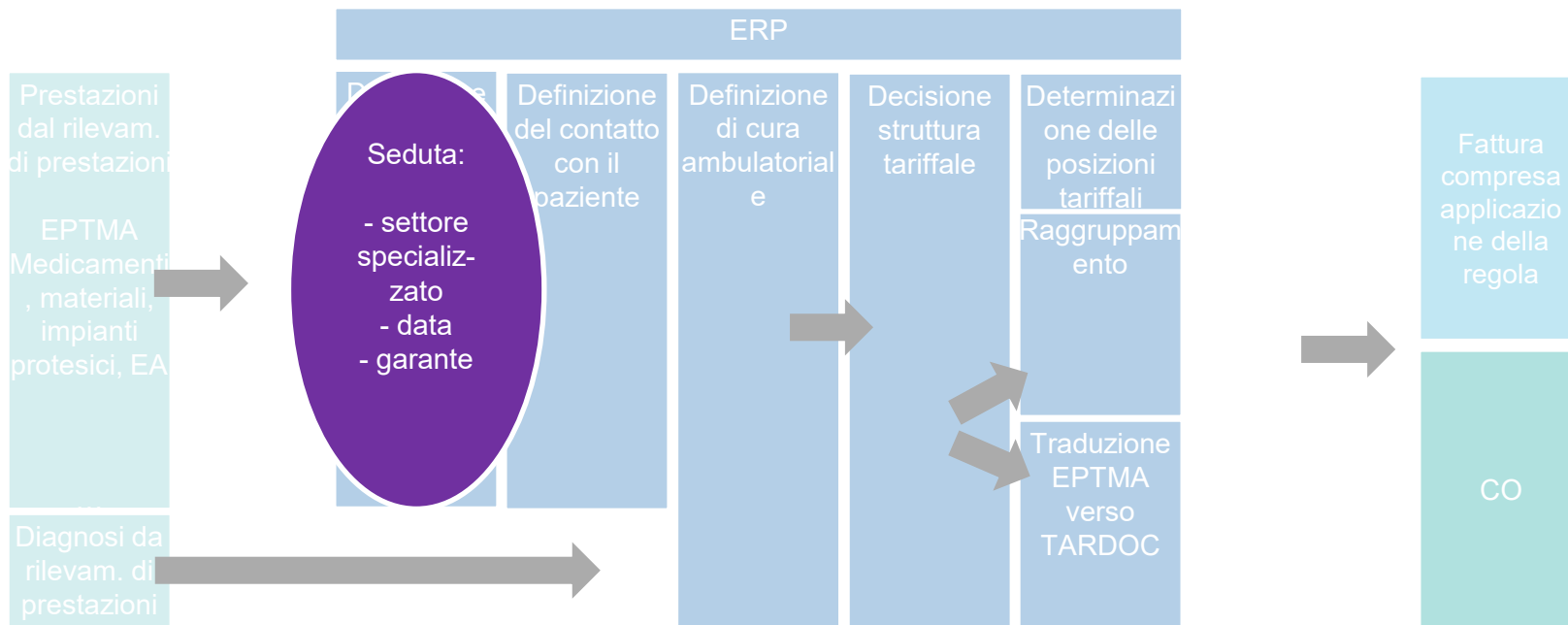




DIE SPITÄLER DER SCHWEIZ
LES HÔPITAUX DE SUISSE
GLI OSPEDALI SVIZZERI

Processo di elaborazione ERP

Informazioni rilevanti

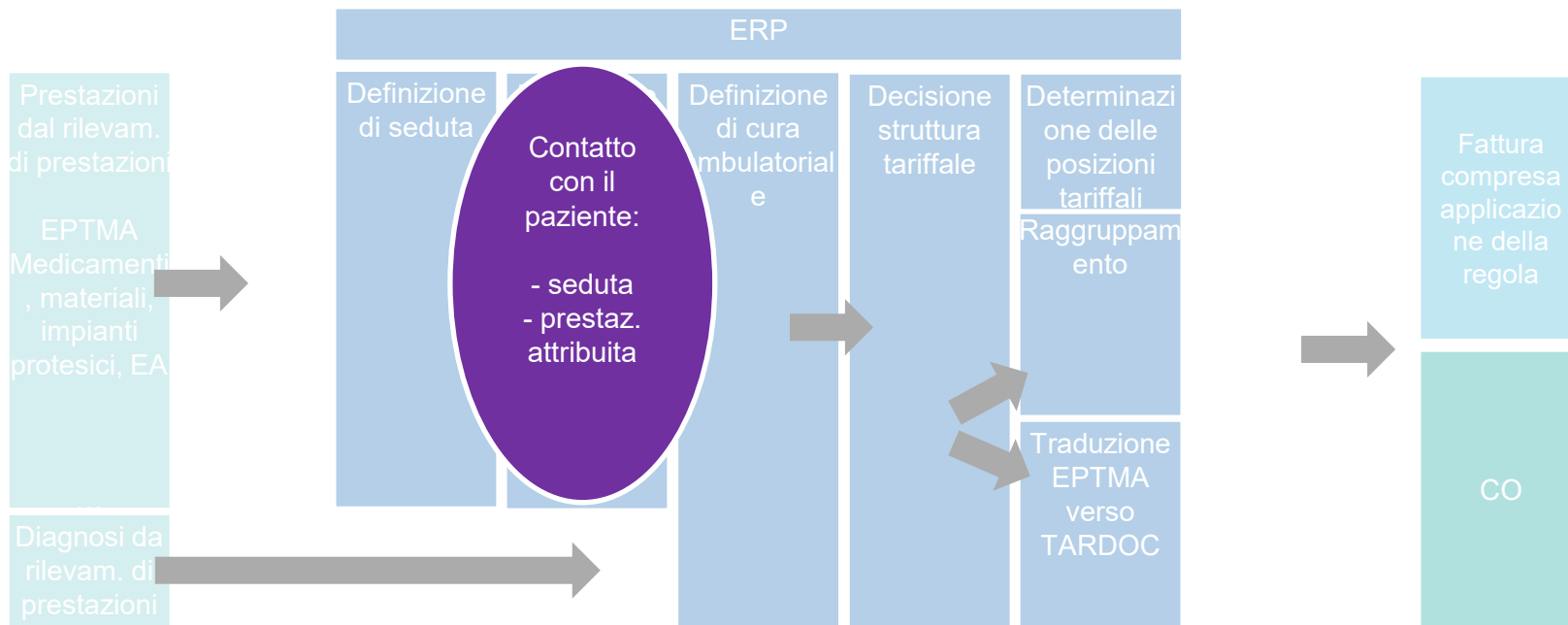




DIE SPITÄLER DER SCHWEIZ
LES HÔPITAUX DE SUISSE
GLI OSPEDALI SVIZZERI

Processo di elaborazione ERP

Informazioni rilevanti

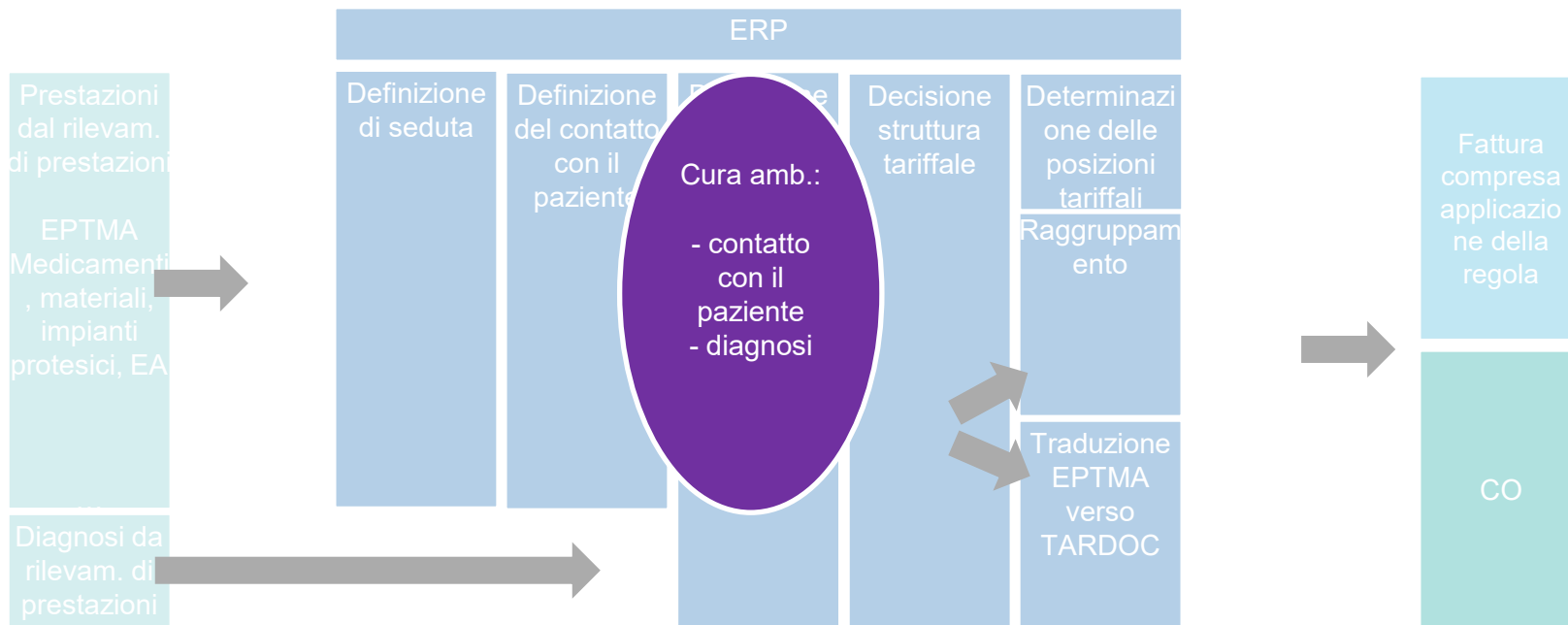




DIE SPITÄLER DER SCHWEIZ
LES HÔPITAUX DE SUISSE
GLI OSPEDALI SVIZZERI

Processo di elaborazione ERP

Informazioni rilevanti

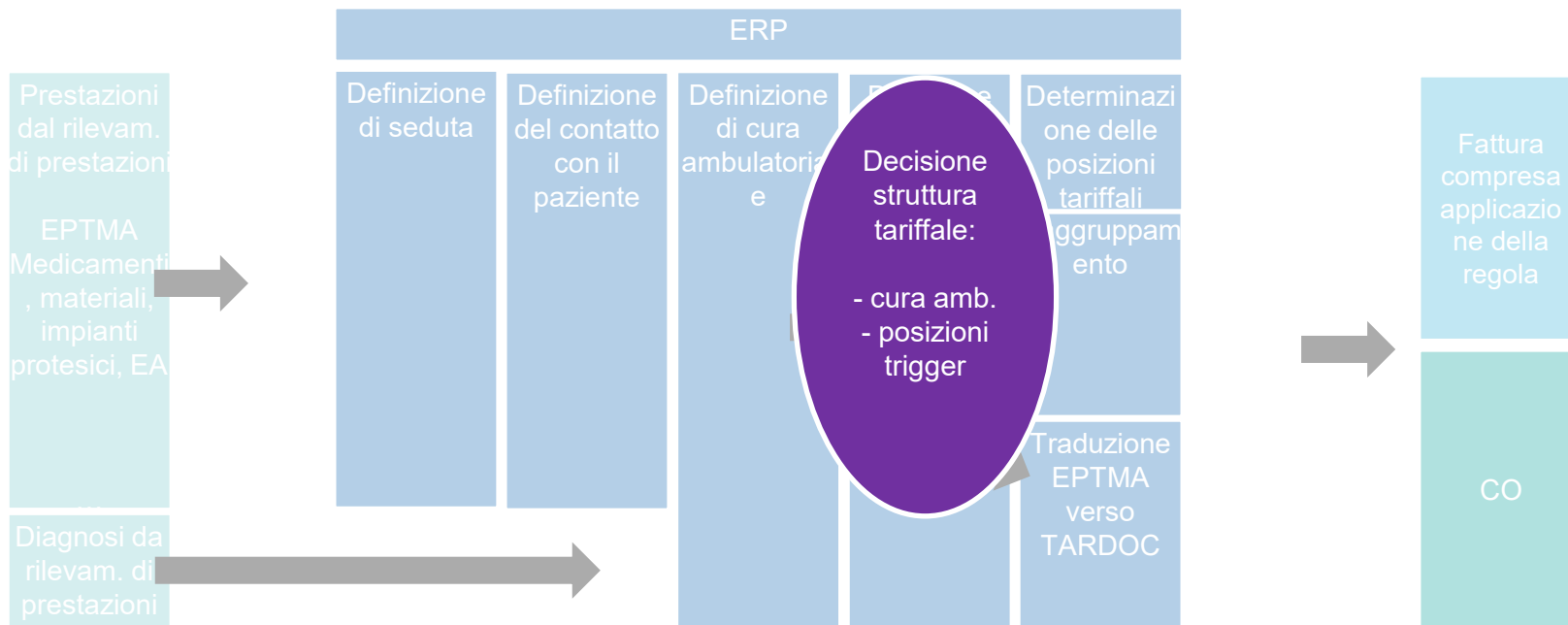




DIE SPITÄLER DER SCHWEIZ
LES HÔPITAUX DE SUISSE
GLI OSPEDALI SVIZZERI

Processo di elaborazione ERP

Informazioni rilevanti

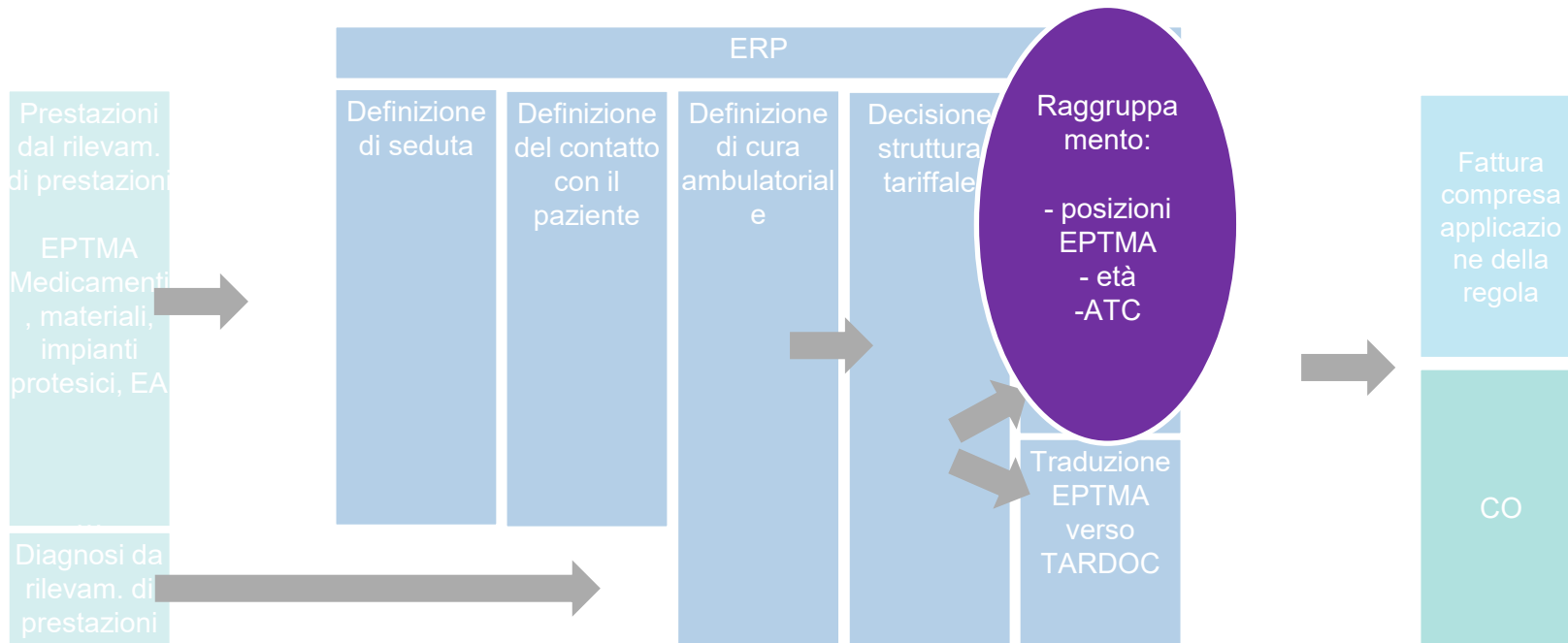




DIE SPITÄLER DER SCHWEIZ
LES HÔPITAUX DE SUISSE
GLI OSPEDALI SVIZZERI

Processo di elaborazione ERP

Informazioni rilevanti

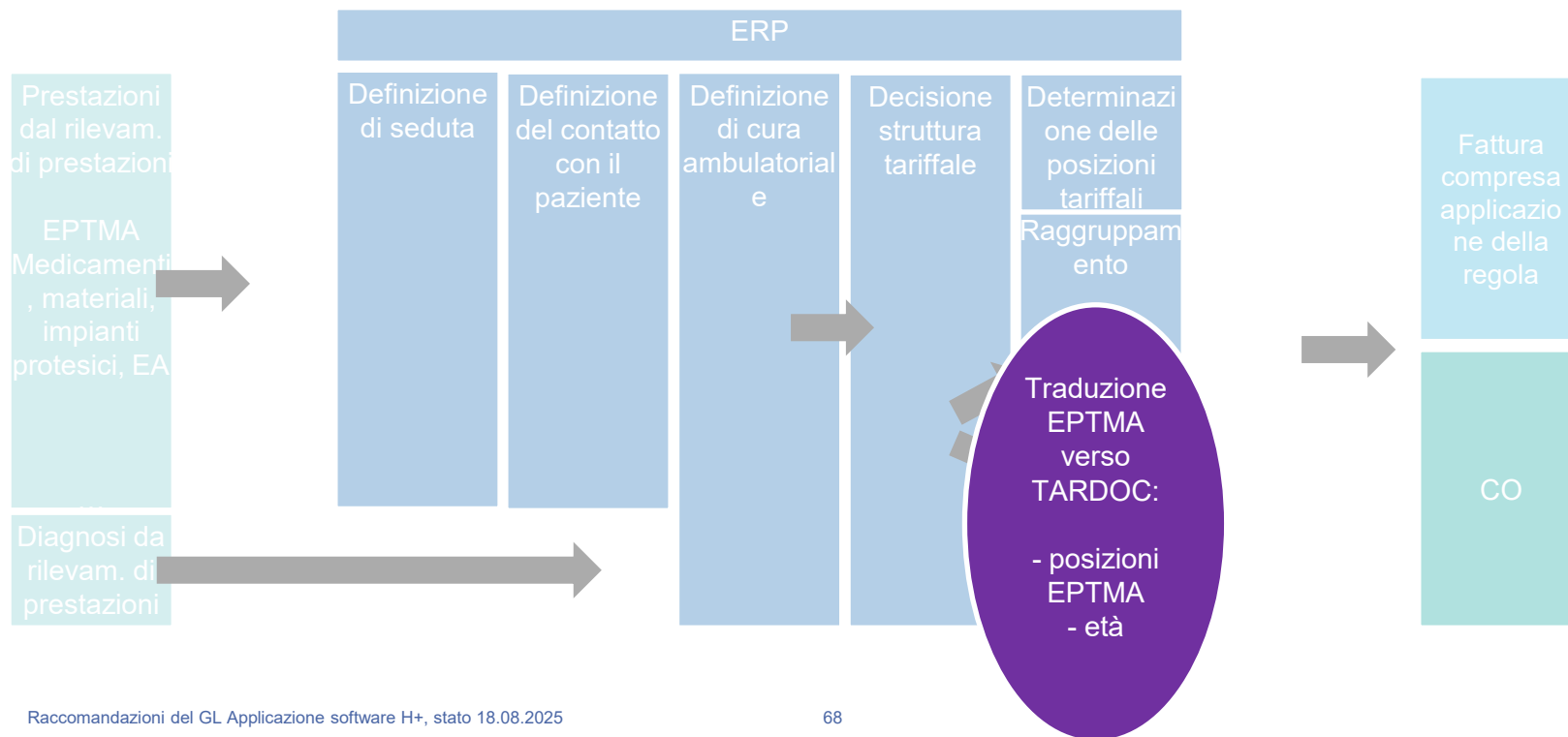




DIE SPITÄLER DER SCHWEIZ
LES HÔPITAUX DE SUISSE
GLI OSPEDALI SVIZZERI

Processo di elaborazione ERP

Informazioni rilevanti

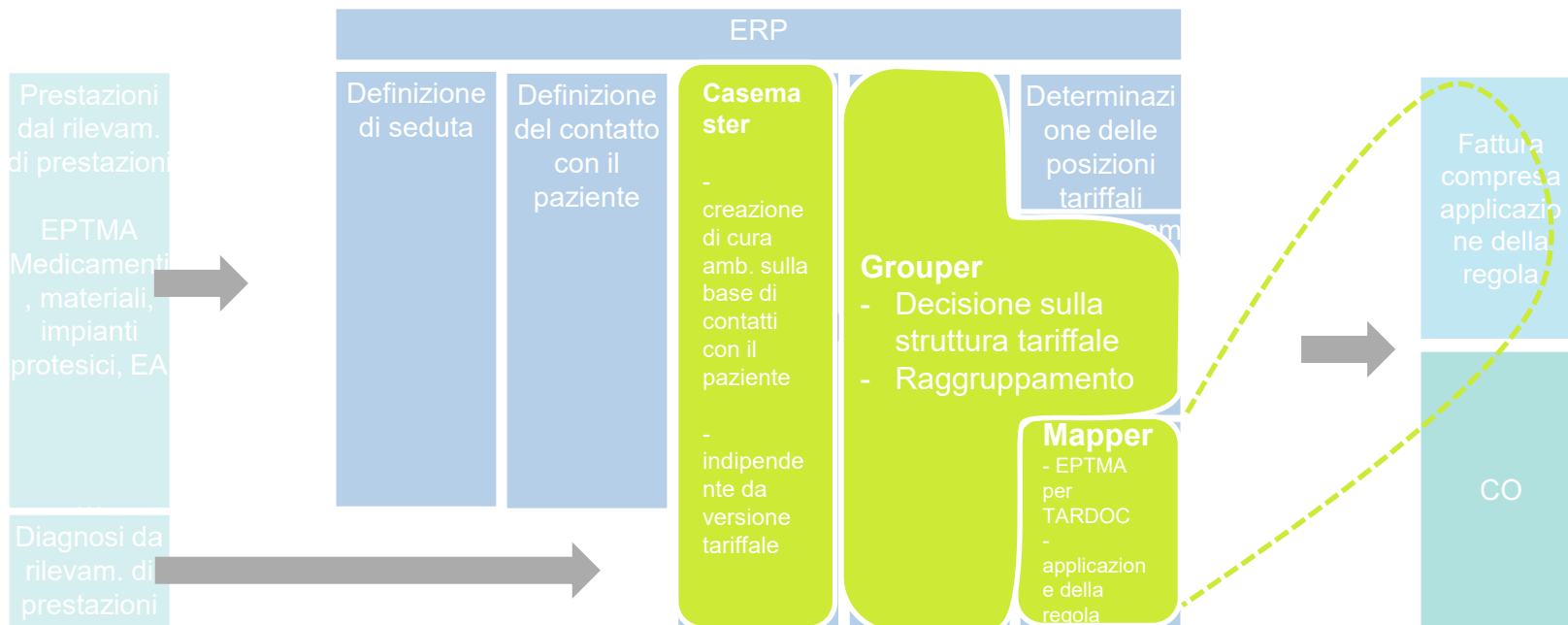




DIE SPITÄLER DER SCHWEIZ
LES HÔPITAUX DE SUISSE
GLI OSPEDALI SVIZZERI

Processo di elaborazione ERP

TarifMatcher dell'OTMA





DIE SPITÄLER DER SCHWEIZ
LES HÔPITAUX DE SUISSE
GLI OSPEDALI SVIZZERI

Raccomandazioni del Gruppo di lavoro di H+

1. L'unità org. viene tenuta parallelamente quale attributo di ogni posizione di prestazione.
2. Assieme ai propri offerenti di software gli ospedali verificano quali componenti del TarifMatcher vengono integrate nei loro sistemi.
3. Se l'ATC non è parte della prestazione quale parametro, occorre definire da quale fonte e in che modo viene determinato l'ATC.
4. Gli ospedali verificano come è possibile distinguere tra prestazioni tariffali fatturabili e non fatturabili, rilevanti per la determinazione dei costi.



DIE SPITÄLER DER SCHWEIZ
LES HÔPITAUX DE SUISSE
GLI OSPEDALI SVIZZERI

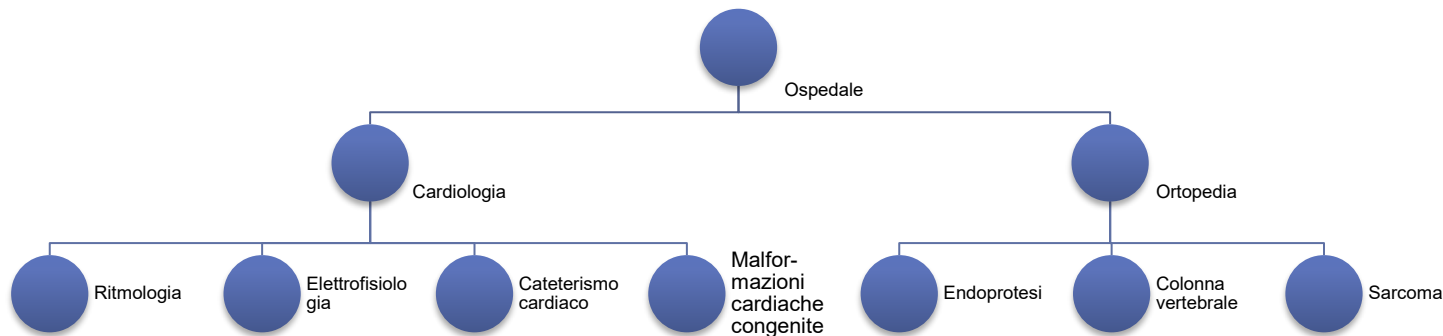
Unità organizzativa vs. settore specializzato



DIE SPITÄLER DER SCHWEIZ
LES HÔPITAUX DE SUISSE
GLI OSPEDALI SVIZZERI

Unità organizzativa vs. settore specializzato

Unità organizzativa



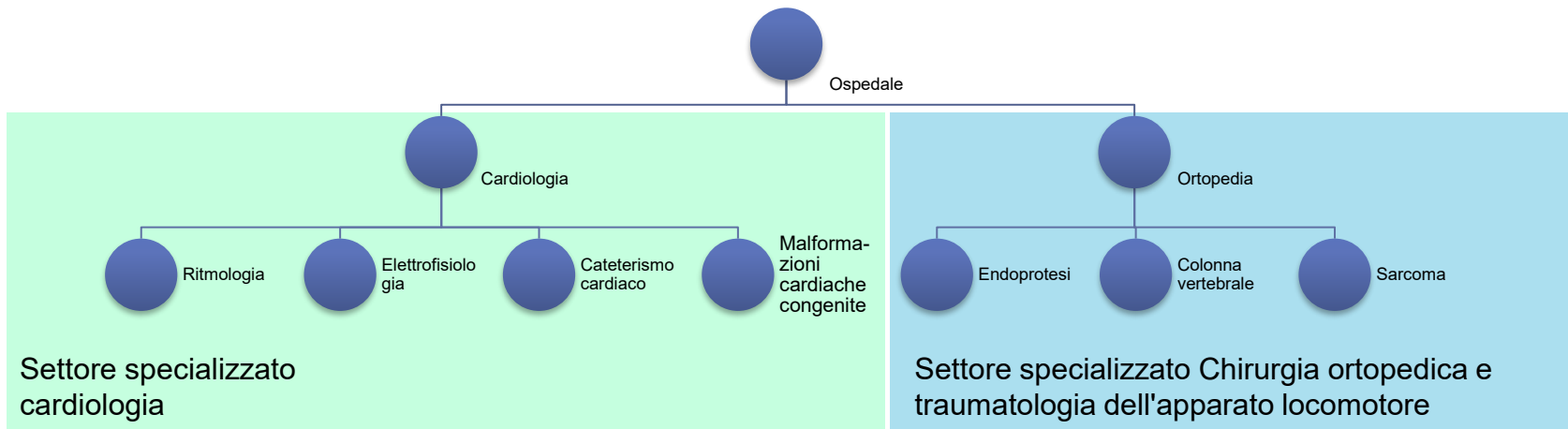
Ogni ospedale è suddiviso in diverse unità organizzative. Queste ultime vengono utilizzate ad es. per l'allestimento del preventivo. Tali unità organizzative devono dunque essere tenute parallelamente alla prestazione dal rilevamento della prestazione fino al CO.



DIE SPITÄLER DER SCHWEIZ
LES HÔPITAUX DE SUISSE
GLI OSPEDALI SVIZZERI

Unità organizzativa vs. settore specializzato

Settore specializzato



Il settore specializzato è un'unità tariffale.

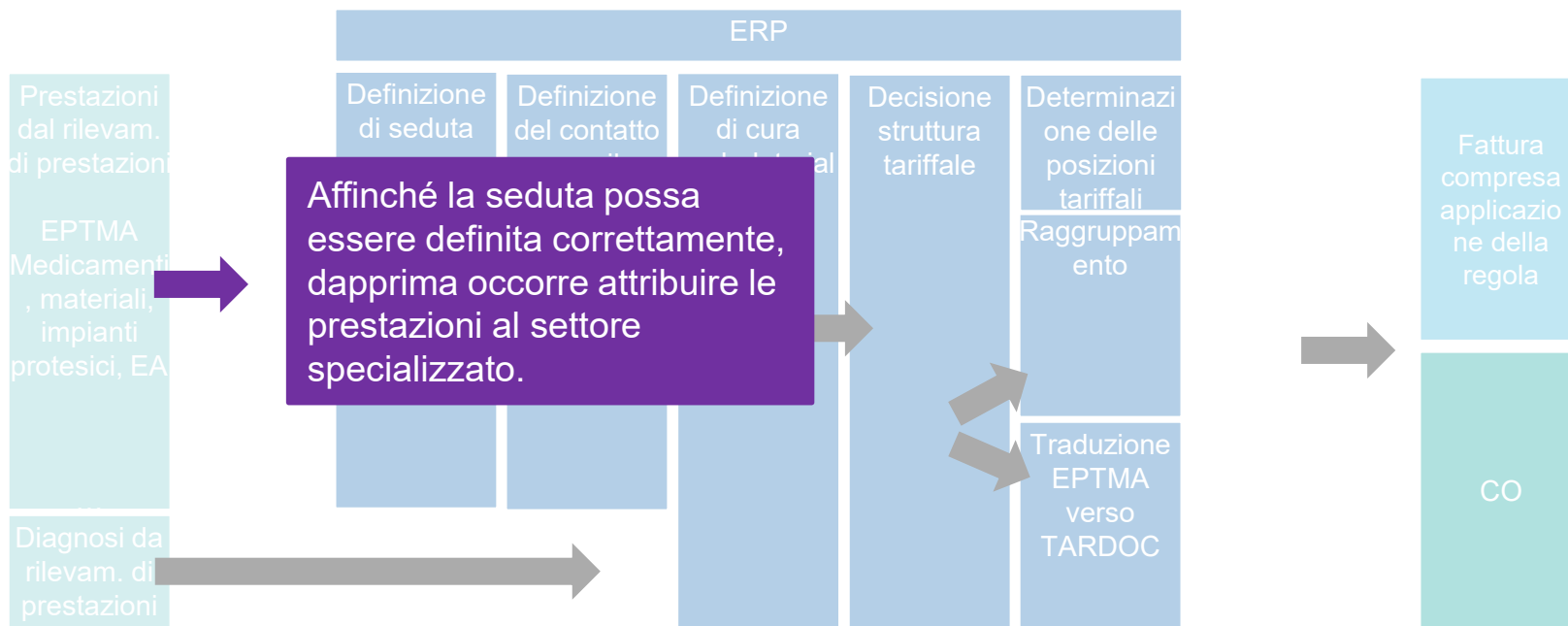
Ogni unità organizzativa va attribuita a un settore specializzato.



DIE SPITÄLER DER SCHWEIZ
LES HÔPITAUX DE SUISSE
GLI OSPEDALI SVIZZERI

Unità organizzativa vs. settore specializzato

Definizione del settore specializzato

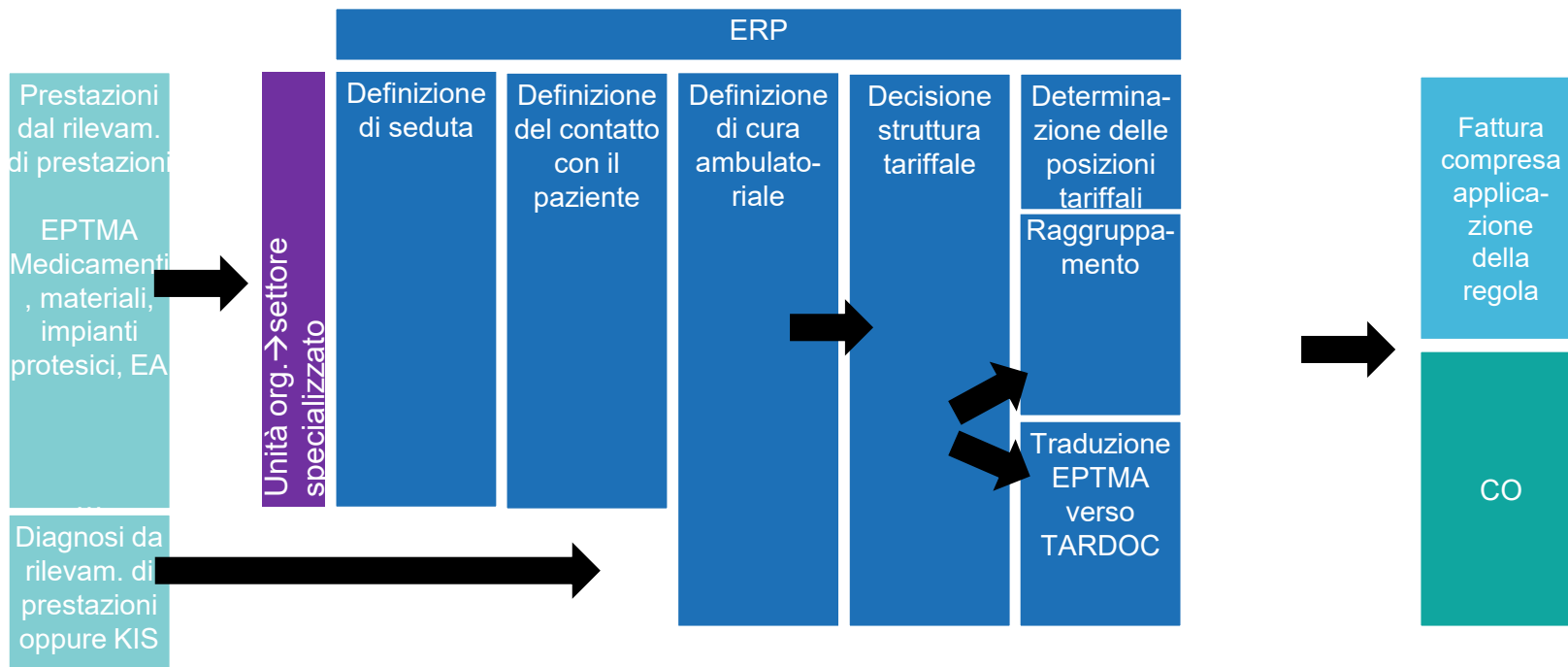




DIE SPITÄLER DER SCHWEIZ
LES HÔPITAUX DE SUISSE
GLI OSPEDALI SVIZZERI

Unità organizzativa vs. settore specializzato

Definizione del settore specializzato





DIE SPITÄLER DER SCHWEIZ
LES HÔPITAUX DE SUISSE
GLI OSPEDALI SVIZZERI

Unità organizzativa vs. settore specializzato

Raccomandazioni del Gruppo di lavoro di H+

1. Gli ospedali attribuiscono ogni fornitore di prestazioni (medici, personale curante, paramedici ecc.) a un'unità organizzativa.
2. Ogni unità org. viene attribuita a un settore specializzato, tenendo conto del Regolamento settori specializzati.
3. La traduzione dell'unità organizzativa al settore specializzato viene effettuata nell'ERP prima della definizione di seduta.



DIE SPITÄLER DER SCHWEIZ
LES HÔPITAUX DE SUISSE
GLI OSPEDALI SVIZZERI

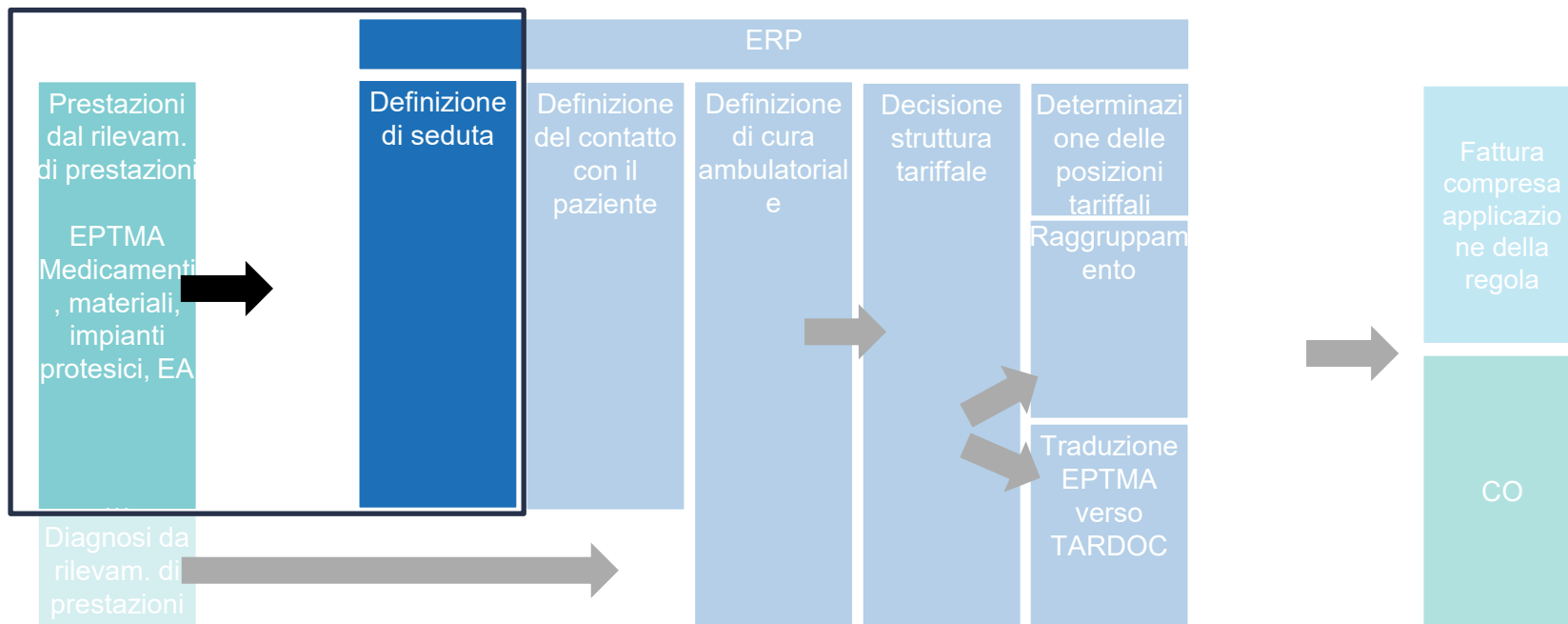
Seduta



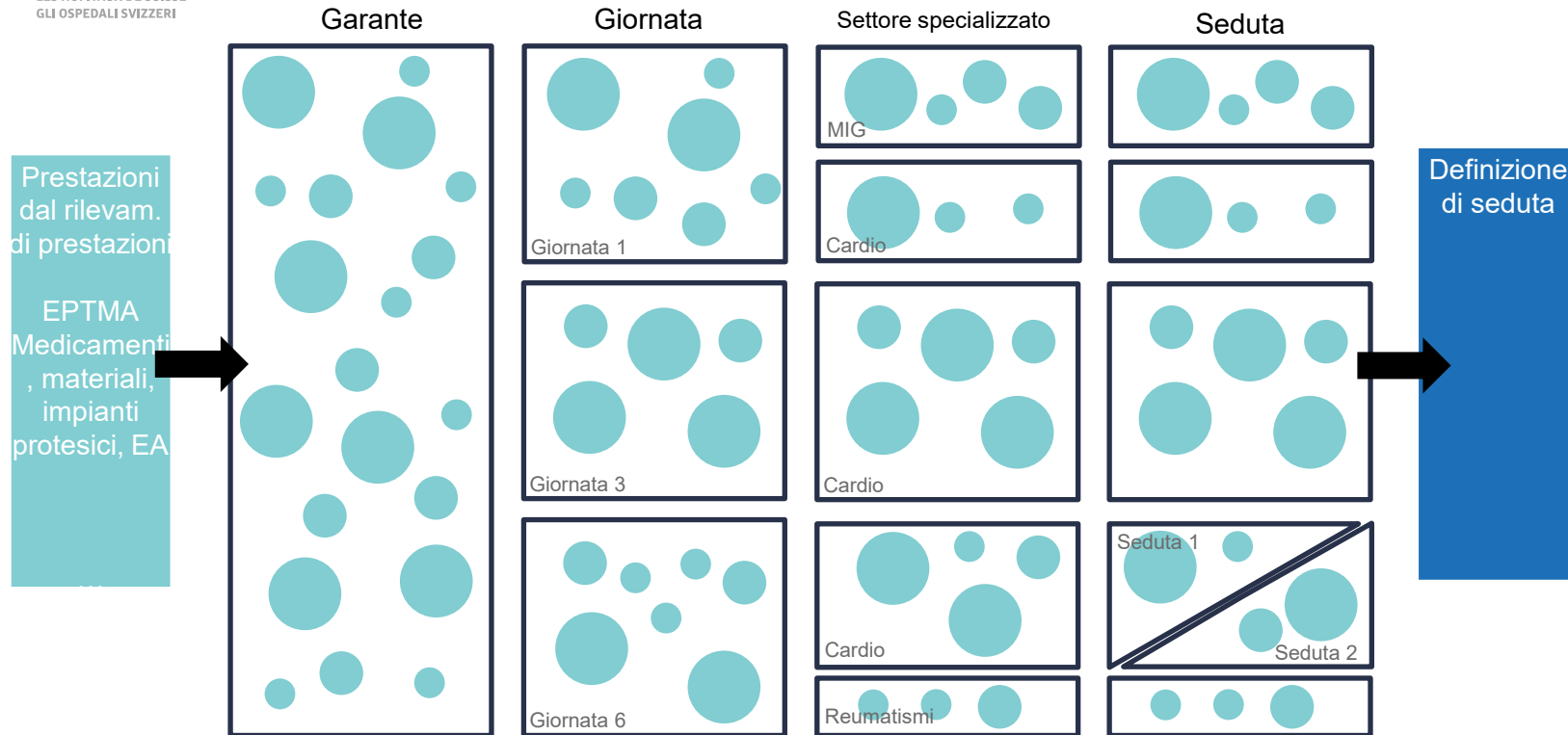
DIE SPITÄLER DER SCHWEIZ
LES HÔPITAUX DE SUISSE
GLI OSPEDALI SVIZZERI

Seduta

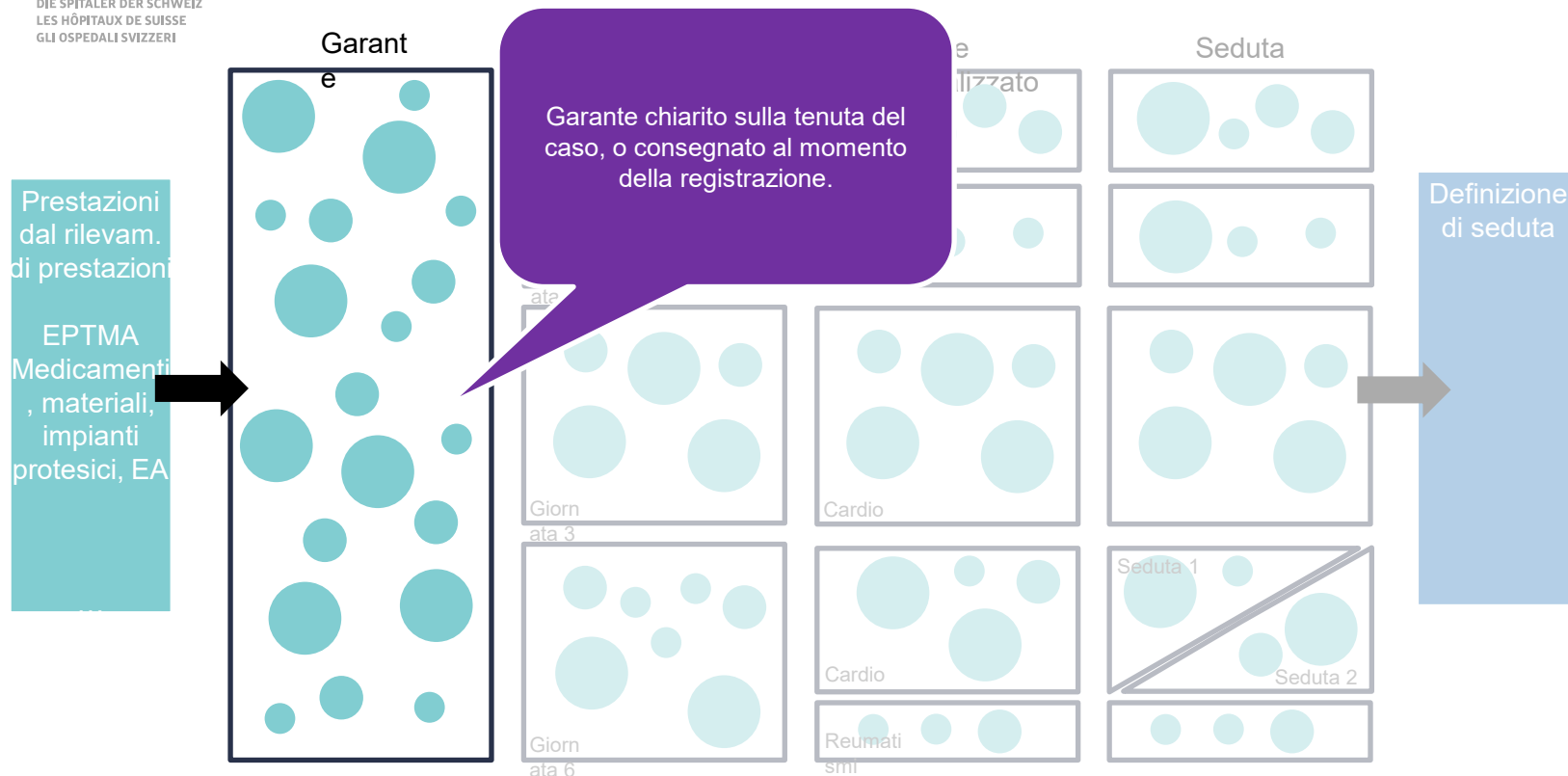
Definizione della seduta



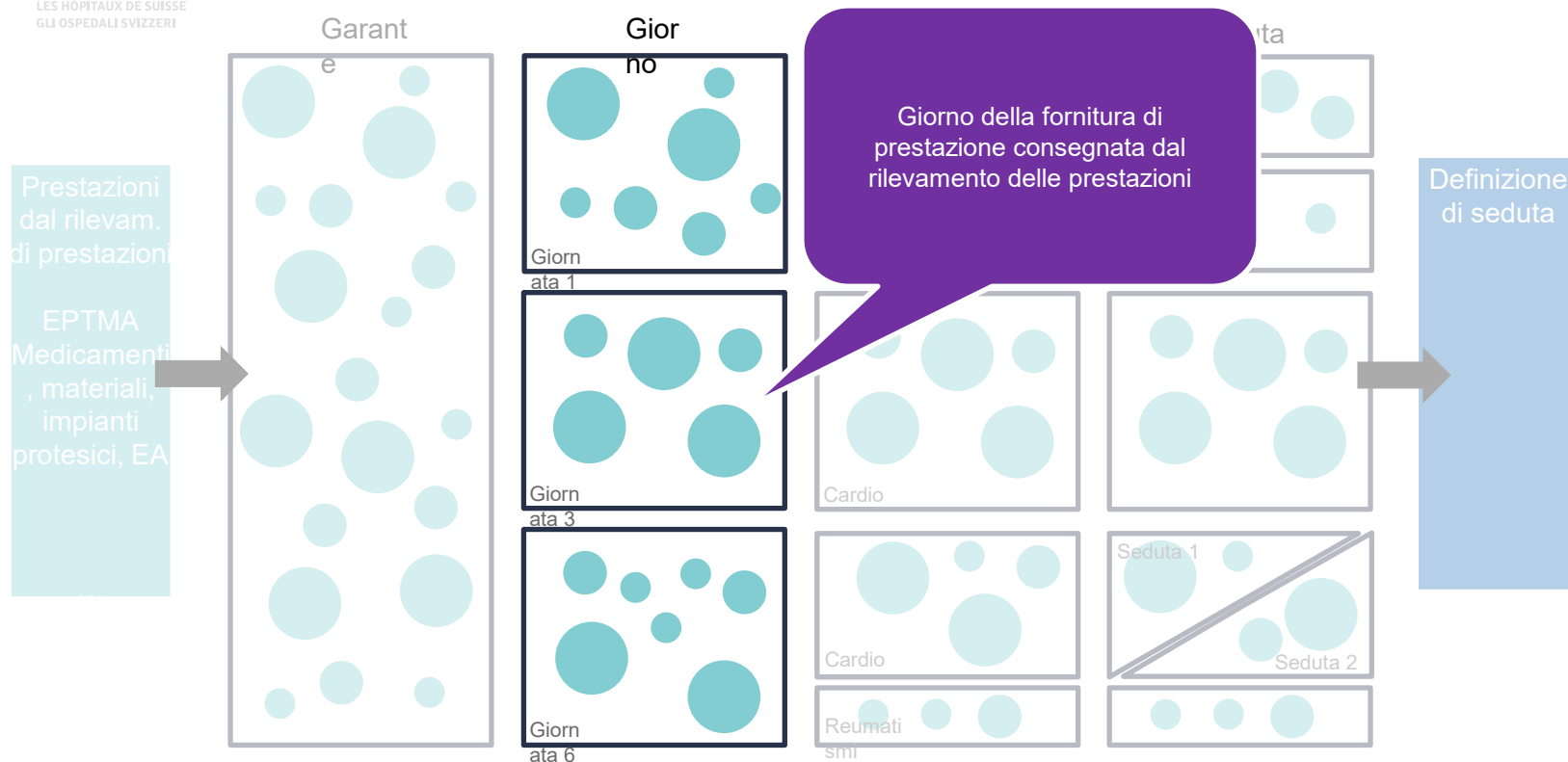
Definizione della seduta



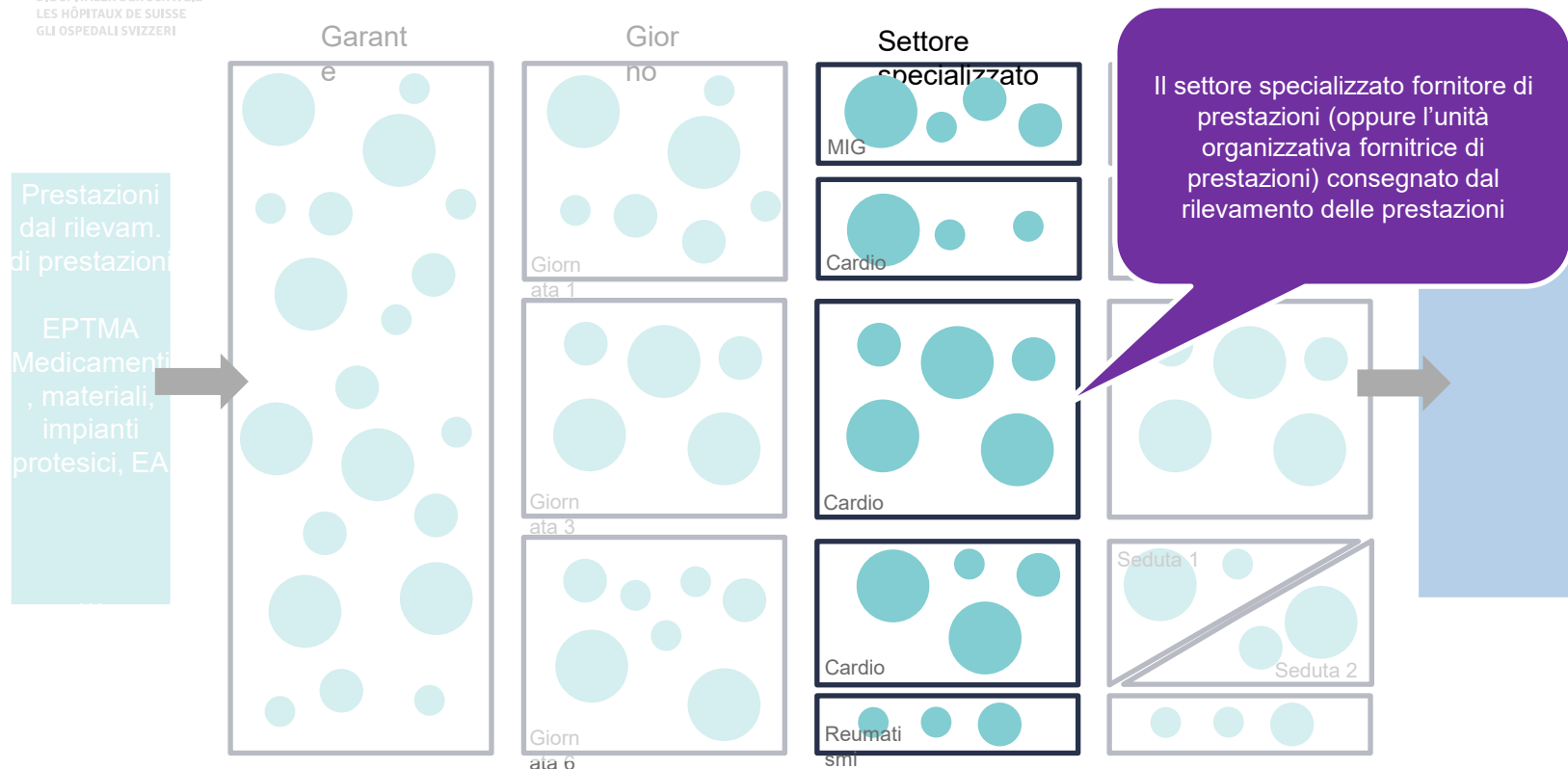
Definizione della seduta



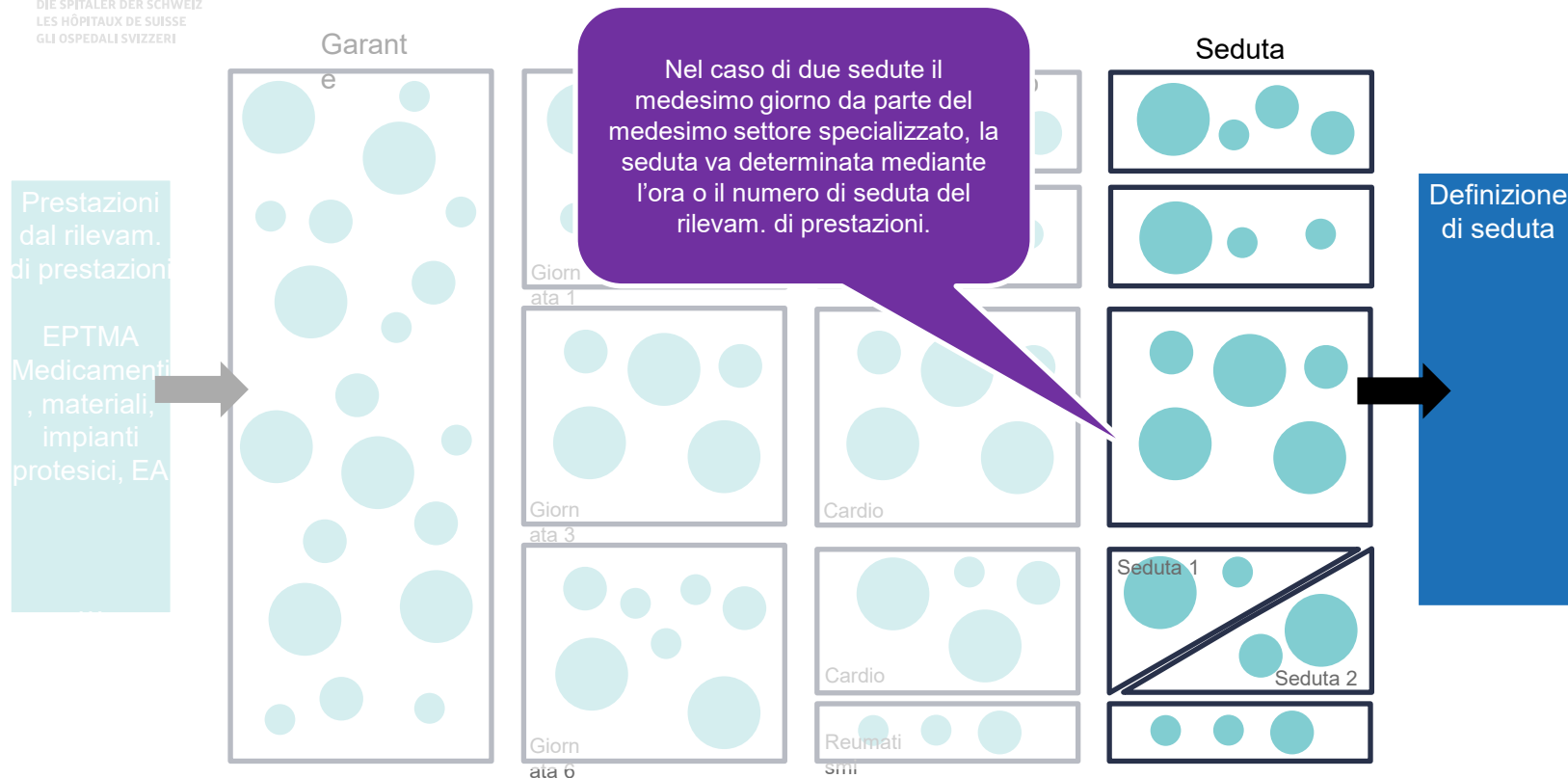
Definizione della seduta



Definizione della seduta



Definizione della seduta





DIE SPITÄLER DER SCHWEIZ
LES HÔPITAUX DE SUISSE
GLI OSPEDALI SVIZZERI

Seduta

Raccomandazioni del Gruppo di lavoro di H+

1. L'ospedale decide come e in quale sistema avviene l'attuazione della definizione di seduta in caso di due sedute da parte di un settore specializzato il medesimo giorno.



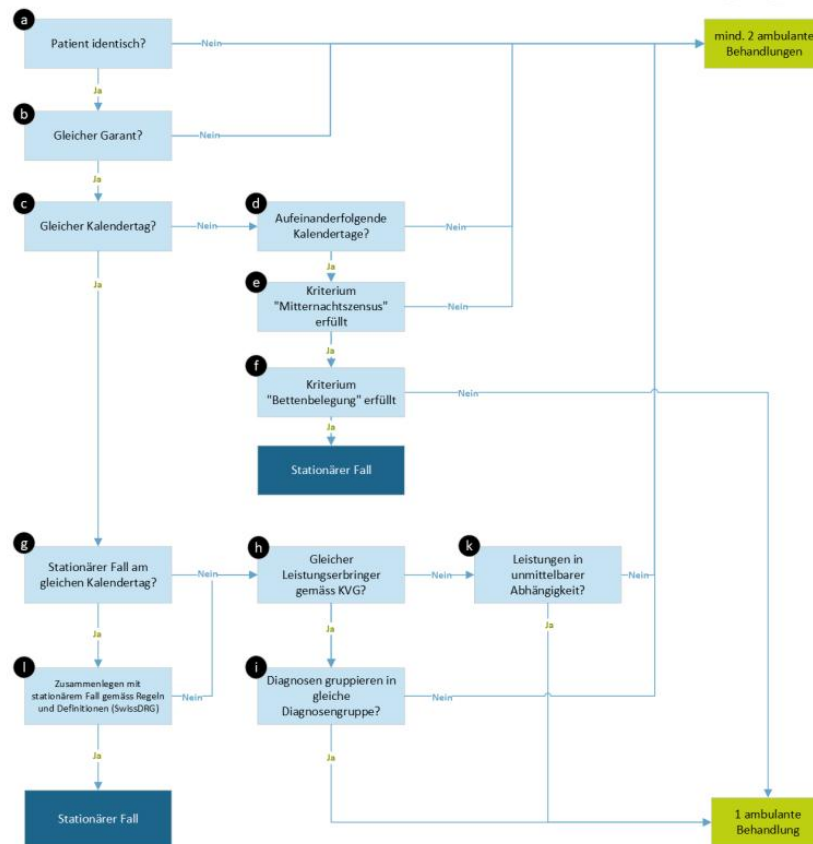
DIE SPITÄLER DER SCHWEIZ
LES HÔPITAUX DE SUISSE
GLI OSPEDALI SVIZZERI

Definizione di cura ambulatoriale



DIE SPITÄLER DER SCHWEIZ
LES HÔPITAUX DE SUISSE
GLI OSPEDALI SVIZZERI

Definizione di cura ambulatoriale





DIE SPITÄLER DER SCHWEIZ
LES HÔPITAUX DE SUISSE
GLI OSPEDALI SVIZZERI

Processo di base

Raccomandazioni del Gruppo di lavoro di H+

1. La definizione di cura ambulatoriale viene effettuata ai sensi del lucido precedente.
 - Se si dovessero scoprire ulteriori specifiche o imprecisioni, ciò va notificato a H+ per poter semmai procedere all'adeguamento.
 - H+ confronta tale definizione con le unità finali d'imputazione per raggiungere la maggiore garanzia e stabilità possibile.



DIE SPITÄLER DER SCHWEIZ
LES HÔPITAUX DE SUISSE
GLI OSPEDALI SVIZZERI

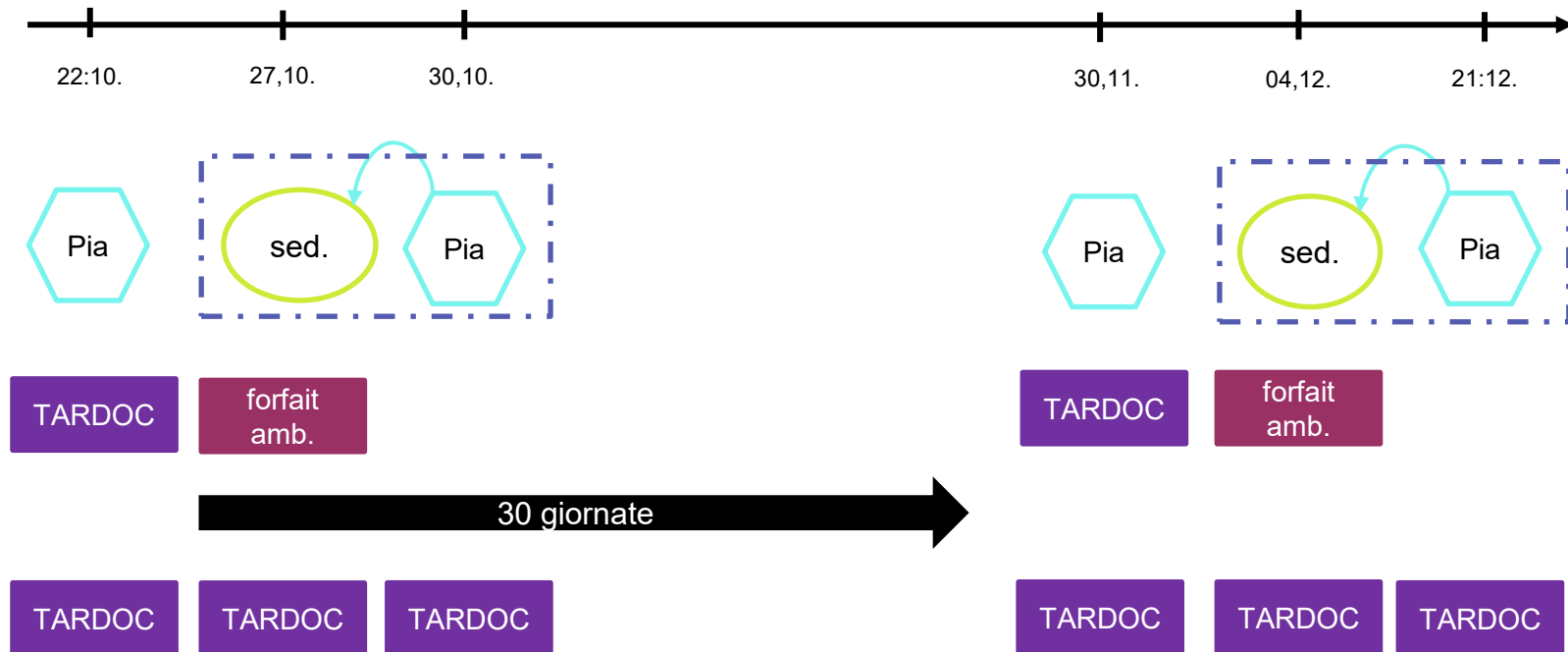
Prestazioni attribuite



DIE SPITÄLER DER SCHWEIZ
LES HÔPITAUX DE SUISSE
GLI OSPEDALI SVIZZERI

Prestazioni attribuite

Prestazione in assenza I



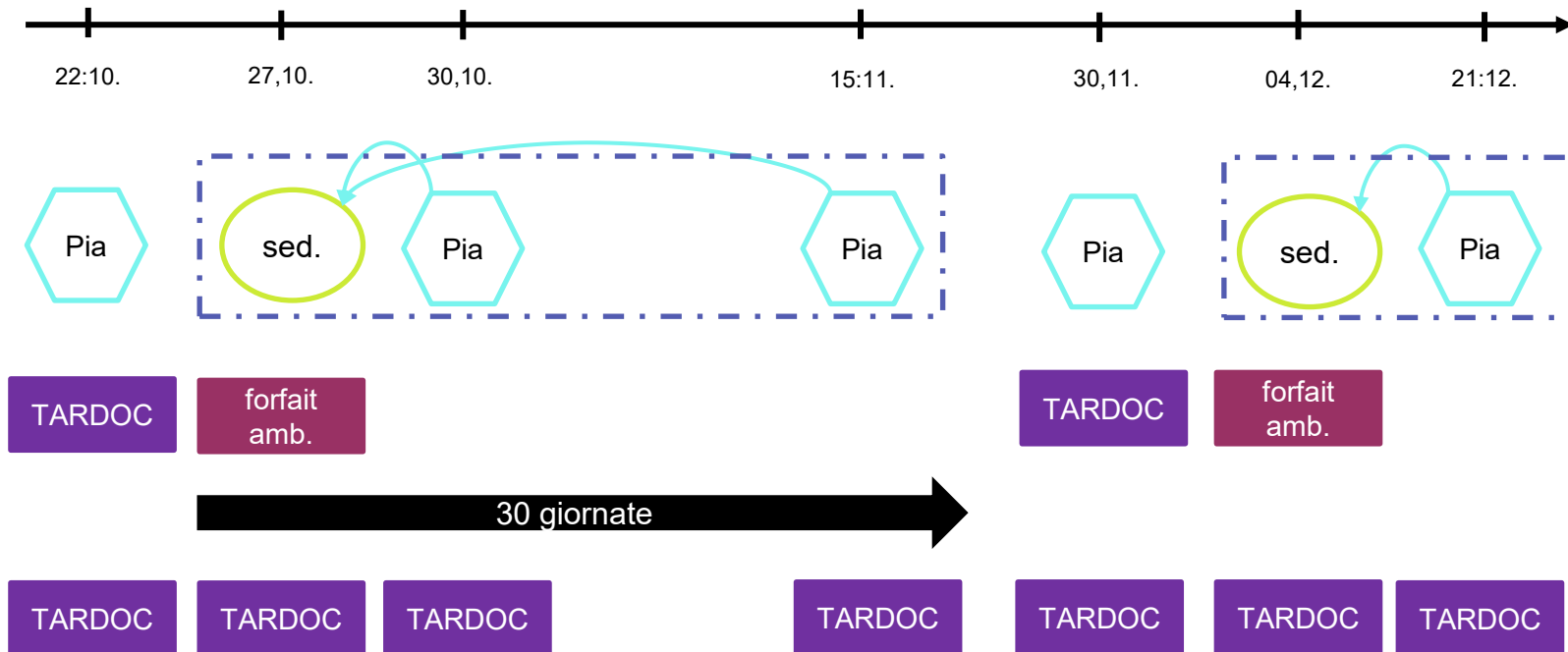
- al massimo 30 giorni di attribuzione solamente retroattiva
- nessuna attribuzione di prestazioni a sedute future
- 30 giorni = giorno del contatto con il paziente è "giorno 0"



DIE SPITÄLER DER SCHWEIZ
LES HÔPITAUX DE SUISSE
GLI OSPEDALI SVIZZERI

Argomenti di applicazione

Prestazione in assenza



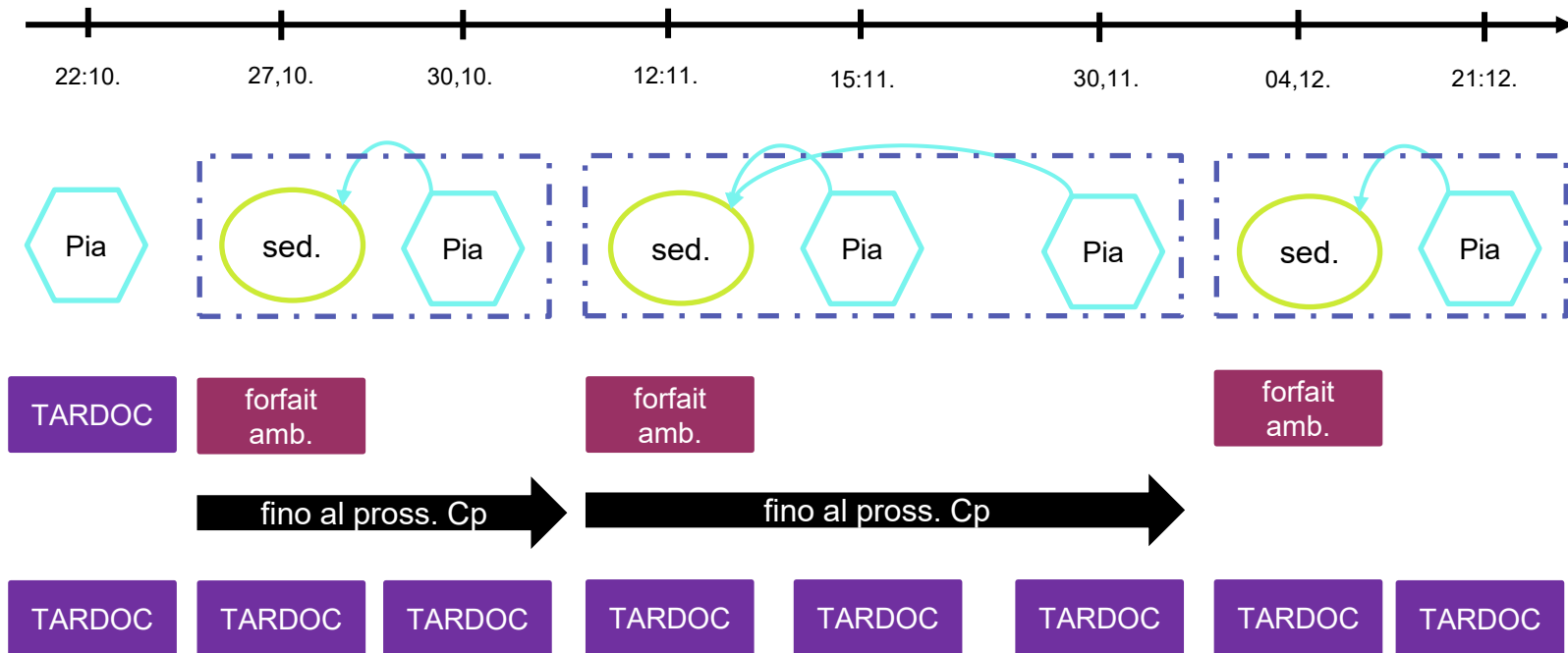
- entro il mass. di 30 giorni è possibile attribuire prestazioni di diversi giorni



DIE SPITÄLER DER SCHWEIZ
LES HÔPITAUX DE SUISSE
GLI OSPEDALI SVIZZERI

Argomenti di applicazione

Prestazione in assenza



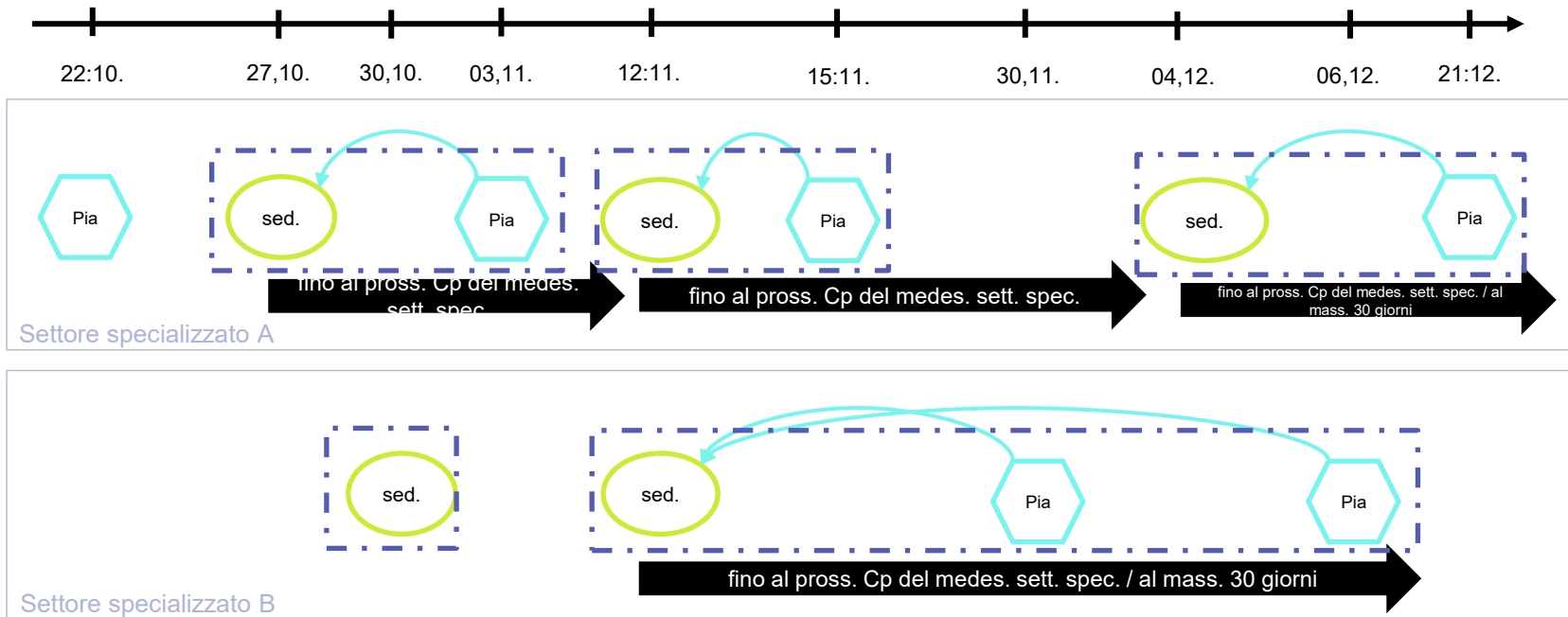
- al mass. 30 giorni o fino al giorno che precede il pross. contatto con il paziente



DIE SPITÄLER DER SCHWEIZ
LES HÔPITAUX DE SUISSE
GLI OSPEDALI SVIZZERI

Argomenti di applicazione

Prestazione in assenza



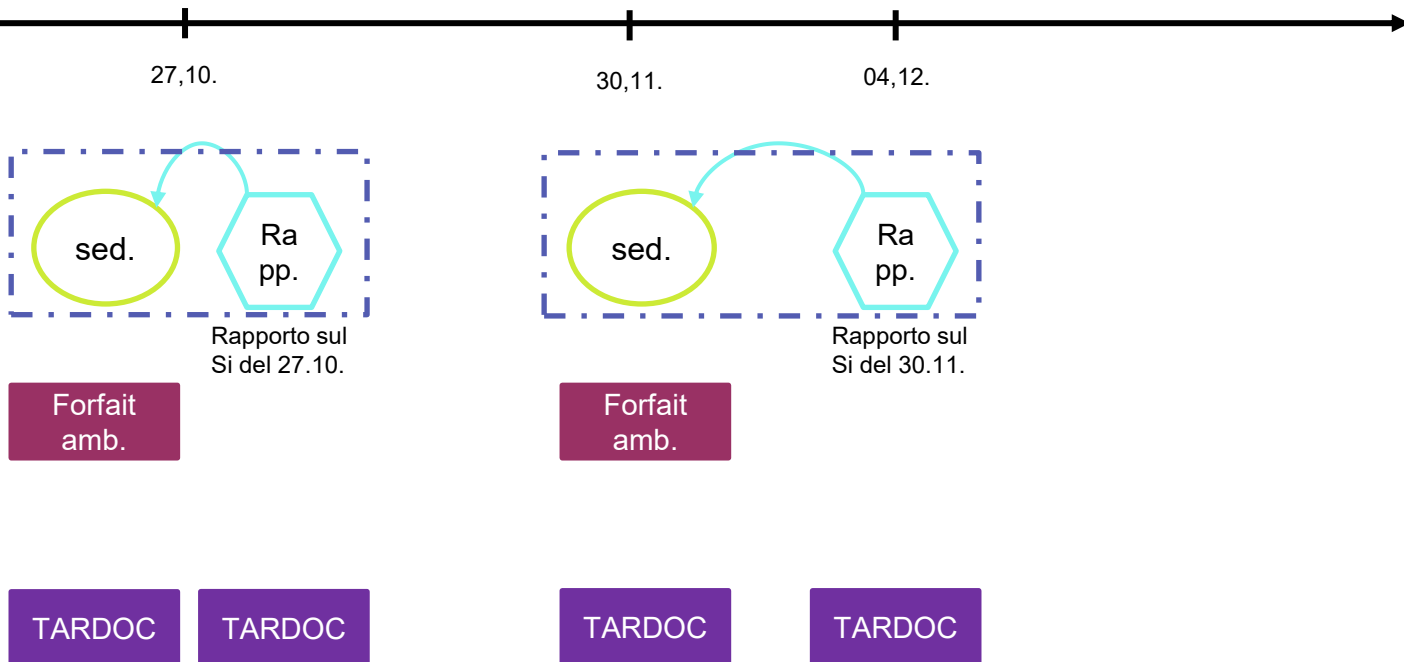
- regolamentazione sempre applicabile all'interno del medesimo settore specializzato



DIE SPITÄLER DER SCHWEIZ
LES HÔPITAUX DE SUISSE
GLI OSPEDALI SVIZZERI

Argomenti di applicazione

Rapporto



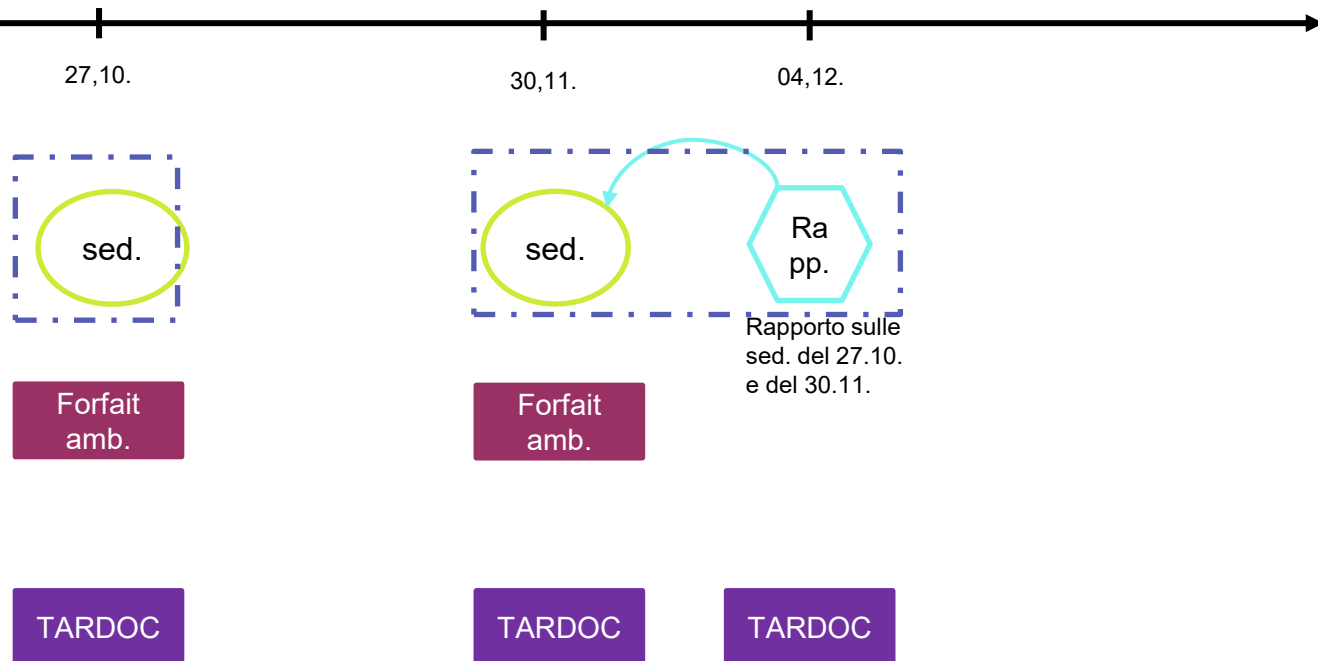
- il rapporto viene attribuito alla seduta descritta nel rapporto.



DIE SPITÄLER DER SCHWEIZ
LES HÔPITAUX DE SUISSE
GLI OSPEDALI SVIZZERI

Argomenti di applicazione

Rapporto



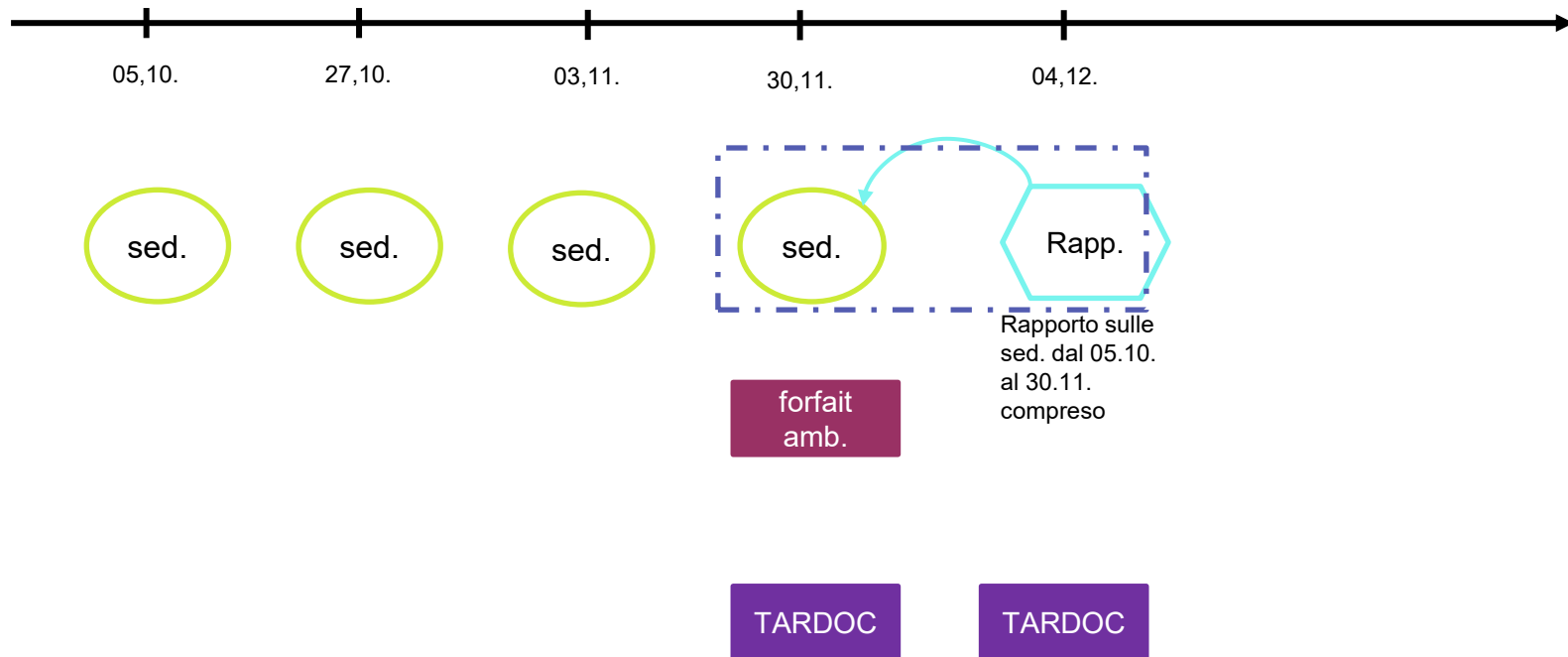
- se sono descritte più sedute, il rapporto viene attribuito all'ultima seduta descritta.
- l'attribuzione avviene indipendentemente dalla struttura tariffale applicata.



DIE SPITÄLER DER SCHWEIZ
LES HÔPITAUX DE SUISSE
GLI OSPEDALI SVIZZERI

Argomenti di applicazione

Rapporto



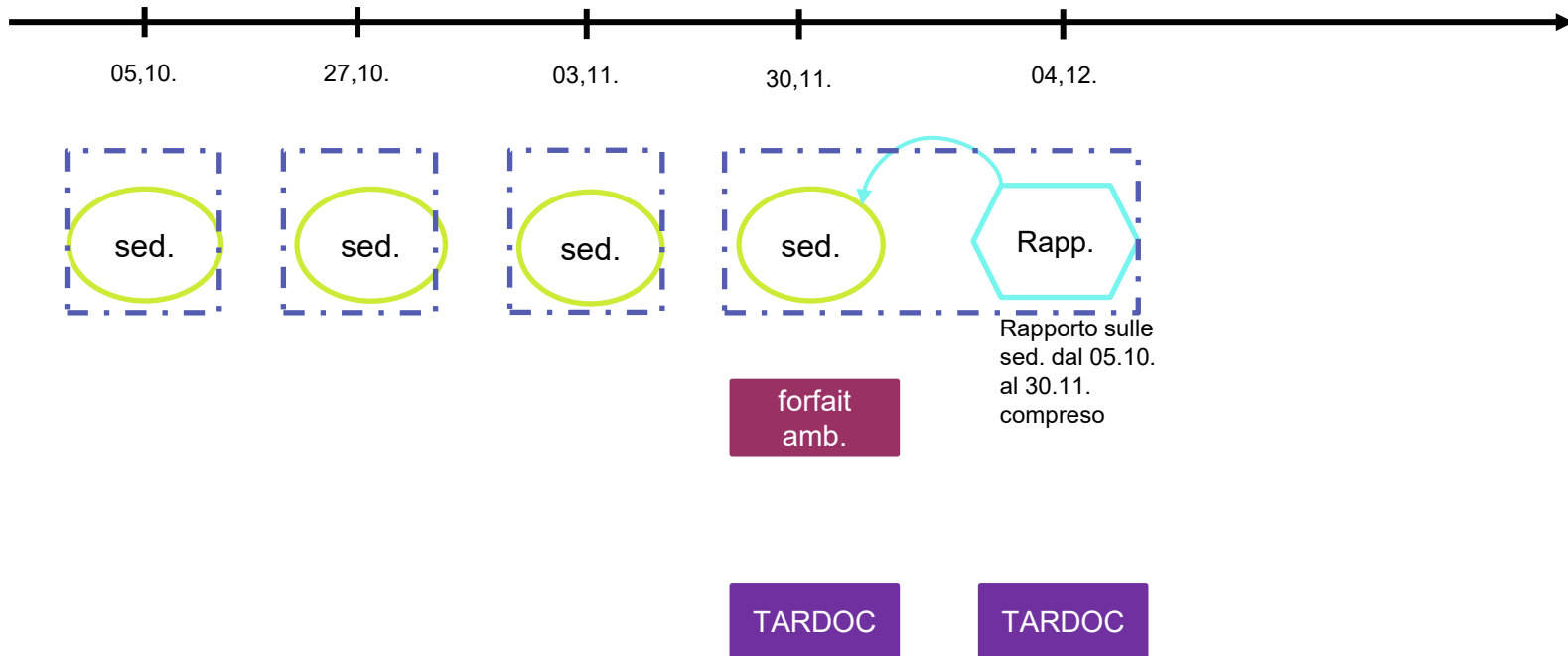
- se sono descritte più sedute, il rapporto viene attribuito all'ultima seduta descritta.
- l'attribuzione avviene indipendentemente dalla struttura tariffale applicata.



DIE SPITÄLER DER SCHWEIZ
LES HÔPITAUX DE SUISSE
GLI OSPEDALI SVIZZERI

Argomenti di applicazione

Rapporto



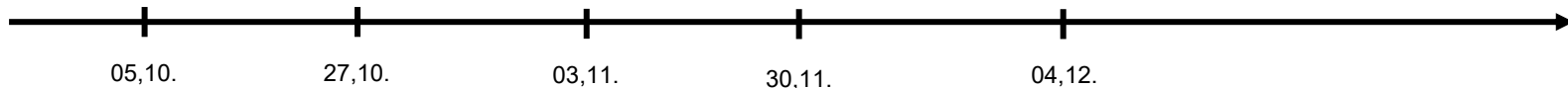
- se sono descritte più sedute, il rapporto viene attribuito all'ultima seduta descritta.
- è determinante la struttura tariffale dell'ultima seduta con il paziente descritta.



DIE SPITÄLER DER SCHWEIZ
LES HÔPITAUX DE SUISSE
GLI OSPEDALI SVIZZERI

Argomenti di applicazione

Rapporto



Settore specializzato A



Rapporto sulle
sed. dal 05.10. al
30.11. compreso



Rapporto sulla
sed. del 27.10.

Settore specializzato B

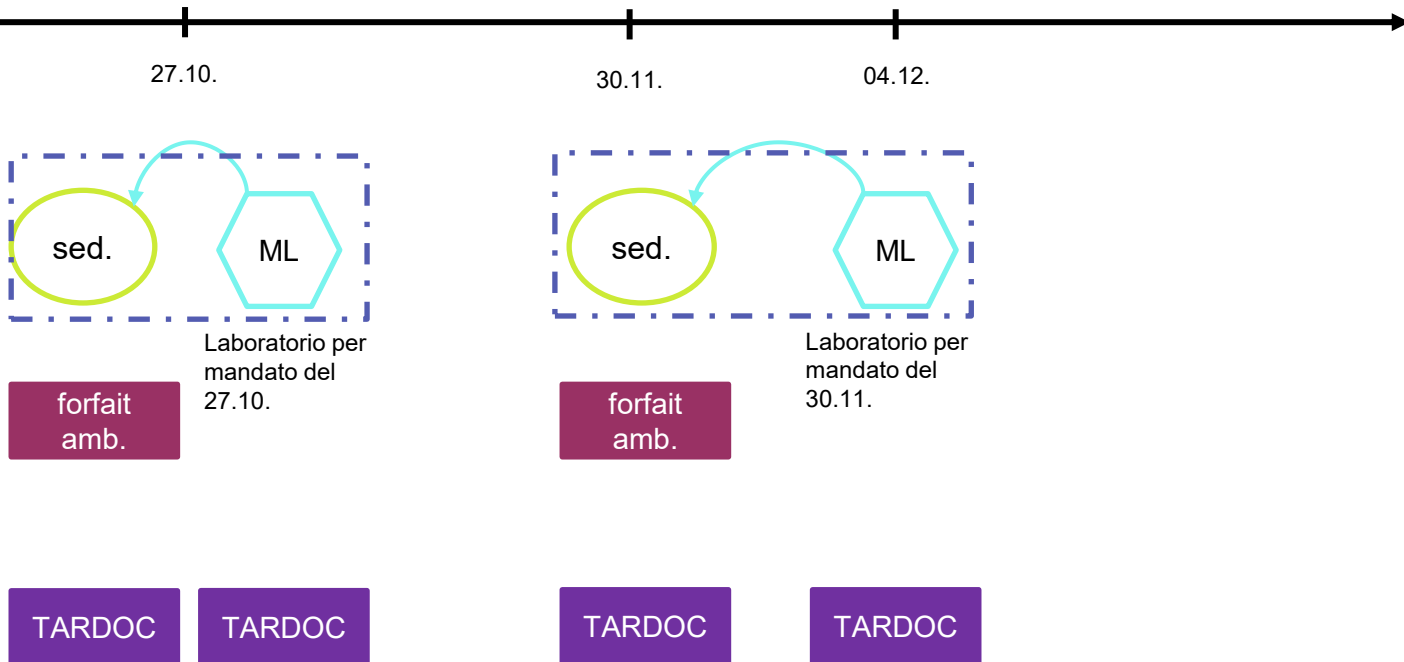
- regolamentazione sempre applicabile all'interno del medesimo settore specializzato
- non è determinante la data di fornitura (della prestazione)



DIE SPITÄLER DER SCHWEIZ
LES HÔPITAUX DE SUISSE
GLI OSPEDALI SVIZZERI

Argomenti di applicazione

Laboratorio

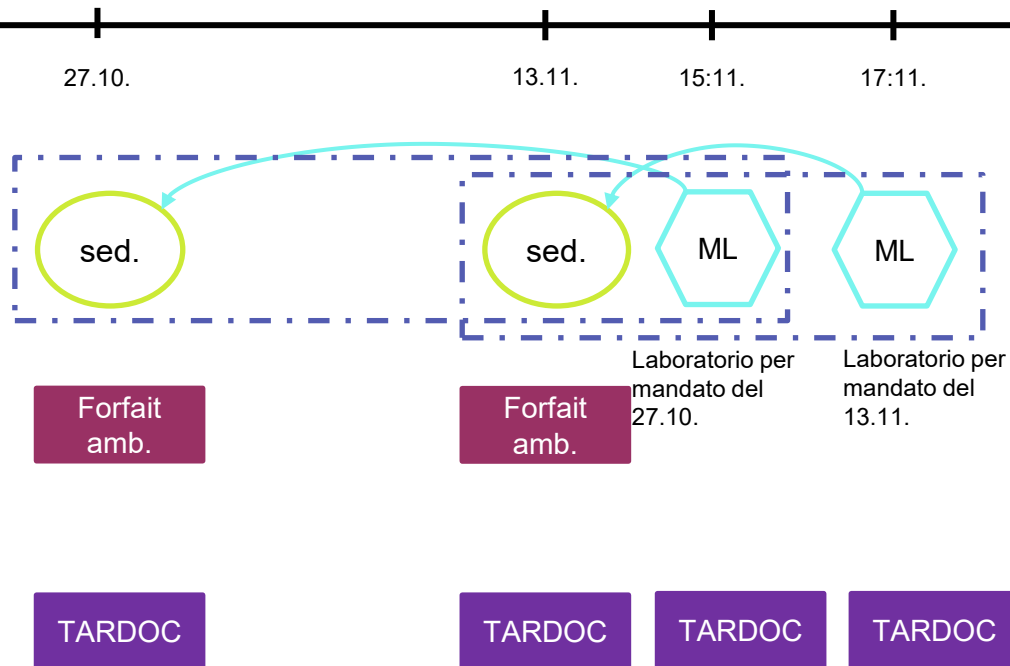


- le analisi vengono sempre attribuite alla seduta durante la quale è stato conferito il mandato.



DIE SPITÄLER DER SCHWEIZ
LES HÔPITAUX DE SUISSE
GLI OSPEDALI SVIZZERI

Argomenti di applicazione Laboratorio

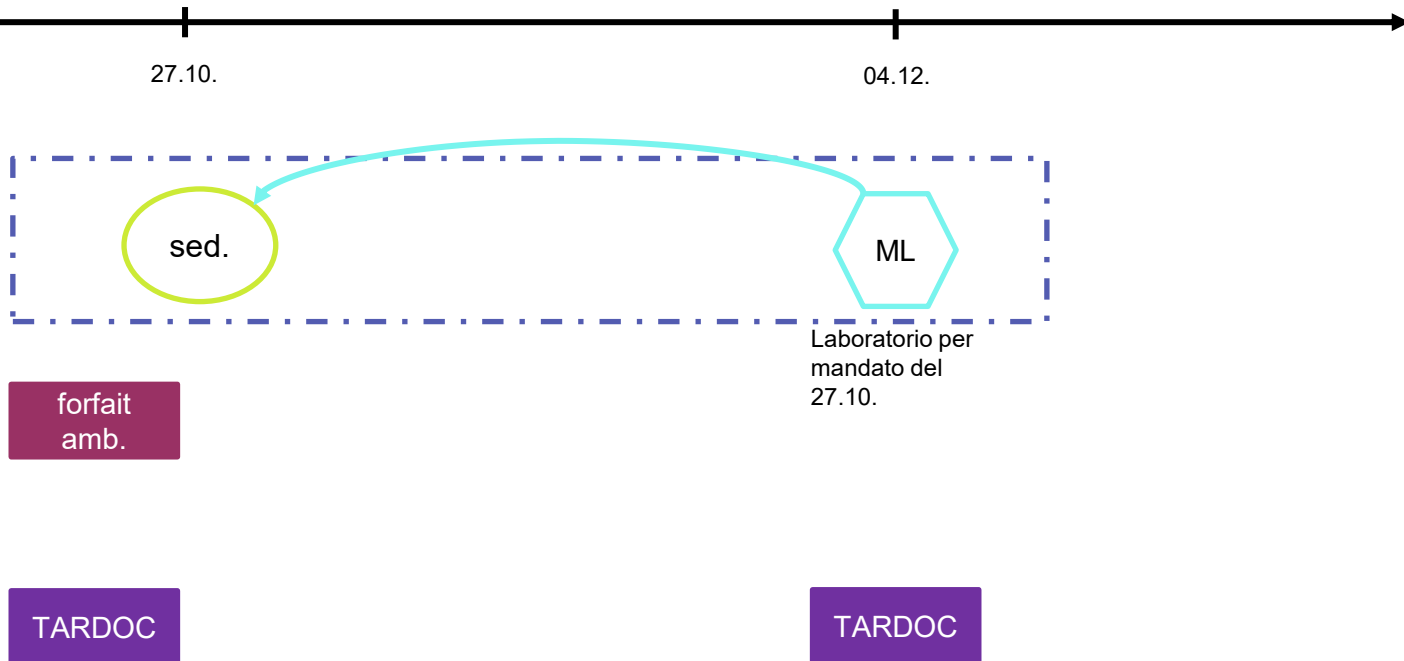


- le analisi vengono sempre attribuite alla seduta durante la quale è stato conferito il mandato, anche se non si tratta della seduta più attuale.



DIE SPITÄLER DER SCHWEIZ
LES HÔPITAUX DE SUISSE
GLI OSPEDALI SVIZZERI

Argomenti di applicazione Laboratorio

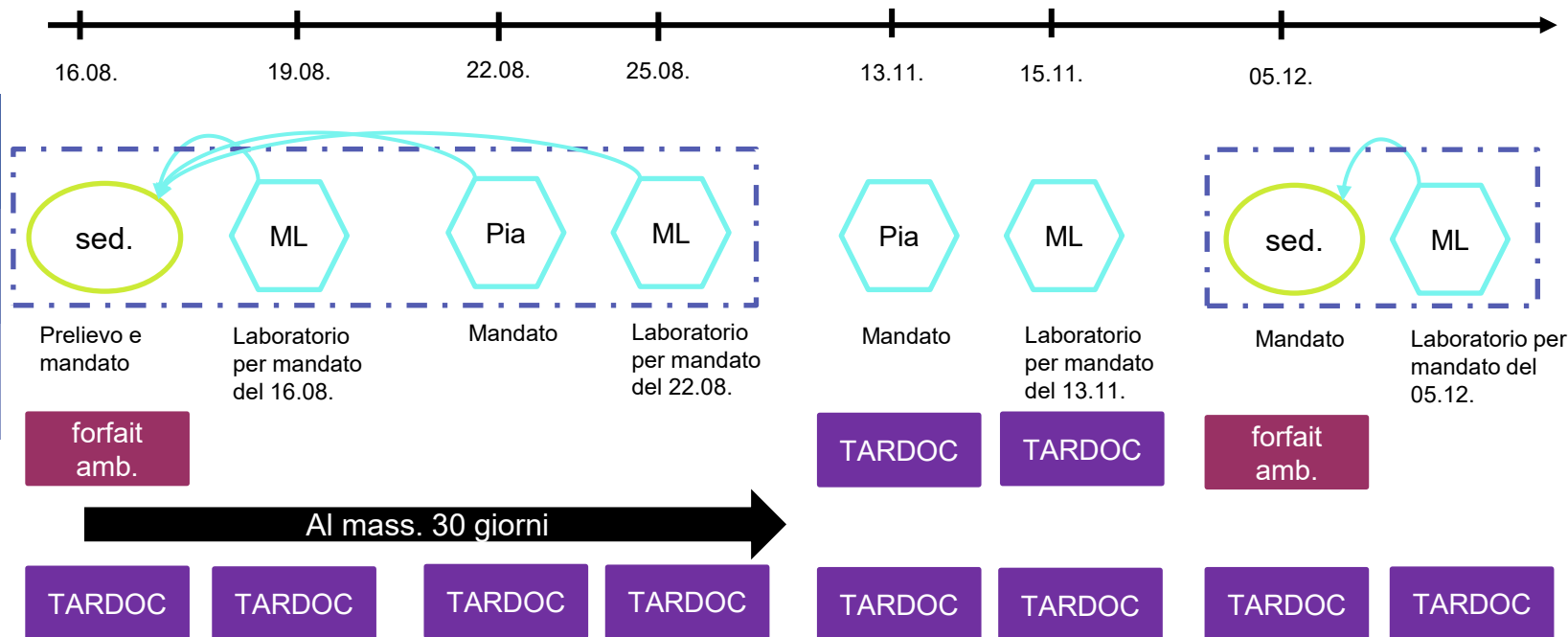


- le analisi vengono sempre attribuite alla seduta durante la quale è stato conferito il mandato, anche se sono passati più di 30 giorni.



DIE SPITÄLER DER SCHWEIZ
LES HÔPITAUX DE SUISSE
GLI OSPEDALI SVIZZERI

Argomenti di applicazione Laboratorio

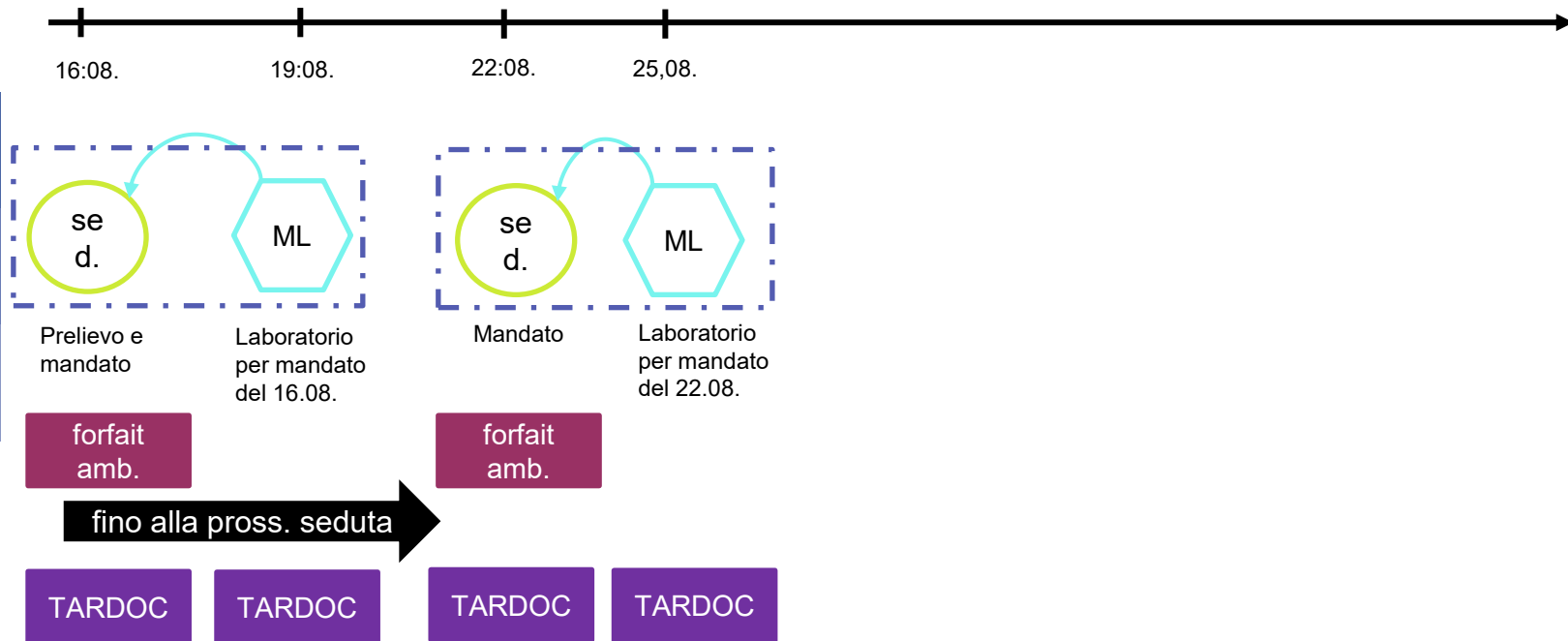


- Mandati susseguenti senza ulteriore prelievo di campioni entro 30 giorni al massimo vengono attribuiti alla seduta del prelievo.
- Mandati susseguenti che vengono prescritti senza seduta vengono attribuiti alla seduta del prelievo.



DIE SPITÄLER DER SCHWEIZ
LES HÔPITAUX DE SUISSE
GLI OSPEDALI SVIZZERI

Argomenti di applicazione Laboratorio



- mandati susseguenti senza prelievo di campione che vengono conferiti durante una seduta, vengono attribuiti alla seduta del mandato susseguente.



DIE SPITÄLER DER SCHWEIZ
LES HÔPITAUX DE SUISSE
GLI OSPEDALI SVIZZERI

Processo di base

Raccomandazioni del Gruppo di lavoro di H+

1. L'elaborazione delle prestazioni attribuite viene eseguita conformemente alle diapositive precedenti.
2. La definizione delle prestazioni attribuite avviene ai sensi della denominazione in EPTMA/TARDOC



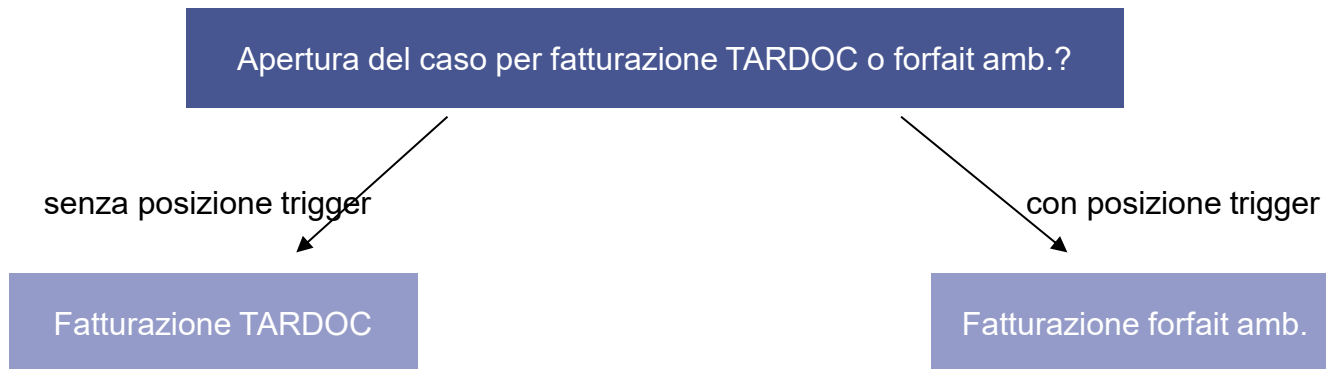
DIE SPITÄLER DER SCHWEIZ
LES HÔPITAUX DE SUISSE
GLI OSPEDALI SVIZZERI

Gestione del caso ed elaborazione a regola d'arte nell'ERP



DIE SPITÄLER DER SCHWEIZ
LES HÔPITAUX DE SUISSE
GLI OSPEDALI SVIZZERI

Apertura del caso

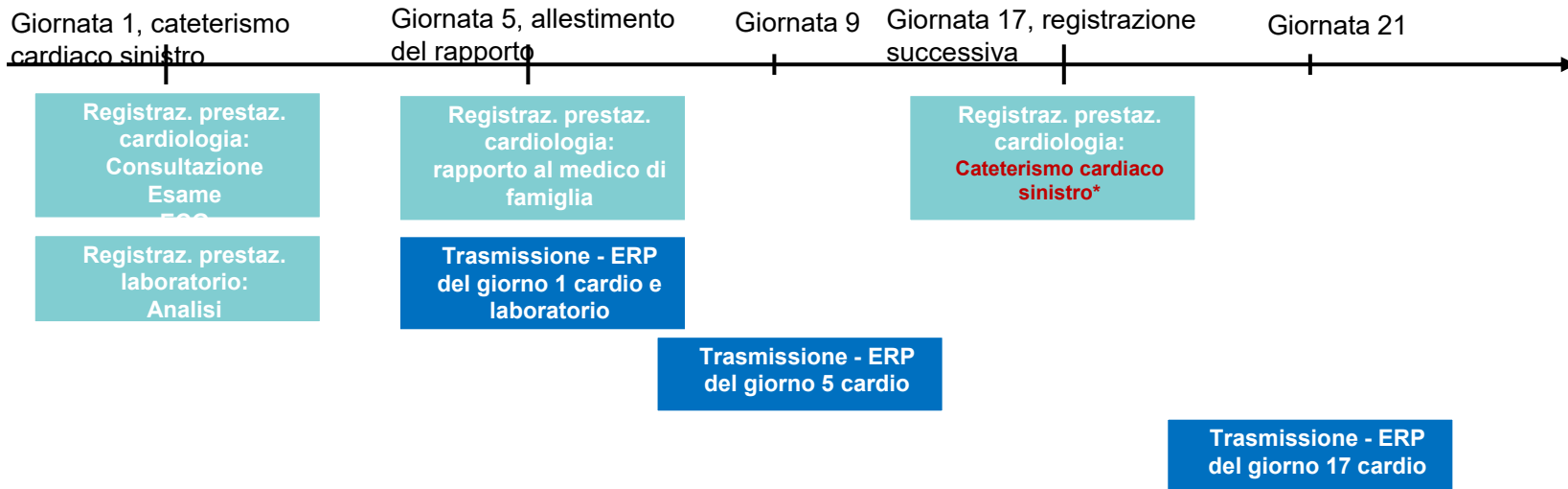


→ La regolazione durante l'apertura del caso non è possibile!



DIE SPITÄLER DER SCHWEIZ
LES HÔPITAUX DE SUISSE
GLI OSPEDALI SVIZZERI

Trasmissione ritardata della prestazione

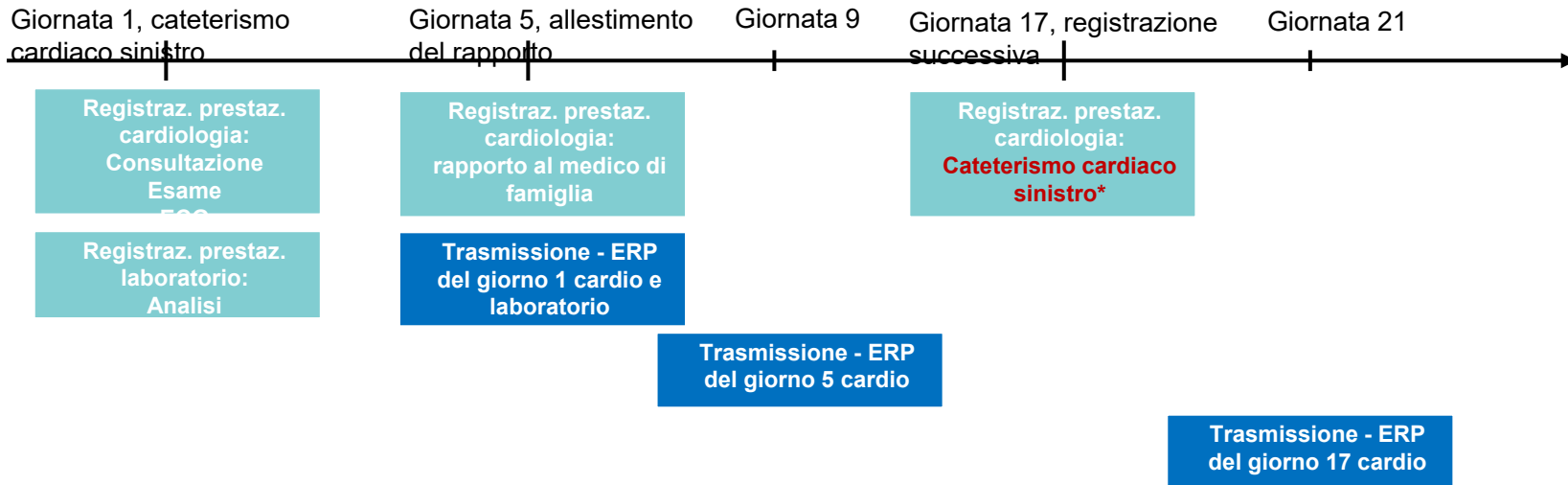


Le prestazioni rilevate vengono trasmesse più tardi all'ERP (ad es. 4 giorni)



DIE SPITÄLER DER SCHWEIZ
LES HÔPITAUX DE SUISSE
GLI OSPEDALI SVIZZERI

Trasmissione ritardata della prestazione

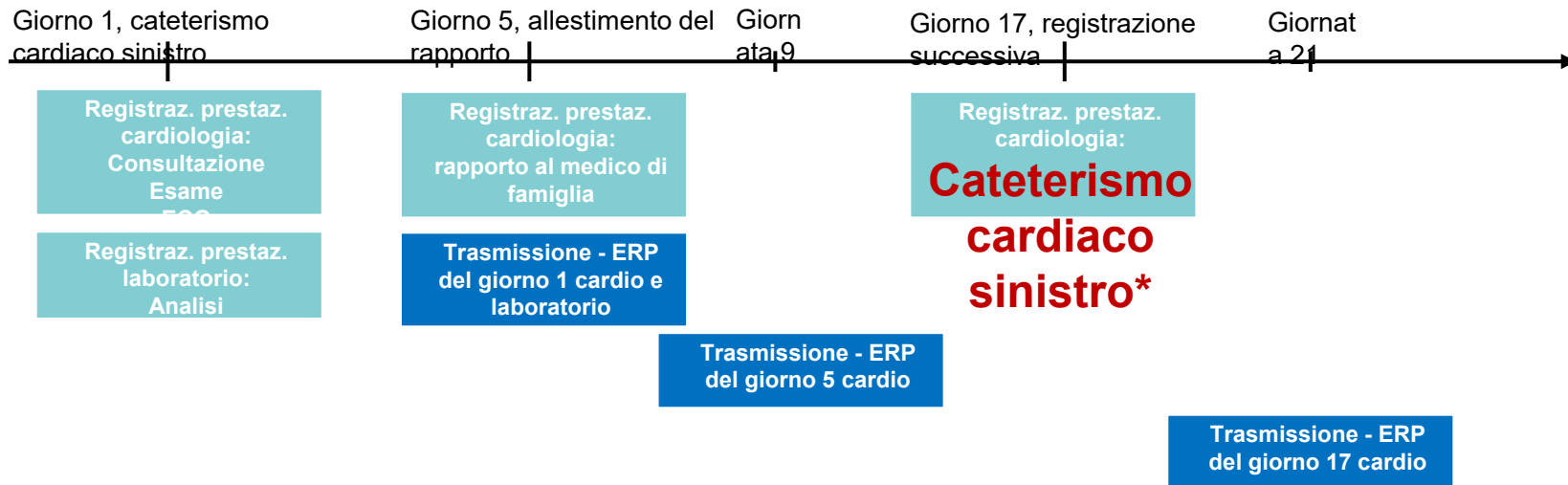


Fatturazione il giorno 12:
la struttura tariffale da applicare è TARDOC



DIE SPITÄLER DER SCHWEIZ
LES HÔPITAUX DE SUISSE
GLI OSPEDALI SVIZZERI

Trasmissione ritardata della prestazione



Fatturazione il giorno 25:
la struttura tariffale da applicare è forfait amb.



DIE SPITÄLER DER SCHWEIZ
LES HÔPITAUX DE SUISSE
GLI OSPEDALI SVIZZERI

Gestione del caso ed elaborazione a regola d'arte nell'ERP

Trasmissione ritardata della prestazione - verifica in base a casi fatturati

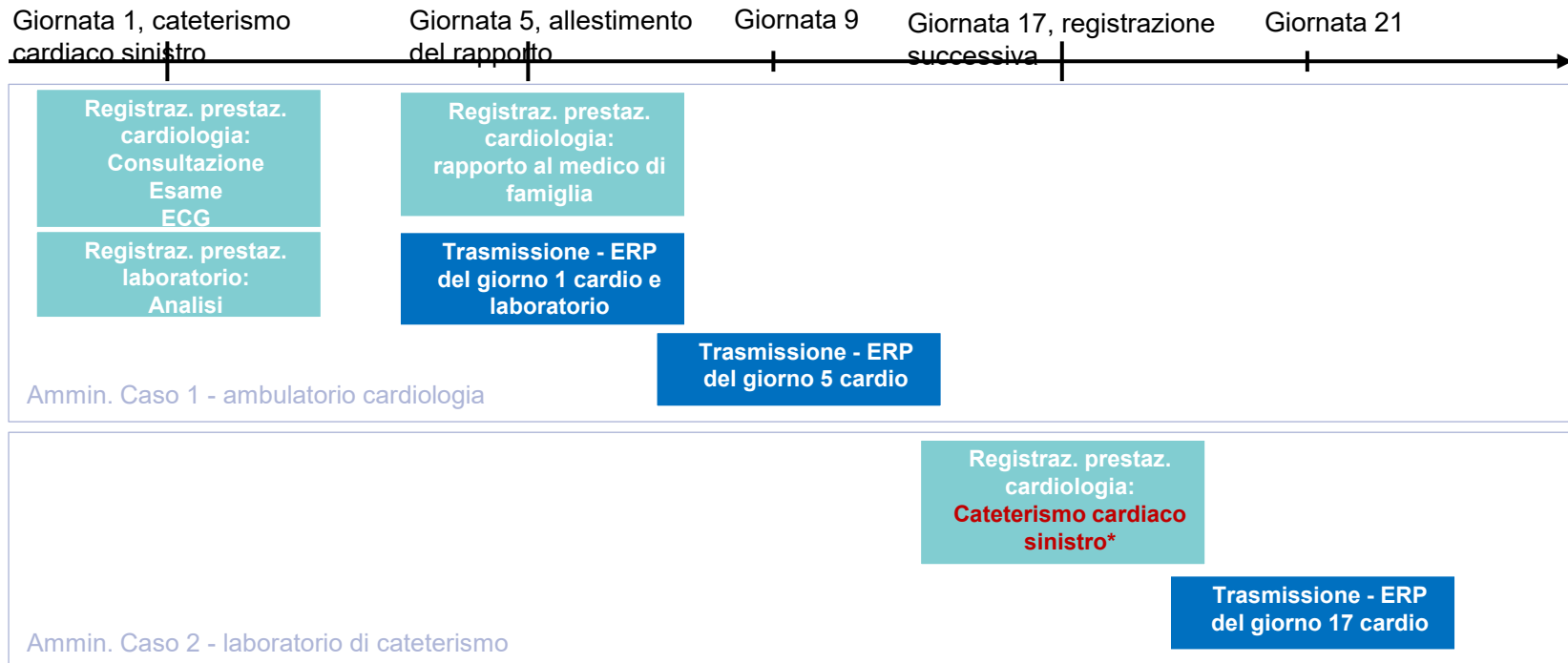




DIE SPITÄLER DER SCHWEIZ
LES HÔPITAUX DE SUISSE
GLI OSPEDALI SVIZZERI

Gestione del caso ed elaborazione a regola d'arte nell'ERP

Verifica effettuata spaziando su tutto il caso

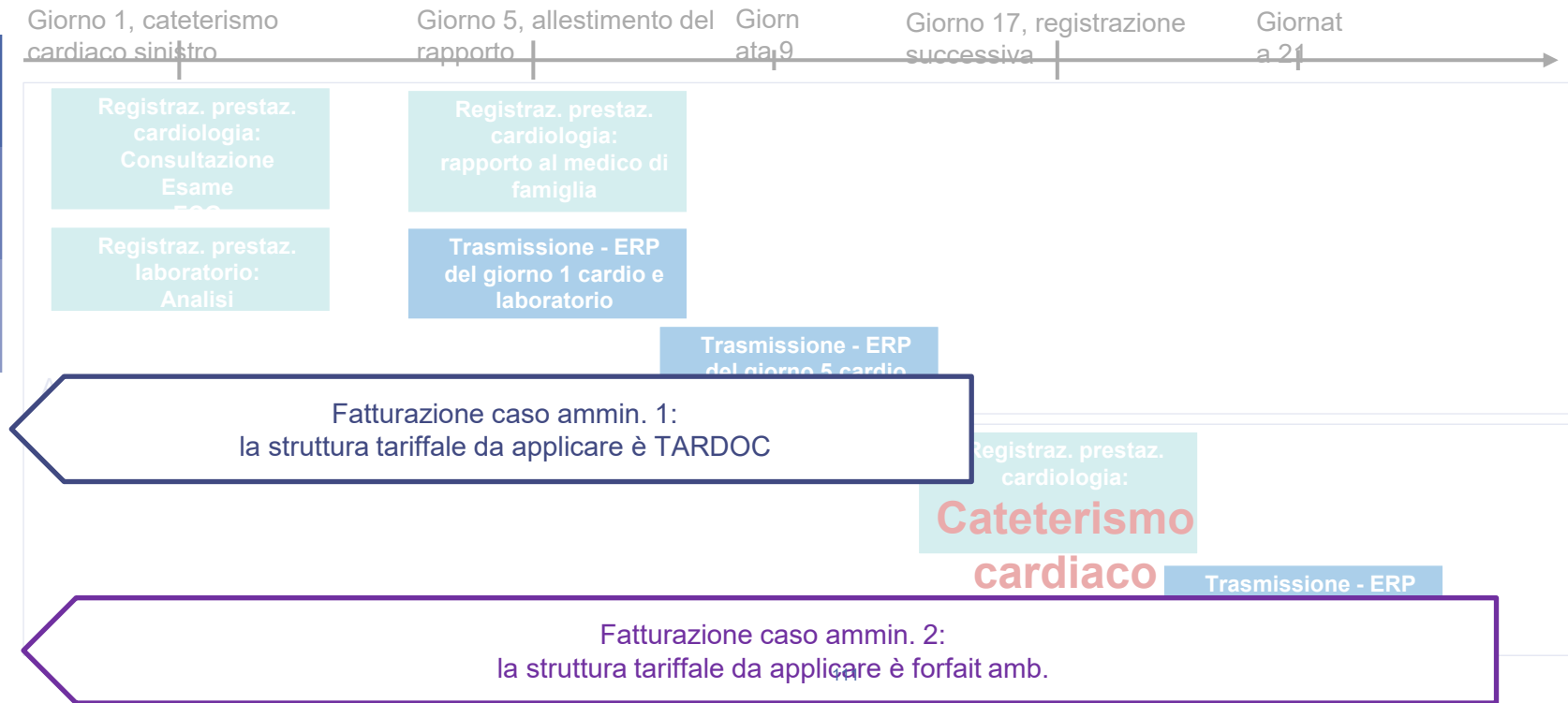




DIE SPITÄLER DER SCHWEIZ
LES HÔPITAUX DE SUISSE
GLI OSPEDALI SVIZZERI

Gestione del caso ed elaborazione a regola d'arte nell'ERP

Verifica effettuata spaziando su tutto il caso

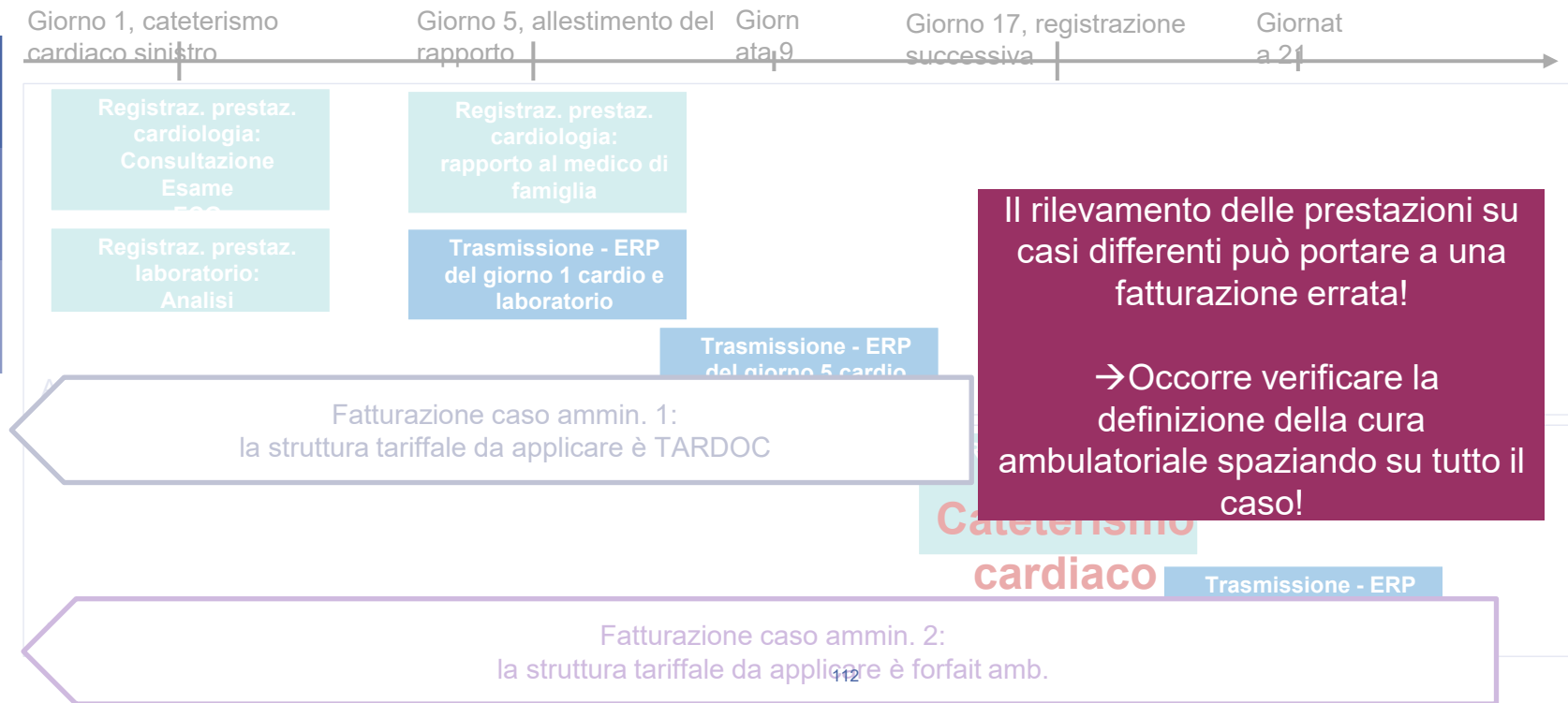




DIE SPITÄLER DER SCHWEIZ
LES HÔPITAUX DE SUISSE
GLI OSPEDALI SVIZZERI

Gestione del caso ed elaborazione a regola d'arte nell'ERP

Verifica effettuata spaziando su tutto il caso





DIE SPITÄLER DER SCHWEIZ
LES HÔPITAUX DE SUISSE
GLI OSPEDALI SVIZZERI

Approcci di soluzione per la tenuta dei casi

- La tenuta dei casi è un processo centrale nell'ospedale.
- Tenendo conto delle prescrizioni, attualmente sono pensabili due varianti:
 - Container di rilevamento
 - Gestione dei casi finora
- Nelle due varianti occorre la verifica delle prestazioni già fatturate e quella che spazia su tutto il caso.
- Nelle due varianti occorre tener conto delle regole REKOLE.
- Nelle due varianti, per il rilevamento delle prestazioni, è necessario indicare tutte le informazioni per l'ulteriore elaborazione tecnica.



DIE SPITÄLER DER SCHWEIZ
LES HÔPITAUX DE SUISSE
GLI OSPEDALI SVIZZERI

Container di rilevamento

- Dato che al momento dell'apertura del caso ambulatoriale (prima della fornitura della prestazione) non è chiaro quale struttura tariffale sarà applicata e come viene formata concretamente la cura ambulatoriale, si rinuncia all'apertura specifica del caso (per diagnosi, per clinica).
- Viene invece messo a disposizione un (1) container di rilevamento per il rilevamento ambulatoriale.
- Il container di rilevamento viene messo a disposizione “per ogni paziente e garante”.
- Dopo la definizione della cura ambulatoriale e la decisione della struttura tariffale, le prestazioni vengono tecnicamente trasferite su casi amministrativi separati.



DIE SPITÄLER DER SCHWEIZ
LES HÔPITAUX DE SUISSE
GLI OSPEDALI SVIZZERI

Gestione dei casi finora vigente

- L'apertura del caso avviene come finora, ad es. per diagnosi, per clinica.
- La verifica che spazia su tutto il caso e la verifica di casi già fatturati garantisce il rispetto della definizione della cura ambulatoriale.
- Dopo la definizione della cura ambulatoriale e la decisione della struttura tariffale le prestazioni vengono tecnicamente trasferite sui casi amministrativi corretti.



DIE SPITÄLER DER SCHWEIZ
LES HÔPITAUX DE SUISSE
GLI OSPEDALI SVIZZERI

Gestione del caso ed elaborazione a regola d'arte nell'ERP

Raccomandazioni del Gruppo di lavoro di H+

1. L'ospedale decide se attuare la variante del container di rilevamento oppure mantenere la gestione dei casi come finora.
2. Nell'ERP viene strutturata la verifica effettuata spaziando su tutto il caso e quella su casi già fatturati.
3. A seconda della struttura tariffale, per le cure ambulatoriali l'ERP apre un caso ed effettua un trasferimento delle prestazioni.



DIE SPITÄLER DER SCHWEIZ
LES HÔPITAUX DE SUISSE
GLI OSPEDALI SVIZZERI

Gestione del caso – prescrizioni REKOLE ®

Informazioni dettagliate si trovano nella presentazione «Sostituzione TARMED – effetti sulla contabilità per unità finali d'imputazione (REKOLE®)»



DIE SPITÄLER DER SCHWEIZ
LES HÔPITAUX DE SUISSE
GLI OSPEDALI SVIZZERI

Nuovo arsenale di regole nel contesto ambulatoriale ospedaliero

- L'arsenale di regole rappresenta requisiti minimi.
- Regole differenziate possono essere applicate quando la granularità dell'informazione sul caso e la procedura di calcolo dei costi non vengono pregiudicate ovvero risultano più conformi al principio di causalità.

Regelwerk des administrativen Falls, Dauerfalls und Einzelleistungsfall im spitalambulanten Setting	
© H+ Die Spitäler der Schweiz	
<u>Regelwerk des Leistungsträgers</u>	
Patienten- und Garanten-bezogener Leistungsträger	Erfassungs-Container als optionale Lösung. Eröffnung beim <u>ersten</u> physische / Fernmündliche Zusammentreffen zwischen Patienten und einem Fachbereich.
<u>Regelwerk des Kosten-, Erlös und Leistungsträgers</u>	
Bei Pauschalabrechnung: 1. Die ambulante Behandlung (inkl. Notfälle)	Administrativer Fall (= tarifarischer Fall ¹) Administrativer Dauerfall , optional bei Serienbehandlungen (als Summe von pauschalisierten ambulanten Behandlungen)
Bei Einzelleistungsabrechnung: 2. Die ambulante Behandlung (inkl. Notfälle)	Einzelleistungsfall (als Summe von patienten-bezogenen Einzelleistungen, die mittels Einzelleistungstarife abgerechnet werden)
¹ <u>Anwendungsmodalitäten</u>	



DIE SPITÄLER DER SCHWEIZ
LES HÔPITAUX DE SUISSE
GLI OSPEDALI SVIZZERI

Gestione del caso – prescrizioni REKOLE®

Esempio Container di rilevamento

5.2. ★

10.2. ★

27.2. ★

Container di rilevamento



DIE SPITÄLER DER SCHWEIZ
LES HÔPITAUX DE SUISSE
GLI OSPEDALI SVIZZERI

Esempio Container di rilevamento

5.2. ★

10.2. ★

27.2. ★

Container di rilevamento

Tutte le prestazioni vengono rilevate nel container di rilevamento. Il «Container di rilevamento» è l'unità finale d'imputazione delle prestazioni.



DIE SPITÄLER DER SCHWEIZ
LES HÔPITAUX DE SUISSE
GLI OSPEDALI SVIZZERI

Gestione del caso – prescrizioni REKOLE®

Esempio Container di rilevamento

Container di rilevamento

5.2.

forfait amb.

Caso ammin 1

10.2.

forfait amb.

Caso ammin 2

27.2.

forfait amb.

Caso ammin 3



DIE SPITÄLER DER SCHWEIZ
LES HÔPITAUX DE SUISSE
GLI OSPEDALI SVIZZERI

Esempio Container di rilevamento

Container di rilevamento

Tutte le prestazioni vengono spostate su casi amministrativi, sui casi permanenti o casi di singole prestazioni corrispondenti.

5.2.

forfait amb.

Caso ammin 1

10.2.

forfait amb.

Caso ammin 2

27.2.

forfait amb.

Caso ammin 3

Ogni forfait amministrativo contiene un caso amministrativo proprio. Essi agiscono quali unità finali d'imputazione dei costi, dei ricavi e delle prestazioni



DIE SPITÄLER DER SCHWEIZ
LES HÔPITAUX DE SUISSE
GLI OSPEDALI SVIZZERI

Gestione del caso – prescrizioni REKOLE®

Esempio Container di rilevamento

5.2.

10.2. ★

27.2.

Container di rilevamento



DIE SPITÄLER DER SCHWEIZ
LES HÔPITAUX DE SUISSE
GLI OSPEDALI SVIZZERI

Gestione del caso – prescrizioni REKOLE®

Esempio Container di rilevamento

Container di rilevamento

5.2.

TARDOC

Caso di singola prestazione

27.2.

TARDOC

10.2.

forfait amb.

Caso ammin 1



DIE SPITÄLER DER SCHWEIZ
LES HÔPITAUX DE SUISSE
GLI OSPEDALI SVIZZERI

Esempio Container di rilevamento

Container di rilevamento

Cure ambulatoriali senza
posizione trigger vengono spostati
sul caso di singola prestazione.
Quest'ultimo agisce quale unità
finale d'imputazione dei costi, dei
ricavi e delle prestazioni

5.2. TARDOC

Caso di singola prestazione

27.2. TARDOC

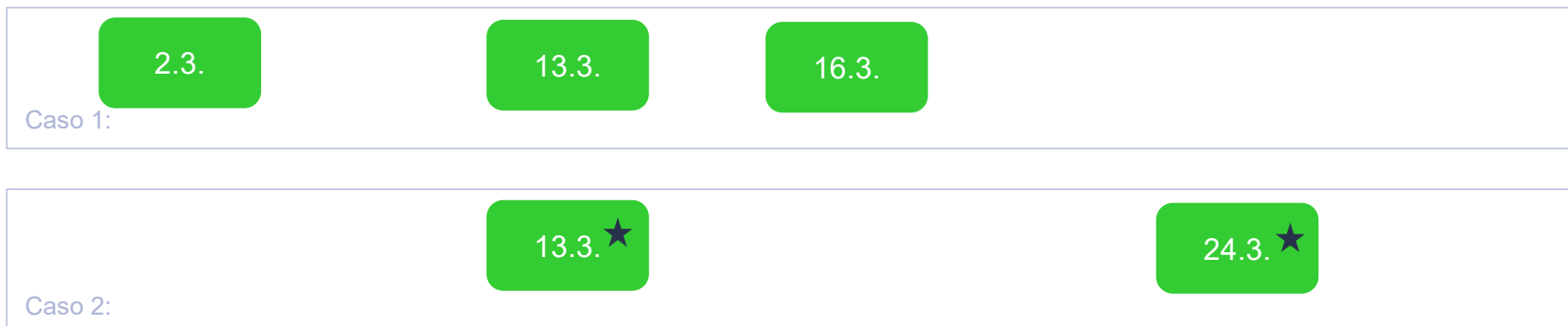
10.2. forfait amb.

Caso ammin 1



DIE SPITÄLER DER SCHWEIZ
LES HÔPITAUX DE SUISSE
GLI OSPEDALI SVIZZERI

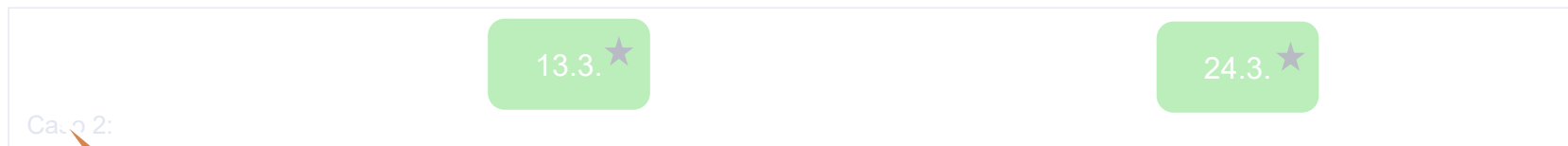
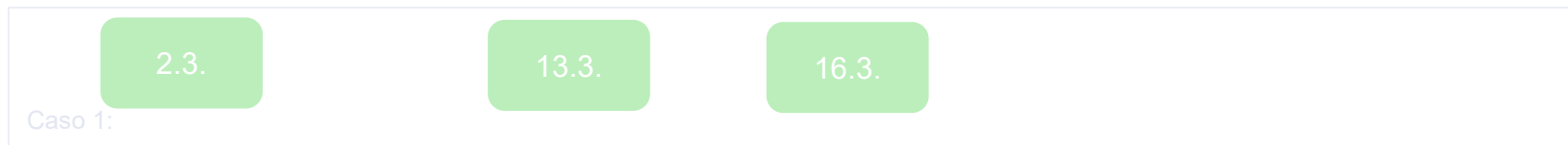
Esempio gestione del caso finora vigente





DIE SPITÄLER DER SCHWEIZ
LES HÔPITAUX DE SUISSE
GLI OSPEDALI SVIZZERI

Esempio gestione del caso finora vigente



Nella gestione del caso finora
vigente le prestazioni vengono
rilevate in casi differenti.



DIE SPITÄLER DER SCHWEIZ
LES HÔPITAUX DE SUISSE
GLI OSPEDALI SVIZZERI

Esempio gestione del caso finora vigente





DIE SPITÄLER DER SCHWEIZ
LES HÔPITAUX DE SUISSE
GLI OSPEDALI SVIZZERI

Esempio gestione del caso finora vigente





DIE SPITÄLER DER SCHWEIZ
LES HÔPITAUX DE SUISSE
GLI OSPEDALI SVIZZERI

Esempio gestione del caso finora vigente

2.3.

TARDOC

Caso di singola prestazione 1

16.3.

TARDOC

Caso 2:

13.3.

forfait amb.

Caso ammin 1

24.3.

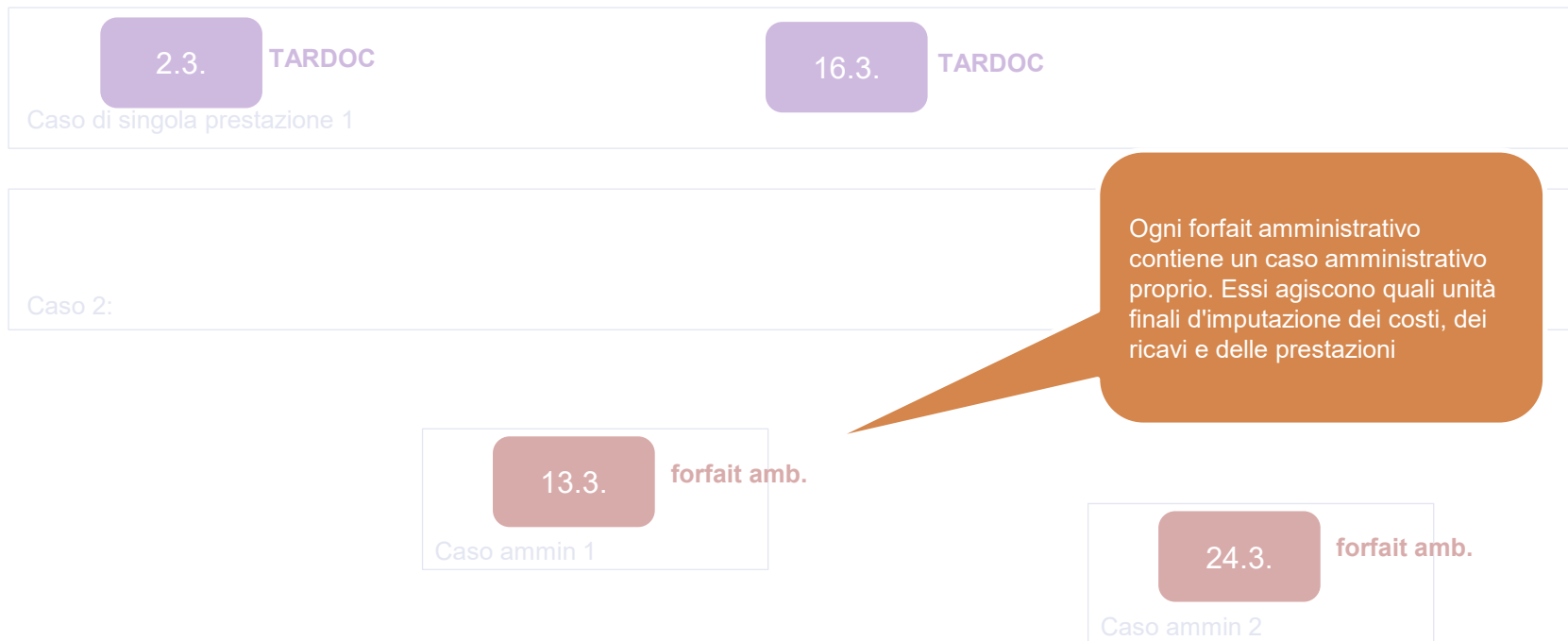
forfait amb.

Caso ammin 2



DIE SPITÄLER DER SCHWEIZ
LES HÔPITAUX DE SUISSE
GLI OSPEDALI SVIZZERI

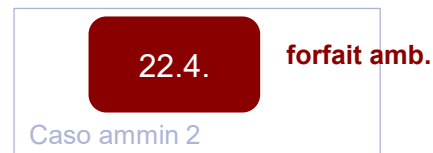
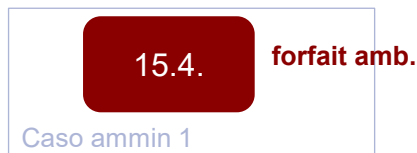
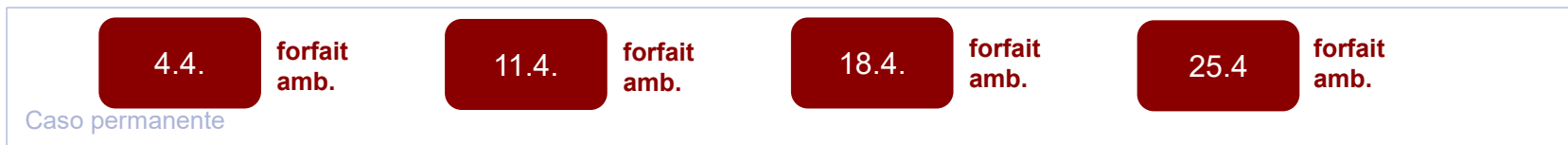
Esempio gestione del caso finora vigente





DIE SPITÄLER DER SCHWEIZ
LES HÔPITAUX DE SUISSE
GLI OSPEDALI SVIZZERI

Esempio caso amministrativo permanente



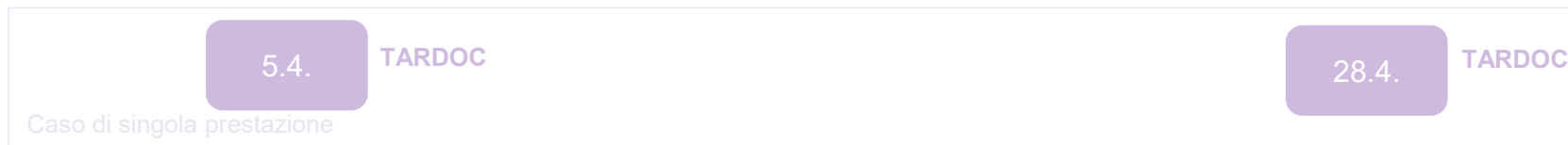
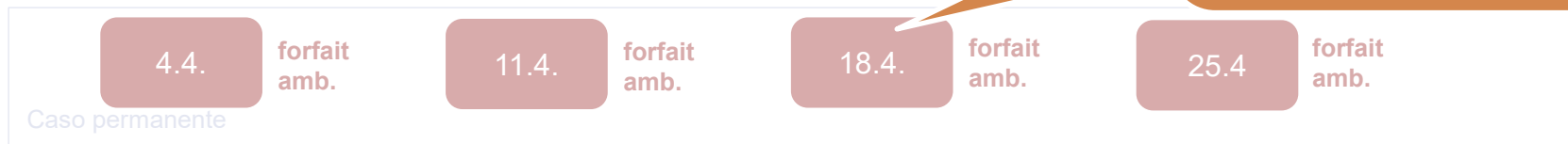


DIE SPITÄLER DER SCHWEIZ
LES HÔPITAUX DE SUISSE
GLI OSPEDALI SVIZZERI

Gestione del caso – prescrizioni REKOLE ®

Esempio caso amministrativo

Il caso amministrativo permanente può essere adottato in caso di cure permanenti pianificate e uguali a livello di contenuto, e che hanno la medesima causa.





DIE SPITÄLER DER SCHWEIZ
LES HÔPITAUX DE SUISSE
GLI OSPEDALI SVIZZERI

Raccomandazioni del Gruppo di lavoro di H+

1. L'ospedale decide se attuare la variante del container di rilevamento oppure mantenere la gestione dei casi finora vigente.
2. L'ospedale decide se viene applicato il caso amministrativo permanente.
3. L'ospedale verifica con il produttore di software come è possibile esporre i costi pieni per ogni forfait ambulatoriale.



DIE SPITÄLER DER SCHWEIZ
LES HÔPITAUX DE SUISSE
GLI OSPEDALI SVIZZERI

EPTMA+



DIE SPITÄLER DER SCHWEIZ
LES HÔPITAUX DE SUISSE
GLI OSPEDALI SVIZZERI

EPTMA+

Impiego di tempi normati dei settori a livello nazionale

- Quale soluzione transitoria, finché sono approvati e implementati gli intervalli di tempo corrispondenti a livello nazionale.
- Soltanto in centri di costo/settori di attività obbligatori in cui non vengono già oggi registrati tempi effettivi (sala operatoria e laboratorio di cateterismo cardiaco).



DIE SPITÄLER DER SCHWEIZ
LES HÔPITAUX DE SUISSE
GLI OSPEDALI SVIZZERI

EPTMA+

Impiego di tempi normati dei settori a livello nazionale – Esempi I

LKAAT+					
			Betriebsbezogene Ist-/Normzeiten		
LKN	Typ	Beschreibung	BIZ_Ärztliche Zeit	BIZ_Nicht-ärztliche Zeit	BIZ_Raumnutzungszeit
			NBN_Ärztliche Leistungszeit		NBN_Raumnutzungszeit
C00.RS.0010	P	"Neuroangiografie; Interventionen venös"		120	120

→ I tempi normati dei settori a livello nazionale vengono impiegati per la valutazione delle risorse fintanto che non è possibile produrre tempi riferiti all'azienda ai sensi delle regole approvate a livello nazionale.

Impiego di tempi normati dei settori a livello nazionale – Esempi II

LKAAT+					
LKN	Typ	Beschreibung	Betriebsbezogene Ist-/Normzeiten		
			BIZ_Ärztliche Zeit	BIZ_Nicht-ärztliche Zeit	BIZ_Raumnutzungszeit
C02.AK.0020	P	"Dekompression der Orbita"			
C02.AK.0030	P	"Fixation des lateralen oder medialen kanthalen Ligaments"			
C02.AK.0040	P	"Verlagerung des medialen oder lateralen kanthalen Ligaments mittels Osteotomie"			

→ Per le prestazioni nel centro di costo obbligatorio sala operatoria o laboratorio di cateterismo cardiaco non vanno applicati i tempi normati dei settori, bensì i tempi effettivi rilevati mediante intervalli di tempo.



DIE SPITÄLER DER SCHWEIZ
LES HÔPITAUX DE SUISSE
GLI OSPEDALI SVIZZERI

EPTMA+

Impiego di tempi effettivi/normati riferiti all'azienda

- Nella sala operatoria e nel laboratorio di cateterismo cardiaco già esistono i tempi effettivi riferiti all'azienda.
- I tempi effettivi/normati riferiti all'azienda, quale grandezza di riferimento e per un determinato centro di costo/settore di attività superano i tempi normati dei settori a livello nazionale, ma soltanto quando sono adempiuti i requisiti seguenti:
 - È disponibile un intervallo di tempo nazionale.
 - L'intervallo di tempo viene supportato dalla società specialistica / associazione professionale interessata,
 - L'intervallo di tempo è stato approvato dalla commissione REK,
 - È stato stabilito il momento a partire dal quale l'intervallo temporale diventa rilevante per la certificazione.



DIE SPITÄLER DER SCHWEIZ
LES HÔPITAUX DE SUISSE
GLI OSPEDALI SVIZZERI

EPTMA+

Raccomandazioni del Gruppo di lavoro di H+

1. I tempi normati dei settori a livello nazionale vengono implementati dall'1.1.2026.
2. In sala operatoria e nel laboratorio di cateterismo cardiaco vengono impiegati i tempi effettivi, per cui non si applicano i tempi normati dei settori a livello nazionale.



DIE SPITÄLER DER SCHWEIZ
LES HÔPITAUX DE SUISSE
GLI OSPEDALI SVIZZERI

Esempi end-to-end



DIE SPITÄLER DER SCHWEIZ
LES HÔPITAUX DE SUISSE
GLI OSPEDALI SVIZZERI

Esempi end-to-end

Dal rilevamento alla fatturazione

① paziente con disturbi di Angina Pectoris nell'ambulatorio di cardiologia

Sistema di rilevam. delle prestaz.	ERP - definizione di seduta	ERP - definizione di contatto con il paziente	ERP - definizione di cura ambulatoriale	ERP - decisione struttura tariffale / determinazione delle posizioni tariffali	Fatturazione
"Seduta" 1: Cardiologo AA.00.0010 Consultazione, 25 min. AA.05.0010 Esame dell'apparato circolatorio, 5min	Seduta 1: Cardiologia AA.00.0010 Consultazione, 25 min. AA.05.0010 Esame dell'apparato circolatorio, 5min 4701.00 Prelievo di sangue	Cp 1: Cardiologia AA.00.0010 Consultazione, 25 min. AA.05.0010 Esame dell'apparato circolatorio, 5min 4701.00 Prelievo di sangue	Cura amb. 1: Cardiologia AA.00.0010 Consultazione, 25 min. AA.05.0010 Esame dell'apparato circolatorio, 5min 4701.00 Prelievo di sangue	Cura amb. 1: Cardiologia 1x AA.00.0010 consult. medica, primi 5min 20x AA.00.0020 consult. medica, per ogni 1 min. ulteriore 1x AA.05.0010 Esame dell'apparato circolatorio, 5min 4701.00 Prelievo di sangue	Cura amb. 1: Cardiologia 1x AA.00.0010 consult. medica, primi 5min 15x AA.00.0020 consult. medica, per ogni 1 min. ulteriore 1x AA.05.0010 Esame dell'apparato circolatorio, 5min 4701.00 Prelievo di sangue
"Seduta" 2: Cure infermieristiche 4701.00 Prelievo di sangue TK.00.0010 ECG, 10min	TK.00.0010 ECG, 10min Prestazioni da attribuire 1: Laboratorio 1x 1734.00 Troponina 1x 1518.00 LDH	TK.00.0010 ECG, 10min AA.25.0010 Rapporto, 9min 1x 1734.00 Troponina 1x 1518.00 LDH	TK.00.0010 ECG, 10min AA.25.0010 Rapporto, 9min 1x 1734.00 Troponina 1x 1518.00 LDH	1x TK.00.0010 ECG, 10min 9x AA.25.0010 Rapporto, 9min 1x 1734.00 Troponina 1x 1518.00 LDH	1x TK.00.0010 ECG, 10min 9x AA.25.0010 Rapporto, 9min 1x 1734.00 Troponina 1x 1518.00 LDH
"Seduta" 3: Laboratorio 1x 1734.00 Troponina 1x 1518.00 LDH	Prestazioni da attribuire 2: Cardiologia AA.25.0010 Rapporto, 9min				
"Seduta" 4: Cardiologo AA.25.0010					



DIE SPITÄLER DER SCHWEIZ
LES HÔPITAUX DE SUISSE
GLI OSPEDALI SVIZZERI

Esempi end-to-end

Dal rilevamento alla fatturazione

① paziente

Il cardiologo registra i minuti effettivamente forniti.

Pectoris nell'ambulatorio di cardiologia

Sistema di rilevam. delle prestaz.	ERP - definizione di cura ambulatoriale	ERP - decisione struttura tariffale / determinazione delle posizioni tariffali	Fatturazione
"Seduta" 1: Cardiologo AA.00.0010 Consultazione, 25 min. AA.05.0010 Esame dell'apparato circolatorio, 5min	Cura amb. 1: Cardiologia AA.00.0010 Consultazione, 25 min. AA.05.0010 Esame dell'apparato circolatorio, 5min	Cura amb. 1: Cardiologia 1x AA.00.0010 consult. medica, primi 5min 20x AA.00.0020 consult. medica, per ogni 1 min. ulteriore 1x AA.05.0010 Esame dell'apparato circolatorio, 5min	Cura amb. 1: Cardiologia 1x AA.00.0010 consult. medica, primi 5min 15x AA.00.0020 consult. medica, per ogni 1 min. ulteriore 1x AA.05.0010 Esame dell'apparato circolatorio, 5min
"Seduta" 2: Cure infermieristiche 4701.00 Prelievo di sangue TK.00.0010 ECG, 10min	4701.00 Prelievo di sangue TK.00.0010 ECG, 10min AA.25.0010 Rapporto, 9min	Esame dell'apparato circolatorio, 5min 4701.00 Prelievo di sangue 1x TK.00.0010 ECG, 10min 9x AA.25.0010 Rapporto, 9min	Esame dell'apparato circolatorio, 5min 4701.00 Prelievo di sangue 1x TK.00.0010 ECG, 10min 9x AA.25.0010 Rapporto, 9min
"Seduta" 3: Laboratorio 1x 1734.00 Troponina 1x 1518.00 LDH	1x 1734.00 Troponina 1x 1518.00 LDH	1x 1734.00 Troponina 1x 1518.00 LDH	1x 1734.00 Troponina 1x 1518.00 LDH
"Seduta" 4: Cardiologo AA.25.0010 Rapporto, 9min	AA.25.0010 Rapporto, 9min	1x 1734.00 Troponina 1x 1518.00 LDH	1x 1734.00 Troponina 1x 1518.00 LDH

Il cardiologo registra il rapporto in una "seduta" separata, perché lo scrive più tardi durante la giornata.



DIE SPITÄLER DER SCHWEIZ
LES HÔPITAUX DE SUISSE
GLI OSPEDALI SVIZZERI

Esempi end-to-end

Dal rilevamento alla fatturazione

① paziente con disturbi di

A livello organizzativo le cure ambulatoriali fanno parte della cardiologia.

ulteriori di cardiologia

Sistema di rilevam. delle prestaz.	ERP - definizione di seduta	ERP - definizione di seduta	ERP - definizione di seduta	ERP - decisione struttura tariffale / determinazione delle posizioni tariffali	Fatturazione
"Seduta" 1: Cardiologo AA.00.0010 Consultazione, 25 min. AA.05.0010 Esame dell'apparato circolatorio, 5min	Seduta 1: Cardiologia AA.00.0010 Consultazione, 25 min. AA.05.0010 Esame dell'apparato circolatorio, 5min 4701.00 Prelievo di sangue TK.00.0010 ECG, 10min	Cp AA.00.0010 Consultazione, 25 min. AA.05.0010 Esame dell'apparato circolatorio, 5min 4701.00 Prelievo di sangue TK.00.0010 ECG, 10min AA.25.0010 Rapporto, 9min	Cardiologia AA.00.0010 Consultazione, 25 min.	Cura amb. 1: Cardiologia 1x AA.00.0010 consult. medica, primi 5min 20x AA.00.0020 consult. medica, per ogni 1 min. ulteriore 1x AA.05.0010 Esame dell'apparato circolatorio, 5min 4701.00 Prelievo di sangue 1x TK.00.0010 ECG, 10min 9x AA.25.0010 Rapporto, 9min 1x 1734.00 Troponina 1x 1518.00 LDH	Cura amb. 1: Cardiologia 1x AA.00.0010 consult. medica, primi 5min 15x AA.00.0020 consult. medica, per ogni 1 min. ulteriore 1x AA.05.0010 Esame dell'apparato circolatorio, 5min 4701.00 Prelievo di sangue 1x TK.00.0010 ECG, 10min 9x AA.25.0010 Rapporto, 9min 1x 1734.00 Troponina 1x 1518.00 LDH
"Seduta" 2: Cure infermieristiche 4701.00 Prelievo di sangue TK.00.0010 ECG, 10min	Prestazioni da attribuire 1: Laboratorio 1x 1734.00 Troponina 1x 1518.00 LDH				
"Seduta" 3: Laboratorio 1x 1734.00 Troponina 1x 1518.00 LDH	Prestazioni da attribuire 2: Cardiologia AA.25.0010 Rapporto, 9min				
"Seduta" 4: Cardiologo AA.25.0010 Rapporto, 9min					

Laboratorio e rapporto non sono sedute.



DIE SPITÄLER DER SCHWEIZ
LES HÔPITAUX DE SUISSE
GLI OSPEDALI SVIZZERI

Esempi end-to-end

Dal rilevamento alla fatturazione

① paziente con disturbi di Angina Pectoris - Cardiologia

Sistema di rilevam. delle prestaz.	ERP - definizione di seduta	ERP - definizione di contatto con il paziente	Fatturazione	
"Seduta" 1: Cardiologo AA.00.0010 Consultazione, 25 min. AA.05.0010 Esame dell'apparato circolatorio, 5min	Seduta 1: Cardiologia AA.00.0010 Consultazione, 25 min. AA.05.0010 Esame dell'apparato circolatorio, 5min 4701.00 Prelievo di sangue	Cp 1: Cardiologia AA.00.0010 Consultazione, 25 min. AA.05.0010 Esame dell'apparato circolatorio, 5min 4701.00 Prelievo di sangue	Nella definizione del contatto con il paziente vengono attribuite le prestazioni rapporto e laboratorio.	
"Seduta" 2: Cure infermieristiche 4701.00 Prelievo di sangue TK.00.0010 ECG, 10min	TK.00.0010 ECG, 10min	TK.00.0010 ECG, 10min		
"Seduta" 3: Laboratorio 1x 1734.00 Troponina 1x 1518.00 LDH	Prestazioni da attribuire 1: Laboratorio 1x 1734.00 Troponina 1x 1518.00 LDH	Rapporto, 9min 1x 1734.00 Troponina 1x 1518.00 LDH		
"Seduta" 4: Cardiologo AA.25.0010	Prestazioni da attribuire 2: Cardiologia AA.25.0010 Rapporto, 9min			
			consult. medica, primi 5min 20x AA.00.0020 consult. medica, per ogni 1 min. ulteriore 1x AA.05.0010 Esame dell'apparato circolatorio, 5min 4701.00 Prelievo di sangue 1x TK.00.0010 ECG, 10min 9x AA.25.0010 Rapporto, 9min 1x 1734.00 Troponina 1x 1518.00 LDH	Cura amb. 1: Cardiologia 1x AA.00.0010 consult. medica, primi 5min 15x AA.00.0020 consult. medica, per ogni 1 min. ulteriore 1x AA.05.0010 Esame dell'apparato circolatorio, 5min 4701.00 Prelievo di sangue 1x TK.00.0010 ECG, 10min 9x AA.25.0010 Rapporto, 9min 1x 1734.00 Troponina 1x 1518.00 LDH



DIE SPITÄLER DER SCHWEIZ
LES HÔPITAUX DE SUISSE
GLI OSPEDALI SVIZZERI

Esempi end-to-end

Dal rilevamento alla fatturazione

① paziente con disturbi di Angina Pectoris nell'ambulatorio di cardiologia

Sistema di rilevam. delle prestaz.	ERP - definizione di seduta	ERP - definizione di contatto con il paziente	ERP - definizione di cura ambulatoriale		
"Seduta" 1: Cardiologo AA.00.0010 Consultazione, 25 min. AA.05.0010 Esame dell'apparato circolatorio, 5min	Seduta 1: Cardiologia AA.00.0010 Consultazione, 25 min. AA.05.0010 Esame dell'apparato circolatorio, 5min 4701.00 Prelievo di sangue	Cp 1: Cardiologia AA.00.0010 Consultazione, 25 min. AA.05.0010 Esame dell'apparato circolatorio, 5min 4701.00 Prelievo di sangue	Cura amb. 1: Cardiologia AA.00.0010 Consultazione, 25 min. AA.05.0010 Esame dell'apparato circolatorio, 5min 4701.00 Prelievo di sangue	1x consa 5min 20x AA.05.0020 consult. medica, per ogni 1 min. ulteriore	5min 15x AA.00.0020 consult. medica, per ogni 1 min. ulteriore
"Seduta" 2: Cure infermieristiche 4701.00 Prelievo di sangue TK.00.0010 ECG, 10min	TK.00.0010 ECG, 10min	TK.00.0010 ECG, 10min	TK.00.0010 ECG, 10min	1x AA.05.0010 Esame dell'apparato circolatorio, 5min	1x AA.05.0010 Esame dell'apparato circolatorio, 5min
"Seduta" 3: Laboratorio 1x 1734.00 Troponina 1x 1518.00 LDH	Prestazioni da attribuire 1: Laboratorio 1x 1734.00 Troponina 1x 1518.00 LDH	Rapporto, 9min 1x 1734.00 Troponina 1x 1518.00 LDH	Rapporto, 9min 1x 1734.00 Troponina 1x 1518.00 LDH	4701.00 Prelievo di sangue 1x TK.00.0010 ECG, 10min	4701.00 Prelievo di sangue 1x TK.00.0010 ECG, 10min
"Seduta" 4: Cardiologo AA.25.0010	Prestazioni da attribuire 2: Cardiologia AA.25.0010 Rapporto, 9min			9x AA.25.0010 Rapporto, 9min 1x 1734.00 Troponina 1x 1518.00 LDH	9x AA.25.0010 Rapporto, 9min 1x 1734.00 Troponina 1x 1518.00 LDH

La cura ambulatoriale è l'input per
il Grouper.



DIE SPITÄLER DER SCHWEIZ
LES HÔPITAUX DE SUISSE
GLI OSPEDALI SVIZZERI

Esempi end-to-end

Dal rilevamento alla fatturazione

① paziente con disturbi di

Il Grouper non è riuscito a determinare una posizione EPTMA (posizione trigger) rilevante per il raggruppamento. Per questo motivo risulta chiaro che la cura ambulatoriale viene fatturata tramite TARDOC.

polulatorio di cardiologia

Sistema di rilevam. delle prestaz.	ERP - definizione di seduta	ERP - decisione struttura tariffale / determinazione delle posizioni tariffali	Fatturazione
"Seduta" 1: Cardiologo AA.00.0010 Consultazione, 25 min. AA.05.0010 Esame dell'apparato circolatorio, 5min	Seduta 1: Cardiologia AA.00.0010 Consultazione, 25 min. AA.05.0010 Esame dell'apparato circolatorio, 5min 4701.00 Prelievo di sangue	Cura amb. 1: Cardiologia 1x AA.00.0010 consult. medica, primi 5min 20x AA.00.0020 consult. medica, per ogni 1 min. ulteriore 1x AA.05.0010 Esame dell'apparato circolatorio, 5min 4701.00 Prelievo di sangue	Cura amb. 1: Cardiologia 1x AA.00.0010 consult. medica, primi 5min 15x AA.00.0020 consult. medica, per ogni 1 min. ulteriore 1x AA.05.0010 Esame dell'apparato circolatorio, 5min 4701.00 Prelievo di sangue
"Seduta" 2: Cure infermieristiche 4701.00 Prelievo di sangue TK.00.0010 ECG, 10min	TK.00.0010 ECG, 10min Prestazioni da attribuire 1: Laboratorio 1x 1734.00 Troponina 1x 1518.00 LDH	1x TK.00.0010 ECG, 10min 9x AA.25.0010 Rapporto, 9min 1x 1734.00 Troponina 1x 1518.00 LDH	1x TK.00.0010 ECG, 10min 9x AA.25.0010 Rapporto, 9min 1x 1734.00 Troponina 1x 1518.00 LDH
"Seduta" 3: Laboratorio 1x 1734.00 Troponina 1x 1518.00 LDH	Prestazioni da attribuire 2: Cardiologia AA.25.0010 Rapporto, 9min		
"Seduta" 4: Cardiologo AA.25.0010			

Tramite Mapper, le posizioni EPTMA vengono trasformate in posizioni TARDOC.



DIE SPITÄLER DER SCHWEIZ
LES HÔPITAUX DE SUISSE
GLI OSPEDALI SVIZZERI

Esempi end-to-end

Dal rilevamento alla fatturazione

① paziente con disturbi di Angina Pectoris nell'ambulatorio di cardiologia

Sistema di rilevam. delle prestaz.	ERP - definizione di seduta	ERP - definizione di contatto con il paziente	ERP - definizione di cura ambulatoriale	ERP - decisione struttura tariffale / determinazione delle posizioni tariffali	Fatturazione
"Seduta" 1: Cardiologo AA.00.0010 Consultazione, 25 min. AA.05.0010 Esame dell'apparato circolatorio, 5min	Seduta 1: Cardiologia AA.00.0010 Consultazione, 25 min. AA.05.0010 Esame dell'apparato circolatorio, 5min 4701.00 Prelievo di sangue	Cp 1: Cardiologia AA.00.0010 Consultazione, 25 min. AA.05.0010 Esame dell'apparato circolatorio, 5min 4701.00 Prelievo di sangue	Cura amb. 1: Cardiologia AA.00.0010 Consultazione, 25 min. AA.05.0010 Esame dell'apparato circolatorio, 5min 4701.00 Prelievo di sangue	Cura amb. 1: Cardiologia 1x AA.00.0010 consult. medica, primi 5min 20x AA.00.0020 consult. medica, per ogni 1 min. ulteriore 1x AA.05.0010 Esame dell'apparato	Cura amb. 1: Cardiologia 1x AA.00.0010 consult. medica, primi 5min 15x AA.00.0020 consult. medica, per ogni 1 min. ulteriore 1x AA.05.0010 Esame dell'apparato
"Seduta" 2: Cure infermieristiche 4701.00 Prelievo di sangue	TK.00.0010 ECG, 10min	TK.00.0010 ECG, 10min AA.25.0010 Rapporto, 9min	TK.00.0010 ECG, 10min		
"Seduta" 3: Laboratorio 1x 1734.00 Troponina 1x 1518.00 LDH	1x 1734.00 Troponina 1x 1518.00 LDH		1x 1734.00 Troponina 1x 1518.00 LDH	1x TK.00.0010 ECG, 10min 9x AA.25.0010 Rapporto, 9min 1x 1734.00 Troponina 1x 1518.00 LDH	1x TK.00.0010 ECG, 10min 9x AA.25.0010 Rapporto, 9min 1x 1734.00 Troponina 1x 1518.00 LDH
"Seduta" 4: Cardiologo AA.25.0010 Rapporto, 9min	Prestazioni da attribuire 2: Cardiologia AA.25.0010 Rapporto, 9min				

EPTMA

TARDOC



DIE SPITÄLER DER SCHWEIZ
LES HÔPITAUX DE SUISSE
GLI OSPEDALI SVIZZERI

Esempi end-to-end

Dal rilevamento alla fatturazione

① paziente con disturbi di Angina Pectoris

Cardiologia

Sistema di rilevam. delle prestaz.	ERP - definizione di seduta	ERP - definizione di contatto con il paziente	Fatturazione	
"Seduta" 1: Cardiologo AA.00.0010 Consultazione, 25 min. AA.05.0010 Esame dell'apparato circolatorio, 5min	Seduta 1: Cardiologia AA.00.0010 Consultazione, 25 min. AA.05.0010 Esame dell'apparato circolatorio, 5min 4701.00 Prelievo di sangue	Cp 1: Cardiologia AA.00.0010 Consultazione, 25 min. AA.05.0010 Esame dell'apparato circolatorio, 5min 4701.00 Prelievo di sangue	Per la fatturazione vengono generate ulteriori posizioni (supplementi dell'elenco delle analisi) e applicate le limitazioni delle regole TARDOC.	
"Seduta" 2: Cure infermieristiche 4701.00 Prelievo di sangue TK.00.0010 ECG, 10min	TK.00.0010 ECG, 10min	TK.00.0010 ECG, 10min		
"Seduta" 3: Laboratorio 1x 1734.00 Troponina 1x 1518.00 LDH	Prestazioni da attribuire 1: Laboratorio 1x 1734.00 Troponina 1x 1518.00 LDH	1x 1734.00 Troponina 1x 1518.00 LDH		
"Seduta" 4: Cardiologo AA.25.0010 Rapporto, 9min	Prestazioni da attribuire 2: Cardiologia AA.25.0010 Rapporto, 9min			
			AA.00.0010 Consultazione, 25 min. AA.05.0010 Esame dell'apparato circolatorio, 5min 4701.00 Prelievo di sangue TK.00.0010 ECG, 10min AA.25.0010 Rapporto, 9min 1x 1734.00 Troponina 1x 1518.00 LDH	1x AA.00.0010 consult. medica, primi 5min 20x AA.00.0020 consult. medica, per ogni 1 min. ulteriore 1x AA.05.0010 Esame dell'apparato circolatorio, 5min 4701.00 Prelievo di sangue 1x TK.00.0010 ECG, 10min 9x AA.25.0010 Rapporto, 9min 1x 1734.00 Troponina 1x 1518.00 LDH
				Cura amb. 1: Cardiologia 1x AA.00.0010 consult. medica, primi 5min 15x AA.00.0020 consult. medica, per ogni 1 min. ulteriore 1x AA.05.0010 Esame dell'apparato circolatorio, 5min 4701.00 Prelievo di sangue 1x TK.00.0010 ECG, 10min 9x AA.25.0010 Rapporto, 9min 1x 1734.00 Troponina 1x 1518.00 LDH



DIE SPITÄLER DER SCHWEIZ
LES HÔPITAUX DE SUISSE
GLI OSPEDALI SVIZZERI

Esempi end-to-end

Dal rilevamento alla fatturazione

② Paziente con broncoscopia con anestesia

Sistema di rilevam. delle prestaz.	ERP - definizione di seduta	ERP - definizione di contatto con il paziente	ERP - definizione di cura ambulatoriale	ERP - decisione struttura tariffale / determinazione delle posizioni tariffali	Fatturazione
"Seduta" 1: pneumol. AA.00.0010 Consultazione, 10 min. AA.05.0040 Esame dell'apparato respiratorio, 5min	Seduta 1: Pneumologia AA.00.0010 Consultazione, 10 min. AA.05.0040 Esame dell'apparato respiratorio, 5min C04.GC.0020	Cp 1: Pneumologia AA.00.0010 Consultazione, 10 min. AA.05.0040 Esame dell'apparato respiratorio, 5min C04.GC.0020	Cura amb. 1: Pneumologia AA.00.0010 Consultazione, 10 min. AA.05.0040 Esame dell'apparato respiratorio, 5min C04.GC.0020	Cura amb. 1: Pneumologia C04.50D Altra broncoscopia con anestesia effettuata da anestesista	Cura amb. 1: Pneumologia C04.50D Altra broncoscopia con anestesia effettuata da anestesista
"Seduta" 2: Bronco C04.GC.0020 Broncoscopia, flessibile	Broncoscopia, flessibile AM.10.0010 Preparazione, 15min AM.10.0020, Sorveglianza, 60min	Broncoscopia, flessibile AM.10.0010 Preparazione, 15min AM.10.0020, Sorveglianza, 60min	Cura amb. 1: Pneumologia AA.00.0010 Consultazione, 10 min. AA.05.0040 Esame dell'apparato respiratorio, 5min C04.GC.0020 Broncoscopia, flessibile AM.10.0010 Preparazione, 15min AM.10.0020, Sorveglianza, 60min WA.10.0020 Durata dell'anestesia, 35min	Cura amb. 1: Pneumologia C04.50D Altra broncoscopia con anestesia effettuata da anestesista	Cura amb. 1: Pneumologia C04.50D Altra broncoscopia con anestesia effettuata da anestesista
"Seduta" 3: Anestesia WA.10.0020 Durata dell'anestesia, 35min	Seduta 2: Anestesia WA.10.0020 Durata dell'anestesia, 35min	Cp 2: Anestesia WA.10.0020 Durata dell'anestesia, 35min	Cura amb. 1: Pneumologia AA.00.0010 Consultazione, 10 min. AA.05.0040 Esame dell'apparato respiratorio, 5min C04.GC.0020 Broncoscopia, flessibile AM.10.0010 Preparazione, 15min AM.10.0020, Sorveglianza, 60min WA.10.0020 Durata dell'anestesia, 35min	Cura amb. 1: Pneumologia C04.50D Altra broncoscopia con anestesia effettuata da anestesista	Cura amb. 1: Pneumologia C04.50D Altra broncoscopia con anestesia effettuata da anestesista
"Seduta" 4: Cure infermieristiche AM.10.0010 Preparazione, 15min					



DIE SPITÄLER DER SCHWEIZ
LES HÔPITAUX DE SUISSE
GLI OSPEDALI SVIZZERI

Esempi end-to-end

Dal rilevamento alla fatturazione

② Paziente con broncoscopia con anestesia

Sistema di rilevam. delle prestaz.	ERP - definizione di	ERP - definizione di	ERP - definizione di cura ambulatoriale	ERP - decisione struttura tariffale / determinazione delle posizioni tariffali	Fatturazione
"Seduta" 1: pneumol. AA.00.0010 Consultazione, 10 min. AA.05.0040 Esame dell'apparato respiratorio, 5min "Seduta" 2: Bronco C04.GC.0020 Broncoscopia, flessibile "Seduta" 3: Anestesia WA.10.0020 Durata dell'anestesia, 35min "Seduta" 4: Cure infermieristiche AM.10.0010 Preparazione, 15min	L'anestesia non conosce la posizione tariffale fatturata, perciò rileva "soltanto" la durata dell'anestesia. Bronco AM.10.0020, Sorveglianza, 60min Seduta 2: Anestesia WA.10.0020 Durata dell'anestesia, 35min	Broncoscopia, flessibile AM.10.0010 Preparazione, 15min AM.10.0020, Sorveglianza, 60min Cp 2: Anestesia WA.10.0020 Durata dell'anestesia, 35min	Cura amb. 1: Pneumologia AA.00.0010 Consultazione, 10 min. AA.05.0040 Esame dell'apparato respiratorio, 5min C04.GC.0020 Broncoscopia, flessibile AM.10.0010 Preparazione, 15min AM.10.0020, Sorveglianza, 60min WA.10.0020 Durata dell'anestesia, 35min	Cura amb. 1: Pneumologia C04.50D Altra broncoscopia con anestesia effettuata da anestesista	Cura amb. 1: Pneumologia C04.50D Altra broncoscopia con anestesia effettuata da anestesista



DIE SPITÄLER DER SCHWEIZ
LES HÔPITAUX DE SUISSE
GLI OSPEDALI SVIZZERI

Esempi end-to-end

Dal rilevamento alla fatturazione

② Paziente con broncosco

A livello organizzativo le cure infermieristiche e il reparto di broncoscopia fanno parte della pneumologia.

Sistema di rilevam. delle prestaz.	ERP - definizione di seduta	ERP - decisione struttura tariffale / determinazione delle posizioni tariffali	Fatturazione
"Seduta" 1: pneumol. AA.00.0010 Consultazione, 10 min. AA.05.0040 Esame dell'apparato respiratorio, 5min	Seduta 1: Pneumologia AA.00.0010 Consultazione, 10 min. AA.05.0040 Esame dell'apparato respiratorio, 5min C04.GC.0020	AA.00.0010 Consultazione, 10 min. AA.05.0040 Esame dell'apparato respiratorio, 5min C04.GC.0020	Cura amb. 1: Pneumologia C04.50D Altra broncoscopia con anestesia effettuata da anestesista
"Seduta" 2: Bronco C04.GC.0020 Broncoscopia, flessibile	Broncoscopia, flessibile AM.10.0010 Preparazione, 15min AM.10.0020, Sorveglianza, 60min	Broncoscopia, flessibile AM.10.0010 Preparazione, 15min AM.10.0020, Sorveglianza, 60min	C04.50D Altra broncoscopia con anestesia effettuata da anestesista
"Seduta" 3: Anestesia WA.10.0020 Durata dell'anestesia, 35min	Seduta 2: Anestesia WA.10.0020 Durata dell'anestesia, 35min	Cp 2: Anestesia WA.10.0020 Durata dell'anestesia, 35min	
"Seduta" 4: Cure infermieristiche AM.10.0010 Preparazione, 15min			



DIE SPITÄLER DER SCHWEIZ
LES HÔPITAUX DE SUISSE
GLI OSPEDALI SVIZZERI

Esempi end-to-end

Dal rilevamento alla fatturazione

② Paziente con broncoscopia con anes

Sistema di rilevam. delle prestaz.	ERP - definizione di seduta	ERP - definizione di contatto con il paziente	ne le / delle ati	Fatturazione
"Seduta" 1: pneumol. AA.00.0010 Consultazione, 10 min. AA.05.0040 Esame dell'apparato respiratorio, 5min	Seduta 1: Pneumologia AA.00.0010 Consultazione, 10 min. AA.05.0040 Esame dell'apparato respiratorio, 5min C04.GC.0020	Cp 1: Pneumologia AA.00.0010 Consultazione, 10 min. AA.05.0040 Esame dell'apparato respiratorio, 5min C04.GC.0020	AA.00. Consultazione, 10 min. AA.05.0040 Esame dell'apparato respiratorio, 5min C04.GC.0020	Cura amb. 1: Pneumologia C04.50D Altra broncoscopia con anestesia effettuata da anestesista
"Seduta" 2: Bronco C04.GC.0020 Broncoscopia, flessibile	Broncoscopia, flessibile AM.10.0010 Preparazione, 15min AM.10.0020, Sorveglianza, 60min	Broncoscopia, flessibile AM.10.0010 Preparazione, 15min AM.10.0020, Sorveglianza, 60min	AM.10.0010 Preparazione, 15min AM.10.0020, Sorveglianza, 60min WA.10.0020 Durata dell'anestesia, 35min	C04.50D Altra broncoscopia con anestesia effettuata da anestesista
"Seduta" 3: Anestesia WA.10.0020 Durata dell'anestesia, 35min	Seduta 2: Anestesia WA.10.0020 Durata dell'anestesia, 35min	Cp 2: Anestesia WA.10.0020 Durata dell'anestesia, 35min	WA.10.0020 Durata dell'anestesia, 35min	
"Seduta" 4: Cure infermieristiche AM.10.0010 Preparazione, 15min				

Il rapporto dell'intervento è la documentazione della prestazione ed è dunque contenuta nella posizione della prestazione.



DIE SPITÄLER DER SCHWEIZ
LES HÔPITAUX DE SUISSE
GLI OSPEDALI SVIZZERI

Esempi end-to-end

Dal rilevamento alla fatturazione

② Paziente con broncoscopia con anestesia

Sistema di rilevam. delle prestaz.	ERP - definizione di seduta	ERP - definizione di contatto con il paziente	ERP - definizione di cura ambulatoriale		
"Seduta" 1: pneumol. AA.00.0010 Consultazione, 10 min. AA.05.0040 Esame dell'apparato respiratorio, 5min C04.GC.0020 Broncoscopia, flessibile AM.10.0010 Preparazione, 15min	Seduta 1: Pneumologia AA.00.0010 Consultazione, 10 min. AA.05.0040 Esame dell'apparato respiratorio, 5min C04.GC.0020 Broncoscopia, flessibile AM.10.0010 Preparazione, 15min AM.10.0020, Sorveglianza, 60min	Cp 1: Pneumologia AA.00.0010 Consultazione, 10 min. AA.05.0040 Esame dell'apparato respiratorio, 5min C04.GC.0020 Broncoscopia, flessibile AM.10.0010 Preparazione, 15min AM.10.0020, Sorveglianza, 60min	Cura amb. 1: Pneumologia AA.00.0010 Consultazione, 10 min. AA.05.0040 Esame dell'apparato respiratorio, 5min C04.GC.0020 Broncoscopia, flessibile AM.10.0010 Preparazione, 15min AM.10.0020, Sorveglianza, 60min WA.10.0020 Durata dell'anestesia, 35min	C04.50D Altra broncoscopia con anestesia effettuata da anestesista	C04.50D Altra broncoscopia con anestesia effettuata da anestesista

Le diagnosi di entrambi i contatti con il paziente portano al medesimo gruppo di diagnosi. Per questo motivo i due contatti con il paziente vengono riassunti in una cura ambulatoriale.



DIE SPITÄLER DER SCHWEIZ
LES HÔPITAUX DE SUISSE
GLI OSPEDALI SVIZZERI

Esempi end-to-end

Dal rilevamento alla fatturazione

② Paziente con broncos

Le prestazioni EPTMA della cura ambulatoriale vengono inserite quale input nel grouper.

Sistema di rilevam. delle prestaz.	ERP - definizione di seduta	ERP - decisione strutturale	ERP - decisione strutturale / determinazione delle posizioni tariffarie	Fatturazione
"Seduta" 1: pneumol. AA.00.0010 Consultazione, 10 min. AA.05.0040 Esame dell'apparato respiratorio, 5min	Seduta 1: Pneumologia AA.00.0010 Consultazione, 10 min. AA.05.0040 Esame dell'apparato respiratorio, 5min C04.GC.0020	AA.05.0040 Esame dell'apparato respiratorio, 5min C04.GC.0020 Broncoscopia, flessibile AM.10.0010 Preparazione, 15min AM.10.0020, Sorveglianza, 60min	AA.05.0040 Consultazione, 10 min. AA.05.0040 Esame dell'apparato respiratorio, 5min C04.GC.0020 Broncoscopia, flessibile AM.10.0010 Preparazione, 15min AM.10.0020, Sorveglianza, 60min WA.10.0020 Durata dell'anestesia, 35min	Cura amb. 1: Pneumologia C04.50D Altra broncoscopia con anestesia effettuata da anestesista
"Seduta" 2: Bronco C04.GC.0020 Broncoscopia, flessibile	Broncoscopia, flessibile AM.10.0010 Preparazione, 15min AM.10.0020, Sorveglianza, 60min			
"Seduta" 3: Anestesia WA.10.0020 Durata dell'anestesia, 35min	Seduta 2: Anestesia WA.10.0020 Durata dell'anestesia, 35min	Cp 2: Anestesia WA.10.0020 Durata dell'anestesia, 35min		
"Seduta" 4: Cure infermieristiche AM.10.0010 Preparazione, 15min				



DIE SPITÄLER DER SCHWEIZ
LES HÔPITAUX DE SUISSE
GLI OSPEDALI SVIZZERI

Esempi end-to-end

Dal rilevamento alla fatturazione

② Paziente con broncoscopia con anes

Sistema di rilevam. delle prestaz.	ERP - definizione di seduta	ERP - definizione di contatto con il paziente	ne ale / delle fati	Fatturazione
"Seduta" 1: pneumol. AA.00.0010 Consultazione, 10 min. AA.05.0040 Esame dell'apparato respiratorio, 5min	Seduta 1: Pneumologia AA.00.0010 Consultazione, 10 min. AA.05.0040 Esame dell'apparato respiratorio, 5min C04.GC.0020	Cp 1: Pneumologia AA.00.0010 Consultazione, 10 min. AA.05.0040 Esame dell'apparato respiratorio, 5min C04.GC.0020	Consultazione, 10 min. AA.05.0040 Esame dell'apparato respiratorio, 5min C04.GC.0020	Cura amb. 1: Pneumologia C04.50D Altra broncoscopia con anestesia effettuata da anestesista
"Seduta" 2: Bronco C04.GC.0020 Broncoscopia, flessibile	Broncoscopia, flessibile AM.10.0010 Preparazione, 15min AM.10.0020, Sorveglianza, 60min	Broncoscopia, flessibile AM.10.0010 Preparazione, 15min AM.10.0020, Sorveglianza, 60min	Broncoscopia, flessibile AM.10.0010 Preparazione, 15min AM.10.0020, Sorveglianza, 60min	
"Seduta" 3: Anestesia WA.10.0020 Durata dell'anestesia, 35min	Seduta 2: Anestesia WA.10.0020 Durata dell'anestesia, 35min	Cp 2: Anestesia WA.10.0020 Durata dell'anestesia, 35min	Durata dell'anestesia, 35min	
"Seduta" 4: Cure infermieristiche AM.10.0010 Preparazione, 15min				

Sia la broncoscopia sia l'anestesia sono prestazioni rilevanti per il raggruppamento e vengono esposte sulla fattura.



DIE SPITÄLER DER SCHWEIZ
LES HÔPITAUX DE SUISSE
GLI OSPEDALI SVIZZERI

Esempi end-to-end

Dal rilevamento alla fatturazione

③ paziente con frattura nasale chiusa nel pronto soccorso dell'ospedale – riduzione chiusa di frattura

Sistema di rilevam. delle prestaz.	ERP - definizione di seduta	ERP - definizione di contatto con il paziente	ERP - definizione di cura ambulatoriale	ERP - decisione struttura tariffale / determinazione delle posizioni tariffali	Fatturazione
"Seduta" 1: Medicina d'urg. WG.00.0030 Prestaz. medica nel Pronto Soccorso, 15 min "Seduta" 2: Cure infermieristiche WG.00.0010 Triage WG.00.0020 Sorveglianza, 2h "Seduta" 3: ORL C03.GE.0110 Riduzione chiusa	Seduta 1: Cure urgenti WG.00.0030 Prestaz. medica nel Pronto Soccorso, 15 min WG.00.0010 Triage WG.00.0020 Sorveglianza, 2h Seduta 2: ORL C03.GE.0110 Riduzione chiusa	Cp 1: Cure urgenti WG.00.0030 Prestaz. medica nel Pronto Soccorso, 15 min WG.00.0010 Triage WG.00.0020 Sorveglianza, 2h Cp 2: ORL C03.GE.0110 Riduzione chiusa	Cura amb. 1: Cure urgenti/ORL WG.00.0030 Prestaz. medica nel Pronto Soccorso, 15 min WG.00.0010 Triage WG.00.0020 Sorveglianza, 2h C03.GE.0110 Riduzione chiusa	Cura amb. 1: Cure urgenti/ORL C03.35D Trattamento di una frattura nasale o interventi a tessuti molli del naso	Cura amb. 1: Cure urgenti/ORL C03.35D Trattamento di una frattura nasale o interventi a tessuti molli del naso



DIE SPITÄLER DER SCHWEIZ
LES HÔPITAUX DE SUISSE
GLI OSPEDALI SVIZZERI

Esempi end-to-end

Dal rilevamento alla fatturazione

③ paziente
chiusa di fra

Nel sistema di rilevam. delle prestaz. sono rilevanti le seguenti basi

- Unità organizzativa
- EPTMA

La "seduta" NON corrisponde alla seduta tariffale ai sensi di AD-02

...sa nel pronto soccorso dell'ospedale – riduzione

Sistema di rilevam. delle prestaz.			ERP - definizione di cura ambulatoriale	ERP - decisione struttura tariffale / determinazione delle posizioni tariffali	Fatturazione
"Seduta" 1: Medicina d'urg. WG.00.0030 Prestaz. medica nel Pronto Soccorso, 15 min	Seduta 1: Cure urgenti WG.00.0030 Prestaz. medica nel Pronto Soccorso, 15 min WG.00.0010 Triage WG.00.0020 Sorveglianza, 2h	Cp 1: Cure urgenti WG.00.0030 Prestaz. medica nel Pronto Soccorso, 15 min WG.00.0010 Triage WG.00.0020 Sorveglianza, 2h	Cura amb. 1: Cure urgenti/URL WG.00.0030 Prestaz. medica nel Pronto Soccorso, 15 min WG.00.0010 Triage WG.00.0020 Sorveglianza, 2h C03.GE.0110 Riduzione chiusa	Cura amb. 1: Cure urgenti/URL C03.35D Trattamento di una frattura nasale o interventi a tessuti molli del naso	Cura amb. 1: Cure urgenti/URL C03.35D Trattamento di una frattura nasale o interventi a tessuti molli del naso
"Seduta" 2: Cure infermieristiche WG.00.0010 Triage WG.00.0020 Sorveglianza, 2h	Seduta 2: ORL C03.GE.0110 Riduzione chiusa	Cp 2: ORL C03.GE.0110 Riduzione chiusa			
"Seduta" 3: ORL C03.GE.0110 Riduzione chiusa					



DIE SPITÄLER DER SCHWEIZ
LES HÔPITAUX DE SUISSE
GLI OSPEDALI SVIZZERI

Esempi end-to-end

Dal rilevamento alla fatturazione

③ paziente con frattura nasale in Pronto Soccorso dell'ospedale – riduzione chiusa di frattura

Prima della definizione di seduta le unità org. vengono tradotte in settori specializzati.
La seduta corrisponde alla AD-02.

Sistema di rilevam. delle prestaz.	ERP - definizione di seduta	di	ERP - decisione struttura tariffale / determinazione delle posizioni tariffali	Fatturazione
"Seduta" 1: Medicina d'urg. WG.00.0030 Prestaz. medica nel Pronto Soccorso, 15 min	Seduta 1: Cure urgenti WG.00.0030 Prestaz. medica nel Pronto Soccorso, 15 min WG.00.0010 Triage WG.00.0020 Sorveglianza, 2h	WG.00.0030 Prestaz. medica nel Pronto Soccorso, 15 min WG.00.0010 Triage WG.00.0020 Sorveglianza, 2h	Cura amb. 1: Cure urgenti/URL C03.35D Trattamento di una frattura nasale o interventi a tessuti molli del naso	Cura amb. 1: Cure urgenti/URL C03.35D Trattamento di una frattura nasale o interventi a tessuti molli del naso
"Seduta" 2: Cure infermieristiche WG.00.0010 Triage WG.00.0020 Sorveglianza, 2h	Seduta 2: ORL C03.GE.0110 Riduzione chiusa	Cp 2: ORL C03.GE.0110 Riduzione chiusa		
"Seduta" 3: ORL C03.GE.0110 Riduzione chiusa		WG.00.0030 Prestaz. medica nel Pronto Soccorso, 15 min WG.00.0010 Triage WG.00.0020 Sorveglianza, 2h C03.GE.0110 Riduzione chiusa		



DIE SPITÄLER DER SCHWEIZ
LES HÔPITAUX DE SUISSE
GLI OSPEDALI SVIZZERI

Esempi end-to-end

Dal rilevamento alla fatturazione

③ paziente con frattura nasale chiusa nel Pronto Soccorso – riduzione chiusa di frattura

Sistema di rilevam. delle prestaz.	ERP - definizione di seduta	ERP - definizione di contatto con il paziente	Codice di rilevamento della prestazione	Codice di fatturazione	Fatturazione
"Seduta" 1: Medicina d'urg. WG.00.0030 Prestaz. medica nel Pronto Soccorso, 15 min	Seduta 1: Cure urgenti WG.00.0030 Prestaz. medica nel Pronto Soccorso, 15 min WG.00.0010 Triage WG.00.0020 Sorveglianza, 2h	Cp 1: Cure urgenti WG.00.0030 Prestaz. medica nel Pronto Soccorso, 15 min WG.00.0010 Triage WG.00.0020 Sorveglianza, 2h	Cp 1: Cure urgenti WG.00.0030 Prestaz. medica nel Pronto Soccorso, 15 min WG.00.0010 Triage WG.00.0020 Sorveglianza, 2h C03.GE.0110 Riduzione chiusa	C03.35D Trattamento di una frattura nasale o interventi a tessuti molli del naso	Cura amb. 1: Cure urgenti/URL C03.35D Trattamento di una frattura nasale o interventi a tessuti molli del naso
"Seduta" 2: Cure infermieristiche WG.00.0010 Triage WG.00.0020 Sorveglianza, 2h	Seduta 2: ORL C03.GE.0110 Riduzione chiusa	Cp 2: ORL C03.GE.0110 Riduzione chiusa			
"Seduta" 3: ORL C03.GE.0110 Riduzione chiusa					

Quando una seduta non ha prestazioni attribuite, la seduta corrisponde al contatto con il paziente.



DIE SPITÄLER DER SCHWEIZ
LES HÔPITAUX DE SUISSE
GLI OSPEDALI SVIZZERI

Esempi end-to-end

Dal rilevamento alla fatturazione

③ paziente con frattura nasale chiusa nel pronto soccorso
chiusa di frattura

Sistema di rilevam. delle prestaz.	ERP - definizione di seduta	ERP - definizione di contatto con il paziente	ERP - definizione di cura ambulatoriale		
"Seduta" 1: Medicina d'urg. WG.00.0030 Prestaz. medica nel Pronto Soccorso, 15 min	Seduta 1: Cure urgenti WG.00.0030 Prestaz. medica nel Pronto Soccorso, 15 min WG.00.0010 Triage WG.00.0020 Sorveglianza, 2h	Cp 1: Cure urgenti WG.00.0030 Prestaz. medica nel Pronto Soccorso, 15 min WG.00.0010 Triage WG.00.0020 Sorveglianza, 2h	Cura amb. 1: Cure urgenti/URL WG.00.0030 Prestaz. medica nel Pronto Soccorso, 15 min WG.00.0010 Triage WG.00.0020 Sorveglianza, 2h C03.GE.0110 Riduzione chiusa	C03.35D Trattamento di una frattura nasale o interventi a tessuti molli del naso	C03.35D Trattamento di una frattura nasale o interventi a tessuti molli del naso
"Seduta" 2: Cure infermieristiche WG.00.0010 Triage WG.00.0020 Sorveglianza, 2h	Seduta 2: ORL C03.GE.0110 Riduzione chiusa	Cp 2: ORL C03.GE.0110 Riduzione chiusa			
"Seduta" 3: ORL C03.GE.0110 Riduzione chiusa					

Per la definizione di cura ambulatoriale sono necessarie le diagnosi per seduta/contatto con il paziente. Non è ancora definito in modo esaustivo a quale settore specializzato viene attribuita la cura ambulatoriale.



DIE SPITÄLER DER SCHWEIZ
LES HÔPITAUX DE SUISSE
GLI OSPEDALI SVIZZERI

Esempi end-to-end

Dal rilevamento alla fatturazione

③ paziente con frattura chiusa di frattura Pronto soccorso dell'ospedale – riduzione

La cura ambulatoriale è l'input per il Grouper.
Quando viene applicato un forfait ambulatoriale, il forfait è l'output del grouper.

Sistema di rilevam. delle prestaz.	ERP - definizione seduta	ERP - definizione di cura	ERP - decisione struttura tariffale / determinazione delle posizioni tariffali	Fatturazione
"Seduta" 1: Medicina d'urg. WG.00.0030 Prestaz. medica nel Pronto Soccorso, 15 min	Seduta 1: Cure urgenti WG.00.0030 Prestaz. medica nel Pronto Soccorso, 15 min WG.00.0010 Triage WG.00.0020 Sorveglianza, 2h	Prestaz. medica nel Pronto Soccorso, 15 min WG.00.0010 Triage WG.00.0020 Sorveglianza, 2h	Cura amb. 1: Cure urgenti/URL C03.35D Trattamento di una frattura nasale o interventi a tessuti molli del naso	Cura amb. 1: Cure urgenti/URL C03.35D Trattamento di una frattura nasale o interventi a tessuti molli del naso
"Seduta" 2: Cure infermieristiche WG.00.0010 Triage WG.00.0020 Sorveglianza, 2h	Seduta 2: ORL C03.GE.0110 Riduzione chiusa	Cp 2: ORL C03.GE.0110 Riduzione chiusa		
"Seduta" 3: ORL C03.GE.0110 Riduzione chiusa				



DIE SPITÄLER DER SCHWEIZ
LES HÔPITAUX DE SUISSE
GLI OSPEDALI SVIZZERI

Esempi end-to-end

Dal rilevamento alla fatturazione

③ paziente con frattura nasale chiusa nel pronto soccorso dell'ospedale – riduzione chiusa di frattura

Sistema di rilevam. delle prestaz.	ERP - definizione di seduta	ERP - definizione di contatto con il paziente	EPTMA	Fatturazione
"Seduta" 1: Medicina d'urg. WG.00.0030 Prestaz. medica nel Pronto Soccorso, 15 min	Seduta 1: Cure urgenti WG.00.0030 Prestaz. medica nel Pronto Soccorso, 15 min WG.00.0010 Triage WG.00.0020 Sorveglianza, 2h	Cp 1: Cure urgenti WG.00.0030 Prestaz. medica nel Pronto Soccorso, 15 min WG.00.0010 Triage WG.00.0020 Sorveglianza, 2h	Cp 1: Cure urgenti WG.00.0030 Prestaz. medica nel Pronto Soccorso, 15 min WG.00.0010 Triage WG.00.0020 Sorveglianza, 2h C03.GE.0110 Riduzione chiusa	Cura amb. 1: Cure urgenti/URL C03.35D Trattamento di una frattura nasale o interventi a tessuti molli del naso
"Seduta" 2: Cure infermieristiche WG.00.0010 Triage WG.00.0020 Sorveglianza, 2h	Seduta 2: ORL C03.GE.0110 Riduzione chiusa	Cp 2: ORL C03.GE.0110 Riduzione chiusa		
"Seduta" 3: ORL C03.GE.0110 Riduzione chiusa				

Il forfait ambulatoriale viene elencato sulla fattura, ivi comprese le posizioni EPTMA rilevanti per il raggruppamento.



DIE SPITÄLER DER SCHWEIZ
LES HÔPITAUX DE SUISSE
GLI OSPEDALI SVIZZERI

Esempi end-to-end

Dal rilevamento alla fatturazione

④ paziente con asportazione del materiale di osteosintesi

Sistema di rilevam. delle prestaz.	ERP - definizione di seduta	ERP - definizione di contatto con il paziente	ERP - definizione di cura ambulatoriale	ERP - decisione struttura tariffale / determinazione delle posizioni tariffali	Fatturazione
"Seduta" 1: Ortopedia C08.FB.0070 Asportazione del materiale di osteosintesi avambraccio "Seduta" 2: Cure infermieristiche AM.10.0010 Preparazione non medica, 20min AM.10.0020 Sorveglianza non medica, 150min "Seduta" 3: Anestesia WA.10.0020 Durata dell'anestesia, 24min	Seduta 1: Chir. ortop. & traumatol. C08.FB.0070 Asportazione del materiale di osteosintesi avambraccio AM.10.0010 Preparazione non medica, 20min AM.10.0020 Sorveglianza non medica, 150min Seduta 2: Anestesia WA.10.0020 Durata dell'anestesia, 24min	Cp 1: Chir. ortop. & traumatol. C08.FB.0070 Asportazione del materiale di osteosintesi avambraccio AM.10.0010 Preparazione non medica, 20min AM.10.0020 Sorveglianza non medica, 150min Cp 2: Anestesia WA.10.0020 Durata dell'anestesia, 24min	cura amb. 1: Chir. ortop. & traumatol. C08.FB.0070 Asportazione del materiale di osteosintesi avambraccio AM.10.0010 Preparazione non medica, 20min AM.10.0020 Sorveglianza non medica, 150min WA.10.0020 Durata dell'anestesia, 24min	cura amb. 1: Chir. ortop. & traumatol. C08.33C Rimozione di materiale di osteosintesi dall'avambraccio	cura amb. 1: Chir. ortop. & traumatol. C08.33C Rimozione di materiale di osteosintesi dall'...avambraccio

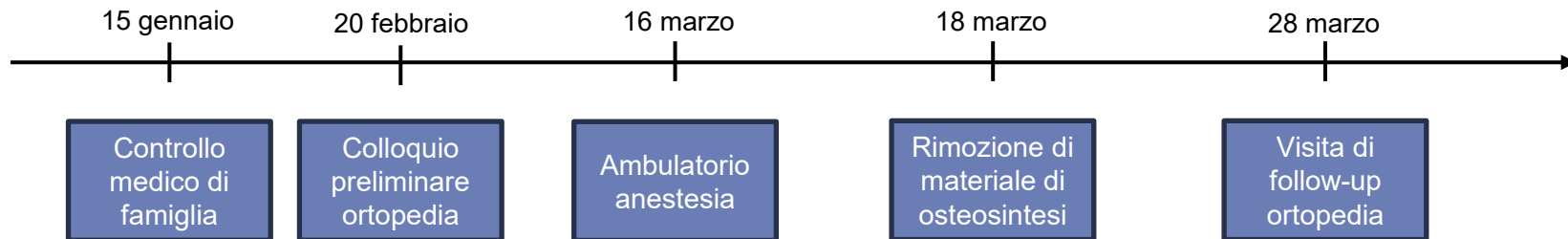


DIE SPITÄLER DER SCHWEIZ
LES HÔPITAUX DE SUISSE
GLI OSPEDALI SVIZZERI

Esempi end-to-end

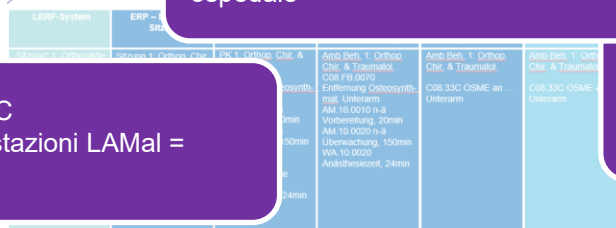
Dal rilevamento alla fatturazione

④ paziente con asportazione del materiale di osteosintesi



LERF-System	ERP – Definition Sitzung	ERP – Definition Patientenkontakt	ERP – Definition ambulante Behandlung	ERP – Entscheid Tarifstruktur / Ermittlung Tarifpositionen	Rechnungsstellung
Sitzung 1: Orthopädie C08.FB.0070 Entfernung Osteosynth. mat. Unterarm Sitzung 2: Pflege AM 10.0010 n-a Vorbereitung, 20min AM 10.0020 n-a Überwachung, 150min Sitzung 3: Anästhesie WA 10.0020 Anästhesiezeit, 24min	Sitzung 1: Orthop. Chir. & Traumatol. C08.FB.0070 Entfernung Osteosynth. mat. Unterarm AM 10.0010 n-a Vorbereitung, 20min AM 10.0020 n-a Überwachung, 150min Sitzung 2: Anästhesie WA 10.0020 Anästhesiezeit, 24min	PK 1: Orthop. Chir. & Traumatol. C08.FB.0070 Entfernung Osteosynth. mat. Unterarm AM 10.0010 n-a Vorbereitung, 20min AM 10.0020 n-a Überwachung, 150min PK 2: Anästhesie WA 10.0020 Anästhesiezeit, 24min	Amb. Beh. 1: Orthop. Chir. & Traumatol. C08.FB.0070 Entfernung Osteosynth. mat. Unterarm AM 10.0010 n-a Vorbereitung, 20min AM 10.0020 n-a Überwachung, 150min WA 10.0020 Anästhesiezeit, 24min	Amb. Beh. 1: Orthop. Chir. & Traumatol. C08.33C OSME an ... Unterarm	Amb. Beh. 1: Orthop. Chir. & Traumatol. C08.33C OSME an ... Unterarm

④ paziente con asportazione del materiale di osteosintesi





DIE SPITÄLER DER SCHWEIZ
LES HÔPITAUX DE SUISSE
GLI OSPEDALI SVIZZERI

Esempi end-to-end

Raccomandazioni del Gruppo di lavoro di H+

1. L'ospedale verifica le diverse costellazioni e allestisce degli esempi propri End-to-End. In base a tali esempi è possibile discutere le costellazioni con i produttori di software.



DIE SPITÄLER DER SCHWEIZ
LES HÔPITAUX DE SUISSE
GLI OSPEDALI SVIZZERI

Anestesia



DIE SPITÄLER DER SCHWEIZ
LES HÔPITAUX DE SUISSE
GLI OSPEDALI SVIZZERI

Anestesia

Processo TARDOC

Sistema di rilevam. delle prestaz.	ERP - definizione di seduta	ERP - definizione di contatto con il paziente	ERP - definizione di cura ambulatoriale	ERP - decisione struttura tariffale / determinazione delle posizioni tariffali	Fatturazione
Intervento EPTMA	Intervento EPTMA	Intervento EPTMA	Intervento EPTMA + Anestesia EPTMA	Intervento TARDOC + Anestesia TARDOC	Intervento TARDOC + Anestesia TARDOC
Anestesia EPTMA	Anestesia EPTMA	Anestesia EPTMA			



DIE SPITÄLER DER SCHWEIZ
LES HÔPITAUX DE SUISSE
GLI OSPEDALI SVIZZERI

Anestesia

Processo TARDOC

Sistema di rilevam. delle prestaz.	ERP - definizione di seduta	ERP - definizione di contatto con il paziente	ERP - definizione di cura ambulatoriale	ERP - decisione struttura tariffale / determinazione delle posizioni tariffali	Fatturazione
Intervento VA.00.0010	Intervento VA.00.0010	Intervento VA.00.0010	Intervento VA.00.0010 + Anestesia WA.10.0020	Intervento VA.00.0010 + Anestesia 1x WA.05.0020 20x WA.10.0020 1x WA.15.0020	Intervento VA.00.0010 + Anestesia 1x WA.05.0020 20x WA.10.0020 1x WA.15.0020
Anestesia WA.10.0020	Anestesia WA.10.0020	Anestesia WA.10.0020			



DIE SPITÄLER DER SCHWEIZ
LES HÔPITAUX DE SUISSE
GLI OSPEDALI SVIZZERI

Anestesia

Processo TARDOC

L'anestesia deve rilevare il tempo impiegato.
Il rilevamento mediante EPTMA è importante, affinché il grouper riconosca l'anestesia.
L'anestesista non conosce necessariamente il CI.

Soltanto l'allestimento della cura ambulatoriale mette in collegamento l'anestesia con l'intervento.

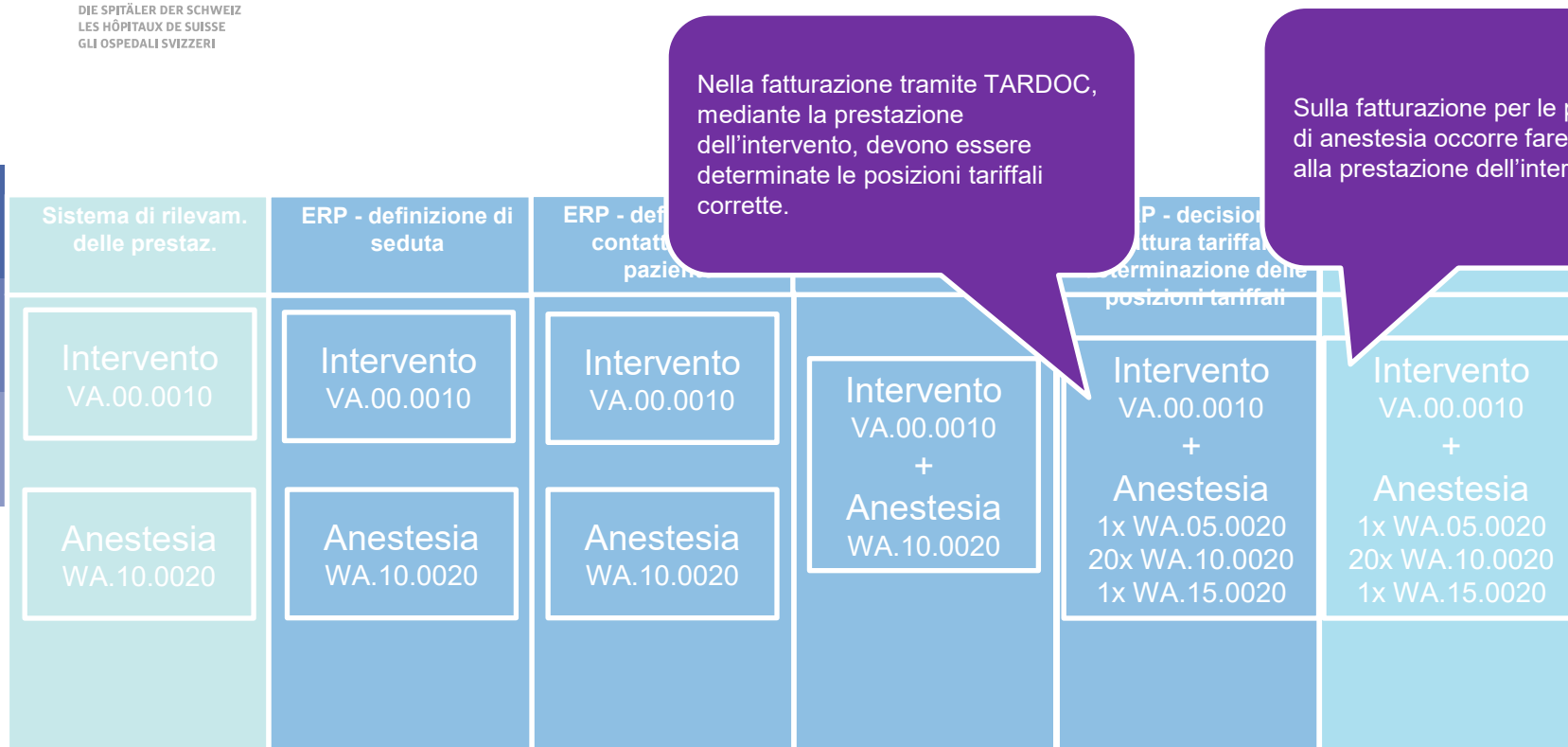
Sistema di rilevam. delle prestaz.		ERP - definizione di cura ambulatoriale		def. delle tariffe	
Intervento VA.00.0010	Intervento VA.00.0010	Intervento VA.00.0010	Intervento VA.00.0010 + Anestesia WA.10.0020	Intervento VA.00.0010 + Anestesia 1x WA.05.0020 20x WA.10.0020 1x WA.15.0020	Intervento VA.00.0010 + Anestesia 1x WA.05.0020 20x WA.10.0020 1x WA.15.0020
Anestesia WA.10.0020	Anestesia WA.10.0020	Anestesia WA.10.0020			



DIE SPITÄLER DER SCHWEIZ
LES HÔPITAUX DE SUISSE
GLI OSPEDALI SVIZZERI

Anestesia

Processo TARDOC





DIE SPITÄLER DER SCHWEIZ
LES HÔPITAUX DE SUISSE
GLI OSPEDALI SVIZZERI

Anestesia

Processo forfait ambulatoriali

Sistema di rilevam. delle prestaz.	ERP - definizione di seduta	ERP - definizione di contatto con il paziente	ERP - definizione di cura ambulatoriale	ERP - decisione struttura tariffale / determinazione delle posizioni tariffali	Fatturazione
Intervento EPTMA	Intervento EPTMA	Intervento EPTMA	Intervento EPTMA + Anestesia EPTMA	Forfait ambulatorial e	Forfait ambulatorial e
Anestesia EPTMA	Anestesia EPTMA	Anestesia EPTMA			



DIE SPITÄLER DER SCHWEIZ
LES HÔPITAUX DE SUISSE
GLI OSPEDALI SVIZZERI

Anestesia

Processo forfait ambulatoriali

Sistema di rilevam. delle prestaz.	ERP - definizione di seduta	ERP - definizione di contatto con il paziente	ERP - definizione di cura ambulatoriale	ERP - decisione struttura tariffale / determinazione delle posizioni tariffali	Fatturazione
Intervento C04.GC.0020	Intervento C04.GC.0020	Intervento C04.GC.0020	Intervento C04.GC.0020 + Anestesia WA.10.0020	Forfait ambulatorial e C04.50D	Forfait ambulatorial e C04.50D
Anestesia WA.10.0020	Anestesia WA.10.0020	Anestesia WA.10.0020			



DIE SPITÄLER DER SCHWEIZ
LES HÔPITAUX DE SUISSE
GLI OSPEDALI SVIZZERI

Anestesia

Processo forfait ambulatoriali

La posizione EPTMA ha fatto scattare il raggruppamento corrispondente.

Sistema di rilevam. delle prestaz.	ERP - definizione di seduta	ERP - co	ERP - decisione struttura tariffale / determinazione delle posizioni tariffati	Fatturazione
Intervento C04.GC.0020	Intervento C04.GC.0020	Intervento C04.GC.0020	Intervento C04.GC.0020 + Anestesia WA.10.0020	Forfait ambulatorial e C04.50D
Anestesia WA.10.0020	Anestesia WA.10.0020	Anestesia WA.10.0020		



DIE SPITÄLER DER SCHWEIZ
LES HÔPITAUX DE SUISSE
GLI OSPEDALI SVIZZERI

Anestesia

Raccomandazioni del Gruppo di lavoro di H+

1. L'ospedale stabilisce con quali posizioni EPTMA vengono rilevate le prestazioni di anestesia.
2. Nel rilevamento occorre distinguere tra MAC e nonMAC (ad es. WA.10.0010 e WA.10.0020)
3. L'ospedale verifica in quale momento avviene la trasformazione delle posizioni tariffali.



DIE SPITÄLER DER SCHWEIZ
LES HÔPITAUX DE SUISSE
GLI OSPEDALI SVIZZERI

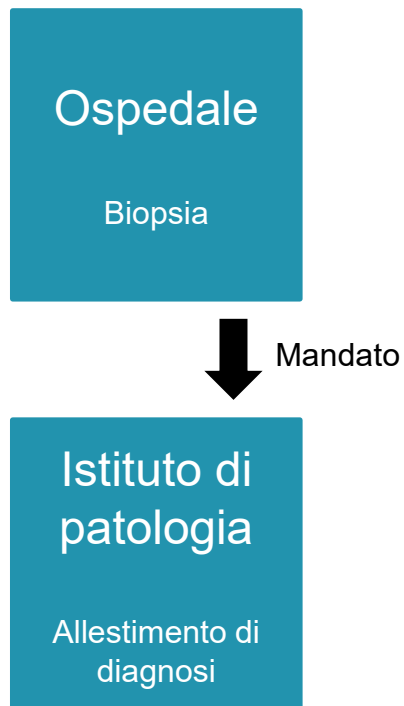
Patologia conformemente alla convenzione transitoria



DIE SPITÄLER DER SCHWEIZ
LES HÔPITAUX DE SUISSE
GLI OSPEDALI SVIZZERI

Patologia conformemente alla convenzione transitoria

Meccanismo

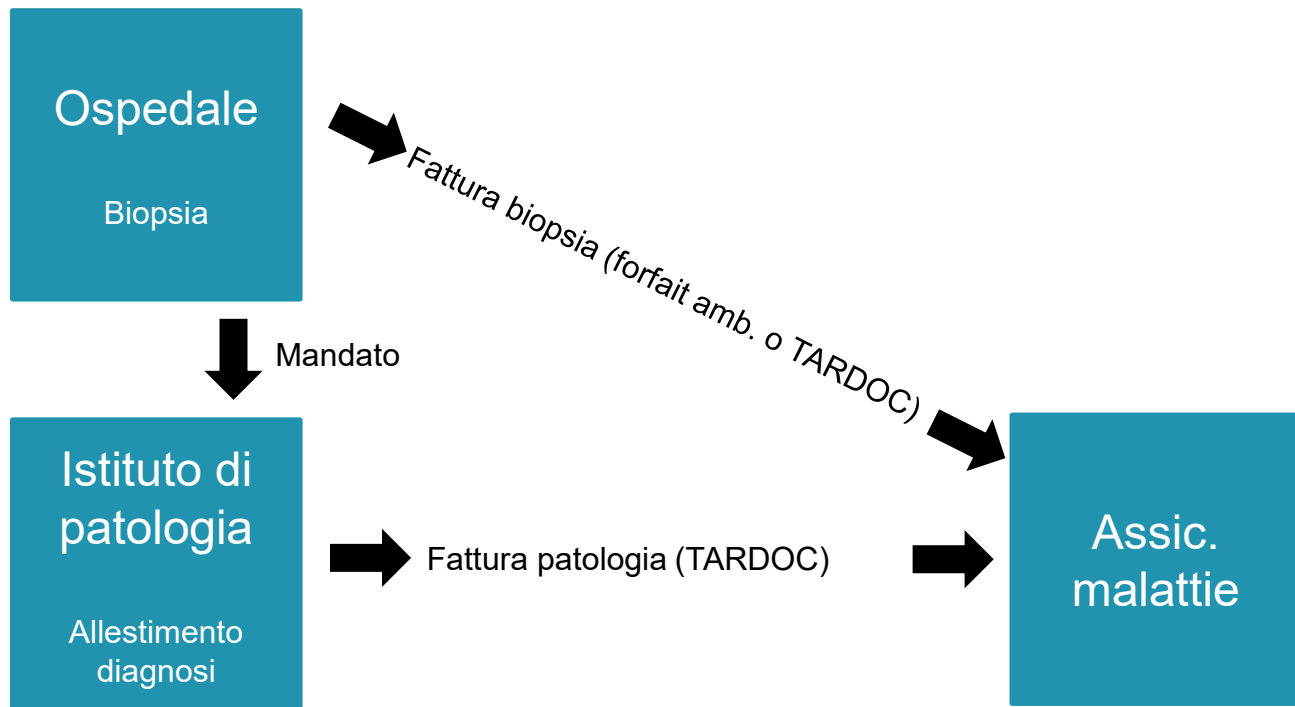




DIE SPITÄLER DER SCHWEIZ
LES HÔPITAUX DE SUISSE
GLI OSPEDALI SVIZZERI

Patologia conformemente alla convenzione transitoria

Meccanismo

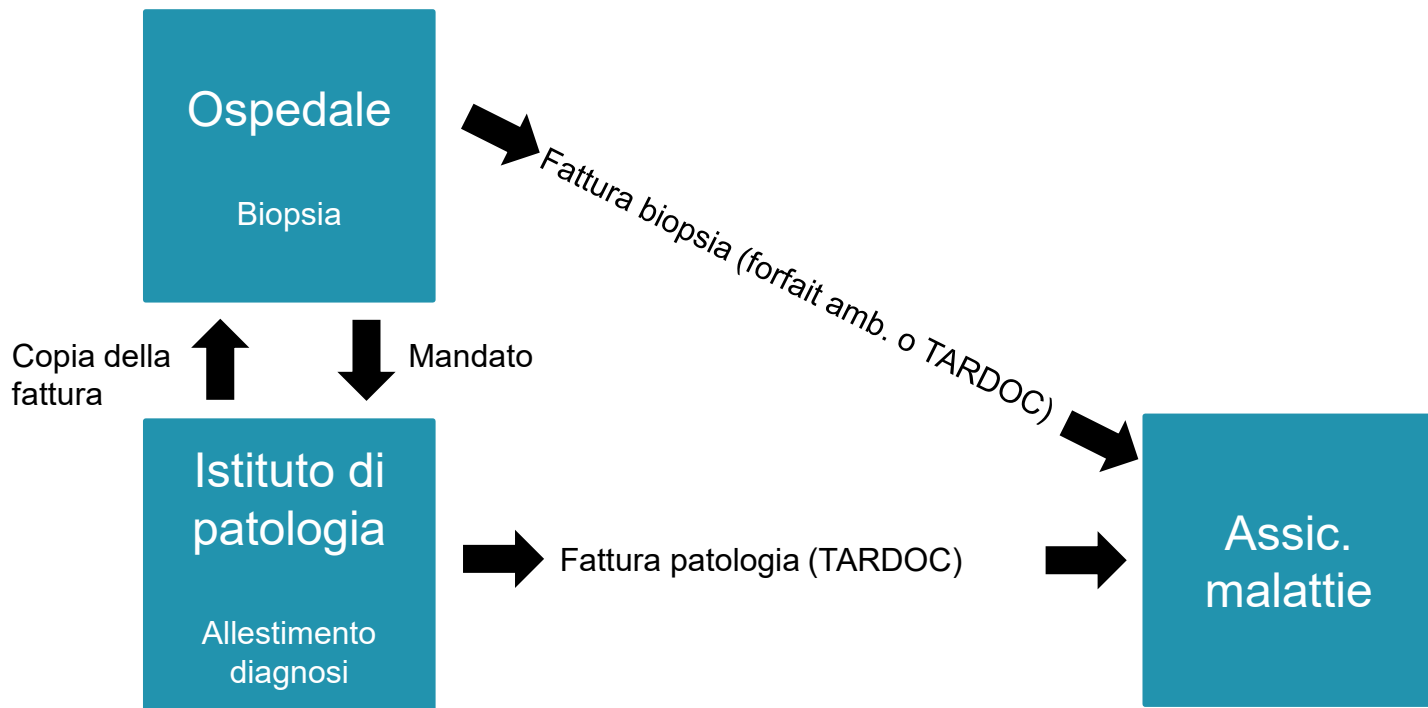




DIE SPITÄLER DER SCHWEIZ
LES HÔPITAUX DE SUISSE
GLI OSPEDALI SVIZZERI

Patologia conformemente alla convenzione transitoria

Meccanismo

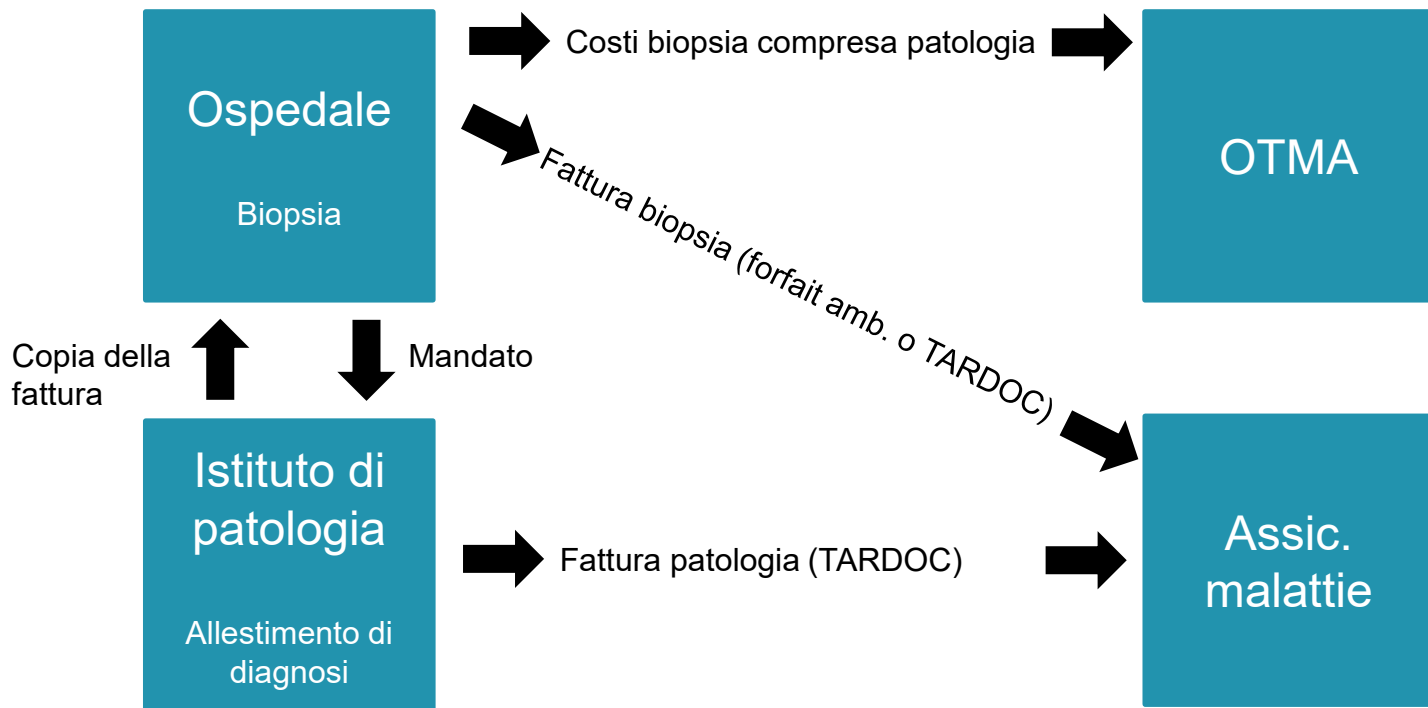




DIE SPITÄLER DER SCHWEIZ
LES HÔPITAUX DE SUISSE
GLI OSPEDALI SVIZZERI

Patologia conformemente alla convenzione transitoria

Meccanismo





DIE SPITÄLER DER SCHWEIZ
LES HÔPITAUX DE SUISSE
GLI OSPEDALI SVIZZERI

Patologia conformemente alla convenzione transitoria

Raccomandazioni del Gruppo di lavoro di H+

1. Attuare la patologia conformemente alla convenzione transitoria
2. Stabilire un processo standard per la contabilizzazione dei costi di patologia sui casi amministrativi.



DIE SPITÄLER DER SCHWEIZ
LES HÔPITAUX DE SUISSE
GLI OSPEDALI SVIZZERI

Fatturazione



DIE SPITÄLER DER SCHWEIZ
LES HÔPITAUX DE SUISSE
GLI OSPEDALI SVIZZERI

Fatturazione

Posizioni EPTMA rilevanti per il raggruppamento

Posizioni EPTMA raggruppabili = tutte le posizioni che sono rilevanti nell'albero decisionale (che sono inserite in un elenco o una tabella)



Tabelle C07.ERCP

ERCP

Code	Beschreibung
C07.AB.0010	Endoskopisch Retrograde Cholangio-Pankreatikografie (ERCP) mit Papillotomie
C07.AB.0040	Endoskopisch Retrograde Cholangio-Pankreatikografie (ERCP) mit Steinentfernung, pro Stein
C07.AB.0050	Endoskopisch Retrograde Cholangio-Pankreatikografie (ERCP) mit Lithotrypsie, pro Lithotrypsie
C07.AB.0060	Endoskopisch Retrograde Cholangio-Pankreatikografie (ERCP) mit Draineinlage/-wechsel, pro Drainage
C07.AB.0070	Endoskopisch Retrograde Cholangio-Pankreatikografie (ERCP) mit Cholangioskopie
C07.AB.0080	Endoskopisch Retrograde Cholangio-Pankreatikografie (ERCP) mit Schleimhautbiopsie, pro Biopsie
C07.AB.0010	Endoskopisch Retrograde Cholangio-Pankreatikografie (ERCP) mit Papillotomie
C07.AB.0040	Endoskopisch Retrograde Cholangio-Pankreatikografie (ERCP) mit Steinentfernung, pro Stein



DIE SPITÄLER DER SCHWEIZ
LES HÔPITAUX DE SUISSE
GLI OSPEDALI SVIZZERI

Fatturazione

Posizioni EPTMA rilevanti per il raggruppamento

Posizioni EPTMA rilevanti per il raggruppamento = tutte le posizioni raggruppabili che caso per caso sono rilevanti per il raggruppamento.

→ Posizioni EPTMA rilevanti per il raggruppamento devono essere elencate sulla fattura.



DIE SPITÄLER DER SCHWEIZ
LES HÔPITAUX DE SUISSE
GLI OSPEDALI SVIZZERI

Fatturazione

Posizioni EPTMA rilevanti per il raggruppamento

Prestazioni fornite	Prestazioni raggruppabili	Prestazioni rilevanti per il raggruppamento
AA.00.0010 consultazione C07.AB.0040 ERCP WG.10.0020 anestesia AM.10.0010 dopo preparazione medica AM.10.0020 dopo sorveglianza medica Medicamenti Materiale Analisi di laboratorio:	AA.00.0010 consultazione C07.AB.0040 ERCP WG.10.0020 anestesia AM.10.0010 dopo preparazione medica AM.10.0020 dopo sorveglianza medica Medicamenti Materiale Analisi di laboratorio	AA.00.0010 consultazione C07.AB.0040 ERCP WG.10.0020 anestesia AM.10.0010 dopo preparazione medica AM.10.0020 dopo sorveglianza medica Medicamenti Materiale Analisi di laboratorio



DIE SPITÄLER DER SCHWEIZ
LES HÔPITAUX DE SUISSE
GLI OSPEDALI SVIZZERI

Fatturazione

Raccomandazioni del Gruppo di lavoro di H+

1. Sulla fattura vengono elencate unicamente le posizioni EPTMA rilevanti per il raggruppamento. Le posizioni EPTMA raggruppabili e ulteriori posizioni non vengono elencate per ridurre al minimo la quantità di informazioni sulla fattura.
2. Per la fatturazione viene impiegato xml 5.0.



DIE SPITÄLER DER SCHWEIZ
LES HÔPITAUX DE SUISSE
GLI OSPEDALI SVIZZERI

Domande



DIE SPITÄLER DER SCHWEIZ
LES HÔPITAUX DE SUISSE
GLI OSPEDALI SVIZZERI

Domande

Flusso di informazioni

- Richieste possono essere trasmesse a H+ mediante il modulo presente sul sito web. Queste ultime otterranno direttamente risposta o saranno integrate nel lavoro del GL Applicazione software.
- Evento informativo sempre ca. 1 settimana dopo la seduta del GL Applicazione software. Con l'opportunità di porre domande.
- Le raccomandazioni elaborate in seno al GL Applicazione software saranno pubblicate sul sito web di H+ e costantemente aggiornate.
- Pure le ulteriori domande e risposte legate alla procedura di richiesta saranno pubblicate.



DIE SPITÄLER DER SCHWEIZ
LES HÔPITAUX DE SUISSE
GLI OSPEDALI SVIZZERI

Grazie mille per la vostra attenzione

Fabian Lleshi

Responsabile tecnico Tariffe

H+ Gli Ospedali Svizzeri

Segretariato centrale

Lorrainestrasse 4A

3013 Berna

telefono: 031 335 11 22

e-mail: fabian.lleshi@hplus.ch

www.hplus.ch

H+: Schweizer Spitäler, Kliniken und Pflegeinstitutionen

H+: Hôpitaux, cliniques et institutions de soins suisses

H+: Gli Ospedali, le cliniche e gli istituti di cura svizzeri